

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1950-1951.

Budget du Ministère des Affaires Économiques et des Classes Moyennes pour l'exercice 1951.

PROJET DE LOI.

BAUDOUIN,
PRINCE ROYAL,

exerçant les pouvoirs constitutionnels du Roi,

A tous, présents et à venir, SALUT !

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires Économiques et des Classes Moyennes et de Notre Ministre des Finances, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances est chargé de présenter en Notre Nom, aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

ARTICLE PREMIER.

Il est ouvert pour les dépenses de l'exercice 1951, afférentes au budget du Ministère des Affaires Économiques et des Classes Moyennes et énumérées au tableau ci-annexé, des crédits s'élevant à la somme de 959.774.000 francs.

ART. 2.

Par dérogation à l'article 232 de la loi d'organisation judiciaire, les magistrats faisant partie de commissions, comités, jurys, etc., ainsi que du corps enseignant d'écoles, peuvent toucher des jetons de présence et des indemnités au même titre que les personnes étrangères à l'Ordre judiciaire.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1950-1951.

Begroting van het Ministerie van Economische Zaken en Middenstand voor het dienstjaar 1951.

WETSONTWERP.

BOUDEWIJN.
KONINKLIJKE PRINS,

die de grondwettelijke macht van de Koning uitoefent,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Op de voordracht van Onze Minister van Economische Zaken en Middenstand en van Onze Minister van Financiën en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Onze Minister van Financiën is gelast in Onze Naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

EERSTE ARTIKEL.

Voor de aan het dienstjaar 1951 verbonden en in hierbijgaande tabel opgesomde uitgaven betreffende de begroting van het Ministerie van Economische Zaken en Middenstand, zijn kredieten geopend die de som van 959.774.000 frank belopen.

ART. 2.

In afwijking van artikel 232 der wet betreffende de rechterlijke inrichting mogen de magistraten die deel uitmaken van commissies, comité's, jury's, enz., alsmede van het onderwijzend personeel van scholen, presentiegeld en vergoedingen ontvangen op dezelfde gronden als de personen die niet tot de Rechterlijke Macht behoren.

ART. 3.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 1.000.000 francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département.

ART. 4.

Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir et par dérogation à l'article 15 modifié de la loi du 29 octobre 1846 organique de la Cour des Comptes, notre Ministre des Affaires Economiques et des Classes Moyennes est autorisé à consentir au comptable chargé de la liquidation des secours et allocations à caractère social, des avances de fonds successives d'un montant ne dépassant pas 500.000 fr dont il sera justifié ultérieurement.

ART. 5.

Notre Ministre des Finances, sur la proposition de notre Ministre des Affaires Economiques et des Classes Moyennes, est autorisé à effectuer, par avances de Trésorerie récupérables, les décaissements que l'Etat serait éventuellement amené à devoir faire en application de la garantie de bonne fin accordée à des prêts consentis à certains charbonnages en exécution de la loi du 30 juin 1948 (*Moniteur belge* du 28 juillet 1948) contenant le budget des recettes et des dépenses résultant de la guerre pour l'exercice 1948, ainsi que de la loi du 10 août 1950 (*Moniteur belge* du 8 septembre 1950) autorisant des régularisations, augmentant et réduisant certains crédits ouverts pour l'exercice 1949 et allouant des crédits supplémentaires pour les dépenses se rapportant aux exercices 1948 et antérieurs.

ART. 6.

Lorsque par suite de la suppression ou de la diminution des interventions de l'Etat, les prix maxima de certains produits ont été majorés, le Roi peut, sur proposition de Notre Ministre des Affaires Economiques et des Classes Moyennes, ordonner le versement à l'Etat, par les industriels et commerçants qu'il désigne, de la part des interventions sur matières premières, produits en cours de transformation et produits finis, compensée par la majoration des prix.

ART. 3.

In afwijking van artikel 15 van de organieke wet op het Rekenhof van 29 October 1846, mogen geldvoorschotten tot een maximum bedrag van 1.000.000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement.

ART. 4.

Gezien het spoedeisend karakter der te voorziene uitgaven en in afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet dd. 29 October 1846 tot oprichting van het Rekenhof, mag onze Minister van Economische Zaken en Middenstand achtereenvolgende geldvoorschotten van hoogstens 500.000 frank, die later zullen verantwoord worden toestaan aan de rekenplichtige van de sociale dienst, die belast is met de vereffening van de hulpelden en toelagen van sociale aard.

ART. 5.

Op de voordracht van onze Minister van Economische Zaken en Middenstand, wordt onze Minister van Financiën er toe gemachtigd bij middel van terugvorderbare Schatkistvoorschotten, de uitbetalingen te verzekeren waartoe de Staat eventueel zou genoopt zijn in uitvoering van de waarborg van goede afloop verleend aan leningen toegestaan aan zekere steenkolenmijnen in uitvoering van de wet van 30 Juni 1948 (*Belgisch Staatsblad* van 28 Juli 1948) houdende de begroting der ontvangsten en uitgaven voortvloeiende uit de oorlog voor het dienstjaar 1948, alsook van de wet van 10 Augustus 1950 (*Belgisch Staatsblad* van 8 September 1950) houdende machtiging tot regularisatiën, verhoging en vermindering van sommige voor het dienstjaar 1949 uitgetrokken kredieten zomede toekenning van bijkredieten voor de uitgaven met betrekking tot 1948 en de vorige dienstjaren.

ART. 6.

Wanneer ingevolge de afschaffing of de vermindering van de Staatstussenkomsten, de maximumprijzen van sommige producten verhoogd werden, mag de Koning, op voorstel van Onze Minister van Economische Zaken en Middenstand, de storting aan de Staat, door de industriëlen en handelaars, die hij aanduidt, bevelen van het deel der tussenkomsten voor grondstoffen, producten in verwerking en afgewerkte producten, door de prijsverhoging gecompenseerd.

Il en est ainsi tant pour les subsides qui ont été versés directement aux industriels et, ou commerçants que pour les subsides octroyés indirectement aux dits industriels et, ou commerçants par le fait de la vente à ceux-ci, en dessous du prix de revient, de marchandises fournies à l'intermédiaire de l'Office Commercial du Ravitaillement ou de tout autre organisme public travaillant avec la garantie de l'État.

Les dispositions du présent article entrent en vigueur avec effet rétroactif au 3 septembre 1944.

Donné à Bruxelles, le 5 octobre 1950.

Hetzelfde geldt voor de toelagen die rechtstreeks gestort werden aan de industriëlen en, of handelaars alsmede de vergoedingen, die onrechtstreeks werden toegekend aan de gezegde industriëlen en, of handelaars, door de verkoop beneden de kostprijs van goederen geleverd door tussenkomst van de Handelsdienst voor Ravitaillering of om het even welk ander openbaar organisme dat werkt onder de waarborg van de Staat.

De beschikkingen van dit artikel treden in werking met terugwerkende kracht vanaf 3 September 1944.

Gegeven te Brussel, de 5 October 1950.

BAUDOUIN,

Par le Prince Royal :

*Le Ministre des Affaires Economiques
et des Classes Moyennes.*

Vanwege de Koninklijke Prins :

*De Minister van Economische Zaken
en Middenstand,*

A. COPPÉ.

Le Ministre des Finances,

De Minister van Financiën,

J. VAN HOUTTE.

**BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES ET DES CLASSES MOYENNES
POUR L'EXERCICE 1951.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1951. DIENSTJAAR 1951.	
		Montant des crédits par littera. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per littera. (in duizendtallen fr.).	Montant des crédits par article et par chapitre. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per artikel en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.).
	TITRE I.		
	DEPENSES ORDINAIRES.		
	CHAPITRE I.		
	DEPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.		
	§ 1. — Rémunérations et indemnités.		
1	Traitement et frais de représentation du Ministre		425
2	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre		1.880
3	Services permanents. — Agents définitifs et agents temporaires		148.500
4	Services permanents. — Agents en disponibilité		775
5	Services temporaires. — Agents définitifs détachés et agents temporaires		37.325
6	Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunération d'experts étrangers à l'Admi- nistration et prestations de tiers		2.047
7	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat) :		
	1. Administration centrale	2.409	
	2. Services extérieurs	1.484	
			3.893
8	Allocations et dépenses de service social		1.096
	TOTAL POUR LE § 1		195.941

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN EN MIDDENSTAND
VOOR HET DIENSTJAAR 1951.**

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1950 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1949 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1950 aangevraagde kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1949 (in duizendtallen fr.).		
		TITEL I.	
		GEWONE UITGAVEN.	
		HOOFDSTUK I.	
		UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.	
		§ 1. — Bezoldigingen en vergoedingen.	
425	850	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	1
1.672	1.785	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister	2
147.011	135.471	Vaste Diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden	3
462	1.114	Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel	4
50.346	72.439	Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel.	5
3.365	1.104	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.	6
		Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen) :	7
3.392	2.978	1. Hoofdbestuur.	
		2. Buitendiensten.	
1.026	862	Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk diensbetoon	8
207.699	216.603	TOTAAL VOOR § 1.	

**BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES ET DES CLASSES MOYENNE
POUR L'EXERCICE 1951.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1951. DIENSTJAAR 1951.	
		Montant des crédits par littera. (en milliers de fr.).	Montant des crédits par article et par chapitre. (en milliers de fr.).
		Bedrag der kredie- ten per littera. (in duizendtallen fr.).	Bedrag der kredie- ten per artikel en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.).
	§. 2. — Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.		
9	Eclairage, chauffage, force motrice, service des eaux, affranchissement de correspon- dances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de consommation :		
	1. Administration centrale	3.450	
	2. Services extérieurs	550	4.000
10	Locaux, matériel et mobilier : dépenses d'entretien et d'équipement. — Fournitures de bureau, autres que celles faites à l'intervention de l'O.C.F. — Acquisition d'ouvrages et de publications et abonnements aux journaux et publications officielles. — Impres- sions. — Reliures. — Achat d'uniformes :		
	1. Administration centrale	12.794	
	2. Services extérieurs	956	13.750
11	Publications effectuées par le Département		8.200
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Combustibles	2.300	
	2. Fournitures de bureau	8.900	
	3. Machines de bureau.	700	
	4. Mobilier	500	12.400
13	Achat et utilisation des véhicules automoteurs, propriété de l'Etat :		
	1. Mis à la disposition du Ministre et du Cabinet	325	
	2. Mis à la disposition de l'Administration centrale	1.030	
	3. Mis à la disposition des services extérieurs	515	1.870
14	Dépenses afférentes aux déplacements (y compris le remboursement à la S.N.C.F.B. des titres de transport du personnel du Ministère des Communications transféré au Département et les frais de transport et les primes d'assurance des délégués du Dépar- tement se rendant à l'étranger) :		
	1. Administration centrale	6.816	
	2. Services extérieurs	6.643	13.459
15	Dépenses de formation professionnelle		50
16	Contentieux résultant de l'activité administrative du Département		1.500

**GROTING VAN HET MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN EN MIDDENSTAND
VOOR HET DIENSTJAAR 1951.**

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1950 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1949 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1950 aan- gevraagde kredieten in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1949 (in duizendtallen fr.).		
		§. 2. — Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.	
		Verlichting, verwarming, drijfkracht, waterdienst, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen en andere verbruiksuitgaven :	9
3.620	3.632	1. Hoofdbestuur.	
		2. Buitendiensten.	
		Lokalen, materieel en meubilair : uitgaven voor uitrusting en onderhoud. Bureelbenodigdheden andere dan deze bemiddeld door het C.B.B. — Aanschaffen van werken en publicaties en abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Drukwerken. — Inbindingen. — Aankoop van uniformen :	10
13.222	11.378	1. Hoofdbestuur.	
		2. Buitendiensten.	
7.225	4.240	Door het Departement uitgegeven publicaties	11
		Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :	12
12.547	—	1. Brandstoffen.	
		2. Bureelbenodigdheden.	
		3. Bureelmachines.	
		4. Meubilair.	
		Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat :	13
1.975	1.526	1. Ter beschikking gesteld van de Minister en van het Kabinet.	
		2. Ter beschikking gesteld van het Hoofdbestuur.	
		3. Ter beschikking gesteld van de buitendiensten.	
		Uitgaven in verband met de verplaatsingen (met inbegrip van de terugbetaling aan de N.M.B.S van de vervoerbewijzen van het personeel van het Ministerie van Verkeerswezen dat naar het Departement is overgeplaatst en van de vervoerkosten en de verzekeringspremiën voor de afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeben) :	14
13.892	11.524	1. Hoofdbestuur.	
		2. Buitendiensten.	
50	3	Uitgaven voor beroepsscholing	15
4.000	78	Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement. .	16

**BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES ET DES CLASSES MOYENNES
POUR L'EXERCICE 1951.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1951. DIENSTJAAR 1951.	
		Montant des crédits par littéra. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per littera. (in duizendtallen fr.).	Montant des crédits par article et par chapitre. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per artikel en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.).
17	Dépenses diverses d'administration		100
18	Travaux et fournitures de premier équipement :		
	1. Services permanents	7.896	
	2. Services temporaires	—	7.896
19	Autres dépenses exceptionnelles :		
	1. Frais à résulter du déménagement et de l'aménagement de divers services . . .	500	
	2. Recensements de la population au 31 décembre 1947 et de l'agriculture . . .	23.300	
	3. Centre national de calculs mécaniques	2.500	
	Remboursement à l'O.R.E. des frais de fonctionnement de la mission charbonnière belge en Allemagne (pour mémoire)	—	
	Frais à résulter de l'impression et de la diffusion du rapport de la Commission du statut de l'électricité (pour mémoire)	—	26.300
	TOTAL POUR LE § 2		89.525
	TOTAL POUR LE CHAPITRE I.		285.466
	CHAPITRE II.		
	SUBVENTIONS.		
20	Subventions à caractère économique :		
	1. A l'Office National du Ducroire	9.000	
	2. A l'Institut pour l'encouragement de la recherche scientifique dans l'industrie et l'agriculture (I.R.S.I.A.); dépenses de fonctionnement et subventions aux recher- ches. (Les engagements à contracter par l'I.R.S.I.A. au cours de l'année 1951 sont autorisés à concurrence de 95.000.000 de francs)	60.000	
	3. Subventions pour l'orientation industrielle et commerciale; conférences, journées d'étude et expositions en vue de la formation du personnel et plus spécialement des cadres (y compris les honoraires, les frais pour le fonctionnement et la propagande, les frais de bureau et autres frais complémentaires)	600	
	4. Subvention en vue d'encourager la formation de la main-d'œuvre belge dans les institutions étrangères	50	
	5. A des organismes compétents en matière d'artisanat et d'industrie d'art . . .	550	

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN EN MIDDENSTAND
VOOR HET DIENSTJAAR 1951.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1950 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1949. (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1950 aan- gevraagde kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1949 (in duizendtallen fr.).		
100	38	Diverse bestuursuitgaven	17
		Werken en leveringen voor eerste uitrusting :	18
7.350	900	1. Vaste diensten.	
		2. Tijdelijke diensten.	
		Andere uitzonderingsuitgaven :	19
250	14	1. Kosten voortvloeiend uit de verhuizing en de inrichting van verscheidene diensten.	
37.175	7.188	2. Tellingen van de bevolking op 31 December 1947 en van de landbouw.	
1.500	—	3. Nationaal Centrum voor mechanische berekeningen.	
750	563	Terugbetaling aan de D.E.R. van de werkingskosten van de Belgische steenkolen- zending in Duitsland (pro memorie).	
300	—	Kosten die zullen voortspruiten uit het drukken en het verspreiden van het Verslag van de Commissie voor het Electriciteitsstatuut (pro memorie).	
103.956	41.084	TOTAAL VOOR § 2.	
311.655	257.687	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK I.	
		HOOFDSTUK II.	
		TOELAGEN.	
		Toelagen van economische aard :	20
2.700	2.527	1. Aan de Nationale Delcredereerdienst.	
30.000	50.000	2. Aan het Instituut tot Aanmoediging van het Wetenschappelijk onderzoek in nijverheid en landbouw (I.W.O.N.L.). Werkingskosten en toelagen voor de opzoeken. (De verbintenissen aan te gaan door I.W.O.N.L. in de loop van het jaar 1951 zijn toegelaten tot een beloop van 95.000.000 frank.	
600	549	3. Toelagen voor de industriële en commerciale oriëntering; voordrachten, studiedagen en tentoonstellingen voor de vorming van het personeel en meer in het bijzonder van de kaders (de honoraria, de werkings- en propagandakosten, bureelkosten en andere bijkomende kosten inbegrepen).	
100	25	4. Toelage met het oog op de aanmoediging van de vorming van de Belgische werk- krachten in de buitenlandse instellingen.	
550	100	5. Aan de instellingen bevoegd op gebied van kunstambachten en industrieën.	

**BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES ET DES CLASSES MOYENNES
POUR L'EXERCICE 1951.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1951. DIENSTJAAR 1951.	
		Montant des crédits par littera. (en milliers de fr.).	Montant des crédits par article et par chapitre. (en milliers de fr.).
		Bedrag der kredie- ten per littera. (in duizendtallen fr.).	Bedrag der kredie- ten per artikel en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.).
	6. Contribution à l'érection ou à l'outillage de laboratoires et de stations d'essais de spécification, de mesurage, de certification, de calibrage. Subsidés en vue de promouvoir la création et l'extension d'une fabrication nationale d'instruments de mesure	1.750	
	7. A l'Institut Belge de Normalisation	4.000	
	8. Aux Centres de Recherches (arrêté-loi du 30 janvier 1947)	2.750	
	9. Au Bureau International des Brevets	3.000	
	10. Pour la formation et le perfectionnement professionnels dans les métiers et négoce. Fonctionnement des commissions et comités nationaux, provinciaux et régionaux de formation et de perfectionnement professionnels. Cours temporaires. Rémunérations et frais de transport des professeurs et frais d'organisation. Primes aux patrons et apprentis. Examens de fin d'apprentissage et de qualification professionnelle. Primes aux secrétaires d'apprentissage, bibliothèques professionnelles, expositions. Orientation professionnelle. Frais médicaux. Intervention partielle et éventuelle de l'Etat en vue d'assurer aux apprentis contractants le bénéfice de la législation de la Sécurité Sociale	40.500	
	11. Pour le relèvement économique des classes moyennes. Associations : diffusion de l'esprit de l'association économique et professionnelle. Congrès	150	
	12. Pour l'organisation du crédit à l'amélioration de l'outillage des artisans. Application de la loi du 23 décembre 1946	200	
	13. A l'Institut National des Mines à Pâturages	1.526	
	14. A l'Institut National de l'Industrie Charbonnière	8.500	
	Subventions pour la recherche industrielle en vue de l'application de procédés nouveaux (pour mémoire)	—	
			132.576
21	Subventions de prévoyance sociale		—
22	Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts		—
23	Subventions pour travaux		—
24	Subventions diverses :		
	1. Au Conseil Central de l'Economie et aux Conseils Professionnels	12.000	
	2. Au Conseil International du Sucre	18	
	3. A la Commission Internationale des Industries agricoles	200	
	4. Au Cercle « Sport et Agrément »	100	
	5. Au Bureau International des Expositions à Paris	20	
	6. Au Bureau International de Poids et Mesures	40	
	7. Au Comité National Belge de l'Eclairage	50	
	8. Au Comité National Belge d'Optique	3	

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN EN MIDDENSTAND
VOOR HET DIENSTJAAR 1951.**

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1950 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1949 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1950 aan- gevraagde kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1949 (in duizendtallen fr.).		
2.100	688	6. Bijdrage in de oprichting of de uitrusting van laboratoria en proefstations voor specificering, opmeting, waarmerking, calibrering. Toelagen om de oprichting en de uitbreiding van een nationale fabricage van meetinstrumenten te bevorderen.	
3.750	4.500	7. Aan het Belgisch Instituut voor Normalisatie.	
6.000	7.000	8. Aan de Centra voor Opzoekingen (besluitwet van 30 Januari 1947).	
4.000	6.000	9. Aan het Internationaal Bureau der Brevetten.	
42.700	26.291	10. Voor de vakopleiding en de vervolmaking in de ambachten en neringen. Werking der nationale, provinciale en regionale commissies en comité's voor de vakopleiding en de vervolmaking. Tijdelijke cursussen. Bezoldigingen en vervoerkosten voor professoren en organisatiekosten. Premiën aan de patroons en de leerjongens. Examens van einde leertijd en beroepsbekwaamheid. Premiën aan de leersecretarissen, beroepsbibliotheken, tentoonestellingen. Beroepsorientatie. Medische zorgen. Gedeeltelijke en eventuele tussenkomst van de Staat om aan de contracterende leerjongens het genot van de wetgeving in zake de Sociale Zekerheid te verzekeren.	
150	—	11. Voor de economische opbeuring van de middenstand. Verenigingen : verspreiding van de zin voor economische en vakverenigingen. Congressen.	
200	200	12. Voor de inrichting van het krediet voor de verbetering van het gereedschap voor ambachtsheden. Toepassing der wet van 23 December 1946.	
1.526	1.335	13. Aan het Nationaal Mijninstituut te Pâturages.	
9.000	9.400	14. Aan het Nationaal Instituut van de Steenkolen nijverheid.	
2.000	—	Toelagen voor de opzoekingen in de nijverheid met het oog op de toepassing van nieuwe werkmethoden (pro memorie).	
—	—	Toelagen voor sociale voorzorg	21
—	—	Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten	22
—	—	Toelagen voor werken	23
		Diverse toelagen :	24
15.000	3.500	1. Aan de Centrale Economische Raad en aan de Beroepsraden.	
18	7	2. Aan de Internationale Raad voor de Suiker.	
400	200	3. Aan de Internationale Commissie der Landbouwindustrieën.	
100	100	4. Aan de Kring » Sport en Vermaak ».	
20	11	5. Aan het Internationaal Bureau voor de Tentoonstellingen te Parijs.	
40	33	6. Aan het Internationaal Bureau voor Maten en Gewichten.	
5	5	7. Aan het Belgisch Nationaal Comité voor de Verlichting.	
3	3	8. Aan het Belgisch Nationaal Comité voor Optica.	

**BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES ET DES CLASSES MOYENNES
POUR L'EXERCICE 1951.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1951. DIENSTJAAR 1951.	
		Montant des crédits par littera. (en milliers de fr.). Bedrag der kredieten per littera. (in duizendtallen fr.).	Montant des crédits par article et par chapitre. (en milliers de fr.). Bedrag der kredieten per artikel en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.).
	9. Au Bureau International pour la protection de la propriété industrielle, à Berne, pour les opérations se rapportant à l'année 1950	80	
	10. A l'Institut Economique et Social des Classes Moyennes	2.700	
	11. A l'Institut International des Classes Moyennes	100	
	12. A la Société Belge de Statistique	6	
	13. A l'Institut International de Statistique	7	
	14. A divers bureaux internationaux	50	
	15. Au Comité électro-technique belge	30	
	16. A la Commission pour l'étude de l'économie des combustibles	60	
	17. Au Conseil Supérieur des Classes Moyennes et aux Chambres de Métiers et Négoces.	2.300	
	18. Au Comité Belge de la Table de Calcul Electrique	10	
	19. A l'Institut National de l'Industrie Charbonnière à titre d'intervention de l'Administration des Mines dans la publication des Annales des Mines	90	
			17.864
25	Subventions exceptionnelles :		
	1. Au Congrès International de l'Organisation scientifique	300	
	2. Intervention dans les frais occasionnés à la ville de Charleroi par la reconnaissance et l'extinction de l'incendie de l'ancien terril des Charbonnages Réunis à Charleroi (quote-part afférente à l'exercice 1951, sur une intervention de 2.400.000 francs à répartir entre les exercices 1950 et 1951)	900	
	3. Au Comité Scientifique du Centre National de Calculs Mécaniques	700	
			1.900
	TOTAL POUR LE CHAPITRE II		152.340
	CHAPITRE III.		
	TRAVAUX		
26	Travaux courants		—
27	Travaux exceptionnels. — Aménagement, agrandissement, frais de location et d'entretien de centres médico-techniques pour ouvriers mineurs		2.500
	TOTAL POUR LE CHAPITRE III		2.500

EGROTING VAN HET MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN EN MIDDENSTAND
VOOR HET DIENSTJAAR 1951.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1950 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1949. (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1950 aangevraagde kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1949. (in duizendtallen fr.).		
80	47	9. Aan het Internationaal Bureau voor de bescherming van de nijverheidseigendom, te Bern, voor de verrichtingen in verband met het jaar 1950.	
2.925	2.750	10. Aan het Economisch en Sociaal Instituut voor de Middenstand.	
100	100	11. Aan het Internationaal Instituut voor de Middenstand.	
6	6	12. Aan de Belgische Vereniging voor de Statistiek.	
7	7	13. Aan het Internationaal Instituut voor de Statistiek.	
50	—	14. Aan verscheidene internationale bureau's.	
23	23	15. Aan het Belgisch Electrotechnisch Comité.	
60	60	16. Aan de Commissie voor de Studie der Brandstoffenbezuiniging.	
1.565	500	17. Aan de Hogere Raad van de Middenstand en aan de Kamers van Ambachten en Neringen.	
—	—	18. Aan het Belgisch Comité van de Tafel voor Electriche Berekeningen.	
—	—	19. Aan het Nationaal Instituut voor de Steenkolen nijverheid bij wijze van tussenkomst door de Administratie van het Mijnwezen, in de publicering van de Annalen der Mijnen.	
—	—	Uitzonderingstoelagen :	
—	—	1. Aan het Internationaal Congres voor de Wetenschappelijke Organisatie.	25
1.500	—	2. Tussenkost in de kosten veroorzaakt aan de Stad Charleroi door het onderzoek en het blussingswerk van de brand van het oude stort van de Verenigde Steenkolenmijnen te Charleroi (aandeel betreffende het dienstjaar 1951, op een totale tussenkost van 2.400.000 frank te verdelen tussen de dienstjaren 1950 en 1951).	
450	—	3. Aan het Wetenschappelijk Comité van het Nationaal Centrum voor mechanische berekeningen.	
127.728	115.967	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK II.	
		HOOFDSTUK III.	
		WERKEN.	
—	—	Lopende werken	26
1.150	4.110	Uitzonderingswerken. — Uitrusting, vergroting, kosten voor huur en onderhoud van de medico-technische centra voor de mijnwerkers.	27
1.150	4.110	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK III.	

**BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES ET DES CLASSES MOYENNES
POUR L'EXERCICE 1951.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1951. DIENSTJAAR 1951.	
		Montant des crédits par littera. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per littera. (in duizendtallen fr.).	Montant des crédits par article et par chapitre. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per artikel en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.).
	CHAPITRE IV. AUTRES DEPENSES.		
28	Dépenses courantes :		
	1. Expositions et foires. Etudes dans l'intérêt de l'industrie et du commerce, de l'artisanat et des industries d'art. Dépenses de toute nature	47.000	
	2. Propagande pour soutenir la politique économique du Gouvernement en faveur des produits nationaux et notamment ceux de nos métiers d'art et de notre artisanat.	1.000	
	3. Collation de décorations spéciales. Organisation d'expositions, achat de médailles, etc.	50	
	4. Acquisitions de matériel, médailles, diplômes, carnets sanitaires, documents destinés à l'apprentissage	40	
	5. Petit outillage : application éventuelle de l'article 7 de l'arrêté-loi du 23 décembre 1946 relatif à l'outillage artisanal	1	
	6. Publicité en vue d'intensifier le recrutement de la main-d'œuvre dans les mines et de remettre au travail les ouvriers mineurs menacés de chômage	500	
	Lutte contre les poussières dans les charbonnages (pour mémoire)	—	48.591
29	Dépenses exceptionnelles :		
	Quote-part de la Belgique dans la réalisation d'une exposition aux Etats-Unis dans le cadre de l'O.E.C.E. (pour mémoire)		—
	TOTAL POUR LE CHAPITRE IV . . .		48.591
	Total pour les dépenses ordinaires . . .		488.897
	TITRE II. DEPENSES RESULTANT DE LA GUERRE.		
	Administration du Ravitaillement (en liquidation).		
	CHAPITRE I. DEPENSES D'ADMINISTRATION GENERALE.		
	§ 1. — Rémunérations et indemnités.		
305	Services temporaires. — Agents définitifs détachés et agents temporaires		14.500
	Dépenses d'administration et de fonctionnement généralement quelconques des services de l'Office d'Aide Mutuelle repris par le Ministère des Affaires Economiques et des Classes Moyennes. Dépenses de toute nature (pour mémoire). (Le personnel liquidateur repris de l'O.M.A. restera régi par le contrat souscrit avant le transfert.)		—

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN EN MIDDENSTAND
VOOR HET DIENSTJAAR 1951.**

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1950 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1949 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1950 aangevraagde kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1949 (in duizendtallen fr.).		
		HOOFDSTUK IV.	
		ANDERE UITGAVEN.	
		Lopende uitgaven :	28
47.000	28.200	1. Tentoonstellingen en jaarbeurzen. Studiën in het belang van de nijverheid, de handel, het ambachtswezen en de kunstnijverheden. Uitgaven van alle aard.	
1.000	584	2. Propaganda om de economische politiek van de Regering te steunen, ten voordele van de nationale producten en o. a. deze van onze kunstambachten en ons ambachtswezen.	
50	—	3. Verlening van bijzondere eretekens. Inrichting van tentoonstellingen, aankoop van medailles, enz.	
40	19	4. Aankoop van materieel, medailles, diploma's, gezondheidsboekjes, documenten bestemd voor opleiding.	
1	—	5. Klein gereedschap: eventuele toepassing van artikel 7 van het wetsbesluit van 23 December 1946 betreffende het ambachtsgereedschap.	
2.200	10	6. Publiciteit ten einde de werving van arbeidskrachten in de mijnen meer kracht bij te zetten en de met werkloosheid bedreigde mijnwerkers terug aan het werk te stellen.	
100	713	Strijd tegen het stof in de steenkolenmijnen (pro memorie).	
		Uitzonderingsuitgaven :	29
5.000	—	Aandeel van België in de verwezenlijking van een tentoonstelling in de Verenigde Staten in het kader van de E.O.E.S. (pro memorie).	
55.391	29.526	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK IV.	
495.924	407.290	Totaal voor de gewone uitgaven.	
		TITEL II.	
		UITGAVEN VOORTVLOEIENDE UIT DE OORLOG.	
		Administratie van de Ravitaillering (in vereffening).	
		HOOFDSTUK I.	
		UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.	
		§ 1. — Bezoldigingen en vergoedingen.	
18.100	46.280	Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel.	305
2.376	2.413	Alle beheer- en werkingskosten der diensten van de Dienst voor Onderling Hulpbetoon overgenomen door het Ministerie van Economische Zaken en Middenstand. Uitgaven van alle aard (pro memorie). (Het likwidatiepersoneel overgenomen van de O.M.A. zal verder beheerd worden door de bepalingen van het contract aangegaan vóór de overdracht.)	

**BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES ET DES CLASSES MOYENNES
POUR L'EXERCICE 1951.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1951. DIENSTJAAR 1951.	
		Montant des crédits par littera. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per littera. (in duizendtallen fr.).	Montant des crédits par article et par chapitre. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per artikel en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.).
306	Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers		40
307	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat)		300
308	Allocations et dépenses de service social		25
	TOTAL POUR LE § 1		14.865
	§ 2. — Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.		
309	Eclairage, chauffage, force motrice, services des eaux, affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transport, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de consommation		500
310	Locaux, matériel et mobilier : dépenses d'entretien et d'équipement. — Fournitures de bureau autres que celles faites à l'intervention de l'O.C.F. — Acquisition d'ouvrages et publications et abonnements aux journaux et publications officielles. — Impressions. — Reliures. — Achat d'uniformes		1.100
311	Publications effectuées par le Département		—
312	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.		140
313	Achat et utilisation des véhicules automoteurs propriété de l'Etat, mis à la disposition de l'Administration centrale		75
314	Dépenses afférentes aux déplacements		266
315	Dépenses de formation professionnelle		—
316	Contentieux résultant de l'activité administrative du Département		1.200
317	Dépenses diverses d'administration		—
318	Travaux et fournitures de premier équipement		—
319	Autres dépenses exceptionnelles		—
	TOTAL POUR LE § 2		3.281
	TOTAL POUR LE CHAPITRE I		18.146

EGROTING VAN HET MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN EN MIDDENSTAND
VOOR HET DIENSTJAAR 1951.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1950 (en milliers de fr.)	Dépenses probables de l'exercice 1949. (en milliers de fr.)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1950 aan- gevraagde kredieten (in duizendtallen fr.)	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1949. (in duizendtallen fr.)		
50	196	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.	306
250	550	Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen).	307
25	13	Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon.	308
20.801	49.452	TOTAAL VOOR § 1.	
		§ 2. — Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.	
750	1.001	Verlichting, verwarming, drijfkracht, waterdienst, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen en andere verbruiksuitgaven.	309
1.103	1.681	Lokalen, materieel en meubilair : uitgaven voor uitrusting en onderhoud. — Bureelbenodigdheden andere dan deze bemiddeld door het C.B.B. — Aanschaffen van werken en publicaties en abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Drukwerken. — Inbindingen. — Aankoop van uniformen.	310
—	—	Door het Departement uitgegeven publicaties	311
150	—	Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.	312
75	333	Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat, ter beschikking gesteld van het Hoofdbestuur.	313
450	1.835	Uitgaven in verband met de verplaatsingen	314
—	—	Uitgaven voor beroepsscholing	315
500	669	Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement .	316
—	—	Diverse bestuursuitgaven	317
—	—	Werken en leveringen voor eerste uitrusting	318
—	—	Andere uitzonderingsuitgaven	319
3.028	5.519	TOTAAL VOOR § 2.	
23.829	54.971	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK I.	

**BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES ET DES CLASSES MOYENNES
POUR L'EXERCICE 1951.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1951. DIENSTJAAR 1951.	
		Montant des crédits par littera. (en milliers de fr.). Bedrag der kredieten per littera. (in duizendtallen fr.).	Montant des crédits par article et par chapitre. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredieten per artikel en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.).
	CHAPITRE II		
	SUBVENTIONS.		
320	Subventions à caractère économique. — Intervention de l'Etat en matière de politique des prix :		
	1. Subvention à l'industrie du gaz	20.000	
	2. Subvention à l'industrie charbonnière	413.000	
	3. Subventions allouées à l'occasion de la mobilisation de la récolte indigène (L'exercice d'imputation est déterminé par la date de paiement de ces dépenses qui seront payées au moyen de fonds tenus à la disposition du Ministre sur ordonnance d'ouverture de crédit. La justification des sommes payées se fera par la production des bordereaux récapitulatifs des paiements approuvés par le Ministre ou son délégué. Autorisation est donnée au Ministre de reporter à l'exercice 1952 le disponible éventuel qui apparaîtrait à cet article à la date du 31 décembre 1951).	1.750	
	4. Office Commercial de Ravitaillement. Intervention du Trésor résultant de la différence entre les prix d'acquisition et de cession, tant des marchandises en provenance du pays que des marchandises importées. Pertes généralement quelconques résultant d'avaries, vols, pillages, freintes, coulage, etc. Dépenses diverses et de même nature. (Les imputations à la charge des crédits prévus en regard de cet article se feront par provisions successives dans la mesure nécessitée par les besoins de l'Office Commercial du Ravitaillement sur le vu d'un arrêté ministériel de collation pris sur avis favorable de l'Inspection des Finances. Autorisation est donnée au Ministre de reporter à l'exercice 1952, le disponible éventuel qui apparaîtrait à cet article à la date du 31 décembre 1951.)	1	
			434.751
321 à 323			—
324	Dépenses administratives de l'Office Commercial du Ravitaillement		16.980
325			—
	TOTAL POUR LE CHAPITRE II .		451.731

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN EN MIDDENSTAND
VOOR HET DIENSTJAAR 1951.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1950 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1949. (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1950 aan- gevraagde kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1949. (in duizendtallen fr.).		
HOOFDSTUK II.			
TOELAGEN.			
		Toelagen van economische aard — Tussenkost van de Staat inzake prijzenpolitiek.	320
140.000	3.405.900	1. Toelage aan de gasnijverheid.	
1.000.000	1.749.040	2. Toelage aan de Steenkolen nijverheid.	
7.500	110.670	3. Toelagen toegestaan ter gelegenheid van de mobilisatie van de inlandsse oogst. (Het dienstjaar van aanrekening wordt bepaald door de datum van betaling van deze uitgaven welke op de gelden ter beschikking van de Minister gesteld bij ordonnantie van kredietopening zullen vereffend worden. De rechtvaardiging der betaalde sommen zal geschieden door het voorleggen der samenvattende borderelen van de betalingen door de Minister of zijn afgevaardigde goedgekeurd. Aan de Minister wordt machtiging verleend het saldo welk eventueel op 31 December 1951, op dit artikel zou beschikbaar blijven op het dienstjaar 1952 over te brengen.)	
1	1	4. Handelsdienst voor Ravitaillering. Tussenkost van de Schatkist voortvloeiende uit het verschil tussen de prijs van aanschaffing en de prijs van afstand van waren zowel voortkomende van het binnenland als van ingevoerde waren. Om het even welke algemene verliezen, tengevolge van schade, diefstal, plundering, lekken, uitvloeien, enz. Verschillende uitgaven van dezelfde aard. (De aanrekeningen ten laste van de voor dit artikel voorziene kredieten, zullen geschieden bij achtereenvolgende voorschotten in de mate van de noodwendigheden van de Handelsdienst voor Ravitaillering op zicht van een ministerieel besluit welk, na gunstig advies van de Inspectie van Financiën zal getroffen worden. Aan de Minister wordt machtiging verleend het saldo welk eventueel op 31 December 1951, op dit artikel zou beschikbaar blijven op het dienstjaar 1952 over te brengen.)	
—	—		321 tot 323
23.340	29.511	Administratieve uitgaven van de Handelsdienst voor Ravitaillering	324
—	—		325
1.170.841	5.295.122	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK II.	

**BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES ET DES CLASSES MOYENNES
POUR L'EXERCICE 1951.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1951. DIENSTJAAR 1951.	
		Montant des crédits par littera. (en milliers de fr.). Bedrag der kredie- ten per littera. (in duizendtallen fr.).	Montant des crédits par article et par chapitre. (en milliers de fr.). Bedrag der kredie- ten per artikel en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.).
	CHAPITRE III.		
	TRAVAUX.		
326 et 327			—
	CHAPITRE IV.		
	AUTRES DÉPENSES.		
328	Dépenses d'administration et de fonctionnement généralement quelconques du Service de Liquidation des unités militaires mises à la disposition du Département		1.000
	TOTAL POUR LE CHAPITRE IV .		1.000
	Total pour les dépenses résultant de la guerre		470.877
	TOTAL POUR LE BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES ET DES CLASSES MOYENNES		959.774

Vu et approuvé pour être annexé à notre arrêté
du 5 octobre 1950.

BAUDOUIN.

Par le Prince Royal :

*Le Ministre des Affaires Économiques
et des Classes Moyennes,*

A. COPPÉ.

Le Ministre des Finances,

J. VAN HOUTTE.

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN EN MIDDENSTAND
VOOR HET DIENSTJAAR 1951.**

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1950 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1949. (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1950 aan- gevraagde kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1949 (in duizendtallen fr.).		
		HOOFDSTUK III.	
		WERKEN.	
			326 en 327
		HOOFDSTUK IV.	
		ANDERE UITGAVEN.	
2.205	400	Alle beheer- en werkingskosten van de dienst voor Likwidatie der militaire eenheden ter beschikking gesteld van het Departement.	328
2.205	400	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK IV.	
1.196.875	5.350.493	Totaal voor de uitgaven voortvloeiende uit de oorlog.	
1.692.799	5.757.783	TOTAAL VOOR DE BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN EN MIDDENSTAND.	

Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd bij ons besluit
van 5 October 1950.

BAUDOUIN.

Vanwege de Koninklijke Prins :

*De Minister van Economische Zaken
en Middenstand,*

A. COPPÉ.

De Minister van Financiën,

J. VAN HOUTTE.

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

TITRE I.

Dépenses ordinaires.

CHAPITRE I.

DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.

§ 1. Rémunérations et Indemnités.

ART. 1. — *Traitement et frais de représentation du Ministre.*

Crédit sollicité : 425.000 francs.

En application de l'arrêté du Régent du 24 février 1947, portant fixation du régime de rétribution des Ministres :

Traitement du Ministre	fr.	375.000
Frais de représentation		50.000
Total Fr.		425.000

ART. 2. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.*

Crédit sollicité : 1.880.000 francs.

A. — Rémunérations sur la base des effectifs au 1^{er} juillet 1950 :

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

TITEL I.

Gewone uitgaven.

HOOFDSTUK I.

UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

§ 1. Bezoldigingen en Vergoedingen.

ART. 1. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.*

Aangevraagd krediet : 425.000 frank.

In uitvoering van het besluit van de Regent dd. 24 Februari 1947, houdende vaststelling van het bezoldigingsregime van de Ministers :

Jaarwedde van de Minister	fr.	375.000
Representatiekosten		50.000
Totaal	fr.	425.000

ART. 2. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.*

Aangevraagd krediet : 1.880.000 frank.

A. — Bezoldigingen op basis van de effectieven op 1 Juli 1950.

	Barème ou tension — <i>Barema of spanning</i>	Indemnité tenant lieu de traitement — <i>Vergoeding ter vervanging van wedde</i>	Indemnité de Cabinet — <i>Kabinets- vergoeding</i>	Totaux — <i>Totalen</i>
1 chef de Cabinet — <i>Kabinetshoofd</i>	X A	—	57.600	
1 chef de Cabinet-adjoint — <i>Adjunct-Kabinetshoofd</i>	IX C	207.120	—	
1 secrétaire particulier du Ministre — <i>Particulier secretaris van de Minister</i>	VII A	163.920	—	
1 secrétaire de Cabinet — <i>Kabinetssecretaris</i>	VII A	—	28.800	
2 attachés de Cabinet — <i>Kabinetsattachés</i>	VII A	385.440	—	
1 sous-chef de bureau — <i>Onderbureelhoofd</i>	—	—	12.960	
Personnel d'exécution — <i>Uitvoeringspersoneel</i> :				
2 rédacteurs — <i>opstellers</i>	—	—	25.920	
6 sténo-dactylographes — <i>steno-typisten</i>	—	—	77.760	
1 commis — <i>klerk</i>	—	—	12.960	

	Barème ou tension — <i>Barema of spanning</i>	Indemnité tenant lieu de traitement — <i>Vergoeding ter vervanging van wedde</i>	Indemnité de Cabinet — <i>Kabinets- vergoeding</i>	Totaux — <i>Totalen</i>
4 messagers-huissiers — <i>bode-deurwachters</i>	—	—	47.040	
1 classeur — <i>klasseerder</i>	—	—	12.960	
2 garçons de bureau — <i>bureeljongens</i>	—	—	18.720	
4 téléphonistes — <i>telephonisten</i>	—	—	41.760	
2 chauffeurs d'auto — <i>autogeleiders</i>	—	—	25.920	
		756.480	362.400	1.118.880
Cotisations de l'Etat employeur — <i>Bijdragen van de Staat werkgever</i>				67.080
Indemnités de foyer — <i>Haardvergoedingen</i>				95.040
Indemnités de résidence — <i>Standplaatsvergoedingen</i>				31.920
Allocations familiales — <i>Kindergeld</i>				92.280
Indemnités de naissance — <i>Geboortevergoedingen</i>				5.000
Indemnités éventuelles de licenciement — <i>Eventuele afdan- kingsvergoedingen</i>				150.000
TOTAUX — <i>TOTALEN</i>				1.560.200

B. — Nominations et promotions éventuelles :

Indemnité tenant lieu de traitement à prévoir pour un chef de cabinet (différence entre l'indemnité tenant lieu de traitement qui serait allouée à un étranger à l'Administration — barème X B — et l'indemnité accordée au titulaire actuel) fr. 212.400

Indemnité tenant lieu de traitement à prévoir pour un secrétaire de cabinet (différence entre l'indemnité tenant lieu de traitement qui serait allouée à un étranger à l'Administration — barème V E — et l'indemnité accordée au titulaire actuel) fr. 106.320

fr. 318.720

Total : . fr. 1.878.920

Arrondi à . fr. 1.880.000

B. — Eventuele benoemingen en bevorderingen :

Vergoeding ter vervanging van wedde te voorzien voor een kabinetschef (verschil tussen de vergoeding ter vervanging van wedde die zal toegekend worden aan een persoon die niet tot de Administratie behoort — barema X B — en de vergoeding toegekend aan de huidige titularis) fr. 212.400

Vergoeding ter vervanging van wedde te voorzien voor een kabinetssecretaris (verschil tussen de vergoeding ter vervanging van wedde die zal toegekend worden aan een persoon die niet tot de Administratie behoort — barema V E — en de vergoeding toegekend aan de huidige titularis) fr. 106.320

fr. 318.720

Totaal : . fr. 1.878.920

Afgerond : . fr. 1.880.000

ART. 3. — *Services permanents. — Agents défini-
tifs et agents temporaires.*

Crédit sollicité : 148.500.000 francs.

A. — Rémunérations sur la base des effectifs
au 1^{er} juillet 1950.

ART. 3. — *Vaste Diensten. — Vastaangestelde en
tijdelijke personeelsleden.*

Aangevraagd krediet : 148.500.000 frank.

A. — Bezoldigingen op basis van de effectieven
op 1 Juli 1950 :

	Traitements de base — <i>Basiswedden</i>	Allocations et indemnités diverses — <i>Verskillende vergoedingen en toelagen</i>	Pertes subies par les agents stagiaires — <i>Verliezen ondergaan door de personeels- leden op proef</i>	Cotisation de l'Etat employeur — <i>Bijdrage van de Staat- werkgever</i>	Total — <i>Totaal</i>
Services généraux — <i>Algemene Diensten</i> . . .	11.743.720	2.193.680	21.000	309.600	14.268.000
Documentation et Etudes Générales — <i>Docu- mentatie en Algemene Studiën</i>	4.697.000	369.820	36.000	82.560	5.185.380
Industrie et Commerce — <i>Handel en Nijver- heid</i>	42.670.820	4.182.460	97.000	807.540	47.757.820
Classes Moyennes — <i>Middenstandswezen</i> . .	4.228.840	444.560	26.000	103.200	4.802.600
Institut National de Statistique — <i>Nationaal Instituut voor de Statistiek</i>	30.740.520	4.740.360	91.000	928.800	36.500.680
Mines — <i>Mijnwezen</i>	18.670.320	1.284.160	29.000	203.820	20.187.300
	112.751.220	13.215.040	300.000	2.435.520	128.701.780

B. — Promotions de grade et augmentations
barémiques :

B. — Bevorderingen en baremaverhogingen :

	Promotion de grade — <i>Bevorderingen</i>	Augmentations barémiques — <i>Barema- verhogingen</i>	Total — <i>Totaal</i>
1. Services Généraux — <i>Algemene Diensten</i>	34.560	143.500	178.060
2. Documentation et Etudes Générales — <i>Documentatie en Alge- mene Studiën</i>	37.440	63.960	101.400
3. Industrie et Commerce — <i>Handel en Nijverheid</i>	502.560	621.260	1.123.820
4. Classes Moyennes — <i>Middenstandswezen</i>	23.040	79.920	102.960
5. Institut National de Statistique — <i>Nationaal Instituut voor de Statistiek</i>	138.480	505.680	644.160
6. Mines — <i>Mijnwezen</i>	2.880	305.920	308.800
TOTAUX — <i>TOTALEN</i>	738.960	1.720.240	2.459.200

Il est à remarquer que la plupart des postes à conférer par promotion sont déjà occupés par des unités bénéficiant d'une indemnité pour exercice de fonctions supérieures. Leur promotion entraînera une réduction correspondante à l'article 7 (Allocations et indemnités diverses).

Er valt op te merken dat de meeste door bevordering te begeven plaatsen reeds bezet zijn door eenheden die een vergoeding voor uitoefening van hogere functiën genieten. Hun bevordering zal een vermindering meebrengen, in overeenstemming met artikel 7 (verschillende toelagen en vergoedingen).

C. — Remboursement à la Régie des Télégraphes et des Téléphones du coût des traitements et indemnités des téléphonistes mises à la disposition du Département : 765.000 francs.

D. — Recrutements dans les limites du cadre.

C. — Terugbetaling aan de Regie van Telegraaf en Telefoon, van de wedden en vergoedingen van de telefonisten, ter beschikking gesteld van het Departement : 765.000 frank.

D. — Aanwervingen binnen de grenzen van het kader :

ADMINISTRATION — <i>BESTUUR</i>	Estimation de la dépense — <i>Raming</i> van de uitgave
1. Services Généraux — <i>Algemene Diensten</i>	2.155.080
2. Etudes et Documentation — <i>Documentatie en Algemene Studiën</i>	369.360
3. Industrie et Commerce — <i>Handel en Nijverheid</i>	1.796.780
4. Classes Moyennes — <i>Middenstandswezen</i>	98.400
5. Institut National de Statistique — <i>Nationaal Instituut voor de Statistiek</i>	246.720
6. Mines — <i>Mijnwezen</i>	3.317.040
TOTAL — <i>TOTAAL</i>	7.983.380
Prévisions pour indemnités de foyer et de résidence — <i>Vooruitzichten voor haard- en standplaatsvergoedingen</i>	559.440
Prévisions pour indemnités familiales — <i>Vooruitzichten voor gezinsvergoedingen</i>	347.040
TOTAL GÉNÉRAL — <i>ALGEMEEN TOTAAL</i>	8.889.860

E. — Prévisions pour la création éventuelle de services ou d'emplois nouveaux. :

E. — Vooruitzichten voor de eventuele oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen :

ADMINISTRATION — <i>BESTUUR</i>	Estimation de la dépense — <i>Raming</i> van de uitgaven
1. Services Généraux — <i>Algemene Diensten</i>	—
2. Documentation et Etudes Générales — <i>Documentatie en Algemene Studiën</i>	—
3. Industrie et Commerce — <i>Handel en Nijverheid</i>	5.893.360
4. Classes Moyennes — <i>Middenstandswezen</i>	—
5. Institut National de Statistique — <i>Nationaal Instituut voor de Statistiek</i>	1.257.760
6. Mines — <i>Mijnwezen</i>	—
TOTAL — <i>TOTAAL</i>	7.151.120

F. — Prévision pour la rétribution du personnel définitif placé hors cadre, en attendant une affectation par suite de la suppression du cadre de la Direction Générale du Combustible et de l'Energie : 534.240 francs.

Récapitulation.

1. Services Généraux fr.	17.751.820
2. Documentation et Etudes Générales	5.681.460
3. Industrie et Commerce	56.905.860
4. Classes Moyennes	5.029.280
5. Institut National de Statistique	38.699.880
6. Mines	24.432.900
	148.501.200
	=====
Ramené à fr.	148.500.000
	=====

ART. 4. — *Services permanents — Agents en disponibilité :*

Crédit sollicité : 775.000 francs.

a) Administration Centrale.

1 messenger-huissier fr. 21.420

b) Industrie et Commerce:

Industrie :

1 commis 72.000

Commerce :

1 commis 21.420

Inspection et Enquêtes :

1 Inspecteur principal 192.720

1 Contrôleur 81.840

1 Agent technique 32.803

400.783

c) Classes Moyennes :

1 inspecteur-adjoint 149.520

d) Institut de Statistique :

1 Chef de Bureau 121.277

1 commis 21.000

1 mécanographe 20.760

Total :. fr. 734.760

Allocations pour indemnités de foyer, résidence et autres accessoires aux traitements 42.120

Total général : fr. 776.880

Ramené à . fr. 775.000

F. — Vooruitzicht voor de bezoldiging, in afwachting van hun aanstelling, van het vast personeel buiten het kader geplaatst ingevolge de afschaffing van het kader van de Algemene Directie van Brandstof en Energie : 534.240 frank.

Samenvatting.

1. Algemene Diensten fr.	17.751.820
2. Documentatie en Algemene Studiën	5.681.460
3. Handel en Nijverheid	56.905.860
4. Middenstandswezen	5.029.280
5. Nationaal Instituut voor de Statistiek	38.699.880
6. Mijnwezen	24.432.900
	Fr. 148.501.200
	=====
Teruggebracht op fr.	148.500.000
	=====

ART. 4. — *Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel.*

Aangevraagd krediet : 775.000 frank.

a) Hoofdbestuur :

1 bode-deurwachter 21.420

b) Handel en Nijverheid :

Nijverheid :

1 klerk 72.000

Handel :

1 klerk 21.420

Inspectie en Onderzoeken :

1 Eerst-aanwezend Inspecteur . 192.720

1 Controleur 81.840

1 Technisch agent 32.803

400.783

c) Middenstandswezen :

1 adjunct-inspecteur 149.520

d) Instituut voor de Statistiek :

1 Bureelhoofd 121.277

1 klerk 21.000

1 mechanograaf 20.760

Totaal :. fr. 734.760

Toelagen voor haard- en standplaats-vergoedingen en andere bijhorigheden aan de wedden 42.120

Algemeen totaal : . 776.880

Teruggebracht op fr. 775.000

ART. 5. — *Services temporaires. — Agents défini-
tifs détachés et agents temporaires.*

Crédit sollicité : 37.325.000 francs.

A. — Situation sur la base des effectifs au
1^{er} juillet 1950 :

ART. 5. — *Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde
vastaangestelde personeelsleden en tijdelijk per-
soneel.*

Aangevraagd krediet : 37.325.000 frank.

A. — Toestand op basis van de effectieven van
1 Juli 1950 :

ADMINISTRATION — BESTUUR	Traitements de base — Basiswedden	Allocations et indemnités diverses — Verschillende toelagen en vergoedingen	Augmen- tations barémiques — Barema- verhogingen	Cotisations de l'Etat- employeur — Bijdrage van de Staat- werkgever	Totaux — Totalen
1. Services Généraux — <i>Algemene Diensten.</i>	5.034.000	1.361.820	57.360	562.440	7.015.620
2. Documentation et Etudes Générales — <i>Documentatie en Algemene Studiën</i> . . .	—	—	—	—	—
3. Industrie et Commerce — <i>Handel en Nij- verheid</i>	27.131.600	4.417.520	537.500	2.043.360	34.129.980
4. Classes Moyennes — <i>Middenstandswezen.</i>	814.800	197.520	16.680	77.400	1.106.400
5. Institut National de Statistique — <i>Natio- naal Instituut voor de Statistiek</i> . . .	1.533.120	372.360	10.440	159.960	2.075.880
6. Mines — <i>Mijnwezen</i>	429.600	29.520	3.600	15.480	478.200
TOTAUX — <i>TOTALEN</i> . . .	34.943.120	6.378.740	625.580	2.858.640	44.806.080

B. — Recrutements dans les limites du cadre :

Les modifications continues de la nomenclature
« BENELUX » provoquent un surcroît considérable
de travail au personnel du service de la codifica-
tion du commerce extérieur de l'Institut National
de Statistique.

Afin d'y faire face et d'éviter le recours à des
prestations extraordinaires, l'Institut sollicite le
le recrutement de :

21 commis pour une estimation de fr.	1.023.120
4 classeurs pour une estimation de .	153.600
Prévision pour allocations de foyer .	142.560
Prévision pour allocations de résidence	31.920
Prévision pour allocations familiales .	84.240
Cotisations de l'Etat-employeur . . .	129.000

Total : . . . fr. 1.564.440

Réductions.

C. — Suppression d'emplois et diminution de
crédits à résulter de réductions en cours d'exercice :

a) Services Généraux fr.	557.040
b) Industrie et Commerce . . .	4.012.800

Total : . . . fr. 4.569.840
=====

B. — Aanwerving binnen de grenzen van het
kader :

De voortdurende wijzigingen van de woorden-
lijst « BENELUX » veroorzaken een aanzienlijke
vermeerdering van werk voor het personeel van de
Codificatiedienst van de buitenlandse handel van
het Nationaal Instituut voor de Statistiek.

Ten einde er het hoofd aan te bieden en te ver-
mijden dat men zijn toevlucht zou moeten nemen
tot buitengewone prestaties, vraagt het Instituut
de aanwerving van :

21 klerken voor een raming van fr.	1.023.120
4 klasseerders voor een raming van.	153.600
Vooruitzicht voor haardtoelagen . .	142.560
Vooruitzicht voor standplaatstoelagen	31.920
Vooruitzicht voor gezinstoelagen . .	84.240
Bijdragen van de Staat-werkgever.	129.000

Totaal : . . . fr. 1.564.440

Verminderingen.

C. — Afschaffing van bedieningen en vermin-
dering van kredieten, die zullen voortvloeien uit
de verminderingen in de loop van het dienstjaar :

a) Algemene Diensten fr.	557.040
b) Handel en Nijverheid	4.012.800

Totaal : . . . fr. 4.569.840
=====

D. — Réductions à opérer sur le cadre temporaire en compensation de modifications proposées au cadre définitif :

a) Services Généraux	fr. 879.320
b) Industrie et Commerce.	3.593.840
Total :	fr. 4.473.160
	=====

Récapitulation.

1. Services Généraux	fr. 5.579.260
2. Documentation et Etudes Générales	—
3. Industrie et Commerce	26.523.340
4. Classes Moyennes	1.106.400
5. Institut National de Statistique	3.640.320
6. Mines	478.200
	fr. 37.327.520
Ramené à	fr. 37.325.000
	=====

ART. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins*
Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers.

Crédit sollicité : 2.047.000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

D. — Vermindering uit te voeren op het tijdelijk kader in compensatie van de voorgestelde wijzigingen op het vast kader :

a) Algemene Diensten	fr. 879.320
b) Handel en Nijverheid	3.593.840
Totaal.	fr. 4.473.160
	=====

Samenvatting.

1. Algemene Diensten	fr. 5.579.260
2. Documentatie en Algemene Studiën	—
3. Handel en Nijverheid	26.523.340
4. Middenstandswezen	1.106.400
5. Nationaal Instituut voor de Statistiek	3.640.320
6. Mijnwezen	478.200
	Fr. 37.327.520
Teruggebracht op	fr. 37.325.000
	=====

ART. 6. — *Erelonen van advokaten en geneesheren.*
— Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.

Aangevraagd krediet : 2.047.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

ADMINISTRATION — BESTUUR	Avocats — Advokaten	Experts et collaborateurs divers — Deskundigen en verschillende medewerkers	Géomètres assermentés — Gezwooren land- meters	Correspondants agricoles — Landbouw- correspondenten	Statistique de navigation intérieure — Statistiek binnen- scheepvaart	Totaux — Totalen
Administration centrale : <i>Hoofdbestuur :</i>						
Services Généraux — <i>Algemene Diensten.</i>	200.000	100.000	—	—	—	300.000
Documentation et Etudes Générales — <i>Documentatie en Algemene Studiën . . .</i>	—	70.000	—	—	—	70.000
Industrie et Commerce — <i>Nijverheid en Handel</i>	—	262.000	—	—	—	262.000
Classes Moyennes — <i>Middenstandswezen .</i>	—	—	—	—	—	—
Institut National de Statistique — <i>Natio- naal Instituut voor de Statistiek</i>	—	—	10.000	700.000	250.000	960.000
Mines — <i>Mijnen</i>	—	455.000	—	—	—	455.000
TOTAL — <i>TOTAAL</i>	200.000	887.000	10.000	700.000	250.000	2.047.000

ART. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat).*

1. — Administration Centrale.

Crédit sollicité : 2.409.000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, van de reis- en verblijfkosten van de niet tot de Administratie behorende personen).*

1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet : 2.409.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

ADMINISTRATION — BESTUUR	Frais des commissions, conseils, jurys — <i>Kosten van de commissiën, raden, jury's</i>	Indemnités pour fonctions supérieures, etc. — <i>Vergoedingen voor hogere functiën, enz.</i>	Indemnités couvrant des charges réelles — <i>Vergoedingen die werkelijke lasten dekken</i>	Totaux — <i>Totalen</i>
Services Généraux — <i>Algemene Diensten</i>	—	46.040	102.000	148.040
Documentation et Etudes Générales — <i>Documentatie en Algemene Studiën</i>	—	23.040	1.000	24.040
Industrie et Commerce — <i>Handel en Nijverheid</i> . .	555.000	339.780	18.000	912.780
Classes Moyennes — <i>Middenstandswezen</i>	50.000	24.480	—	74.480
Institut National de la Statistique — <i>Nationaal Instituut voor de Statistiek</i>	173.500	563.360	—	736.860
Mines — <i>Mijnen</i>	284.000	46.800	182.000	512.800
TOTAUX — <i>TOTALEN</i>	1.062.500	1.043.500	303.000	2.409.000

La somme de 1.062.500 francs prévue pour les Commissions, se justifie comme suit :

Conseil du Contentieux économique fr.	92.000
Commission des Tissus	32.000
Commission de Photométrie	10.000
Commission des Experts métrologues jurés.	10.000
Conseil supérieur de la Propriété industrielle	44.000
Commission de l'Index	22.000
Commissions mixtes relatives à la marque nationale	50.000
Conseil d'enquêtes économiques pour étrangers	50.000
Conseil supérieur de Statistique	123.500
Commission du Revenu national	50.000
Commission consultative permanente pour les appareils à vapeur	6.000
Commission de revision des règlements miniers	18.000
Commission pour la revision du règlement général des explosifs	12.000
Conseil géologique	65.000
Comité permanent de l'Electricité . . .	25.000
Commission nationale pour l'étude du Statut de la production, du transport et de la distribution du gaz	270.000

De som van 1.062.500 frank voorzien voor de Commissies, rechtvaardigt zich als volgt :

Raad voor Economische Geschillen fr.	92.000
Weefselcommissie	32.000
Commissie voor Fotometrie	10.000
Commissie der Gezworen Deskundigen in metrologie	10.000
Hogere Raad van de Handelseigendom.	44.000
Commissie voor de Index	22.000
Gemengde Commissies betreffende het Nationale Merk	50.000
Raad voor Economisch Onderzoek in zake vreemdelingen	50.000
Hogere Raad voor de Statistiek	123.500
Commissie voor het Nationaal Inkomen	50.000
Bestendige consultatieve Commissie voor de stoomapparaten	6.000
Commissie voor de herziening van de mijnreglementen	18.000
Commissie voor de herziening van het algemeen reglement der springstoffen.	12.000
Geologische Raad	65.000
Bestendig Comité voor Electriciteit . .	25.000
Nationale Commissie voor de studie van de voortbrengst, het vervoer en de verdeling van het gas	270.000

Conseil national des Charbonnages . . .	110.000	Nationale Raad der Steenkolenmijnen . . .	110.000
Conseil supérieur pour la construction d'habitations pour mineurs . . .	5.000	Hogere Raad voor de woningbouw voor de mijnwerkers . . .	5.000
Indemnités, jetons de présence pour par- ticipation à des jurys de concours ou d'examens . . .	68.000	Vergoedingen, presentiegelden voor deel- name aan jury's van wedstrijden of examens . . .	68.000
Total . . .	1.062.500	Totaal . . .	1.062.500
=====		=====	
La somme de 1.043.500 francs (indemnités pour fonctions supérieures, etc.) se décompose comme suit :		De som van 1.043.500 frank (vergoedingen voor hogere functiën, enz.) wordt als volgt onderverdeeld :	
1. — <i>Services généraux.</i>		1. — <i>Algemeene Diensten.</i>	
Indemnité à une sténo-dactylographe, chef d'équipe. fr.	4.320	Vergoeding aan een steno-typiste, ploeg- leider fr.	4.320
Indemnités pour exercice de fonctions supérieures	41.720	Vergoedingen voor uitoefening van ho- gere functiën.	41.720
2. — <i>Documentation et études générales.</i>		2. — <i>Documentatie en algemene studiën.</i>	
Indemnité à une sténo-dactylographe, chef d'équipe. fr.	4.320	Vergoeding aan een steno-typiste, ploeg- leider fr.	4.320
Indemnités pour exercice de fonctions supérieures	18.720	Vergoeding voor uitoefening van hogere functiën	18.720
3. — <i>Industrie et Commerce.</i>		3. — <i>Handel en Nijverheid.</i>	
Indemnités à des chefs d'équipe . . . fr.	34.560	Vergoedingen aan ploegleiders . . .	34.560
Indemnités à des commis dirigeants. . .	30.240	Vergoedingen aan leidende klerken . .	30.240
Indemnités résorbables	3.480	Herleidbare vergoedingen.	3.480
Indemnités pour exercice de fonctions supérieures	255.500	Vergoedingen voor uitoefening van ho- gere functiën.	255.500
Indemnités pour travaux extraordinaires du personnel du Banc d'épreuves des Armes à feu	16.000	Vergoedingen voor buitengewone werken van het personeel van de Proefbank voor Vuurwapens	16.000
4. — <i>Classes moyennes.</i>		4. — <i>Middenstandswezen.</i>	
Indemnité à une sténo-dactylographe, chef d'équipe. fr.	4.320	Vergoeding aan een steno-typiste, ploeg- leider fr.	4.320
Indemnités pour exercice de fonctions supérieures	20.160	Vergoedingen voor uitoefening van hogere functiën	20.160
5. — <i>Institut national de Statistique.</i>		5. — <i>Nationaal Instituut voor de Statistiek.</i>	
Indemnité à une sténo-dactylographe, chef d'équipe. fr.	4.320	Vergoeding aan een steno-typiste, ploeg- leider fr.	4.320
Indemnités à des commis dirigeants. . .	138.240	Vergoedingen aan leidende klerken . .	138.240
Indemnités résorbables	1.920	Herleidbare vergoedingen	1.920
Indemnités pour exercice de fonctions supérieures	68.880	Vergoedingen voor uitoefening van ho- gere functiën.	68.880
Travaux extraordinaires du personnel .	350.000	Buitengewone werken van het personeel	350.000
6. — <i>Mines.</i>		6. — <i>Mijnwezen.</i>	
Indemnités pour exercice de fonctions supérieures fr.	46.800	Vergoedingen voor uitoefening van ho- gere functiën.	46.800
Total . . . Fr.	1.043.500	Totaal . . . Fr.	1.043.500
=====		=====	

La somme de 303.000 francs se décompose comme suit :

Indemnités au personnel chargé de l'entretien des installations du chauffage central fr.	58.000
Indemnités aux concierges pour l'entretien du linge	5.000
Indemnité à un concierge	25.000
Indemnités annuelles à des ouvriers utilisant leurs outils personnels	5.500
Indemnités pour prestations supplémentaires du personnel de l'économat. . .	8.500
Indemnité à un mécanographe pour l'entretien et la reliure de livres de la bibliothèque	1.000
Indemnité annuelle à des agents pour usure de vêtements	18.000
Frais de déménagements effectués dans l'intérêt du service par des fonctionnaires et agents à fonctions itinérantes	13.000
Indemnités forfaitaires de visites souterraines et indemnités par visite souterraine allouées aux ingénieurs de l'Administration des Mines	169.000
Total. .Fr.	303.000
	=====

7-2. — Services Extérieurs.

Crédit sollicité : 1.484.000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

De som van 303.000 frank wordt als volgt onderverdeeld :

Vergoedingen aan het personeel belast met het onderhoud van de centrale verwarming fr.	58.000
Vergoedingen aan de huisbewaarders voor het onderhoud van linnen . .	5.000
Vergoeding aan een huisbewaarder . .	25.000
Jaarlijkse vergoedingen aan werklieden die hun eigen gereedschap gebruiken.	5.500
Vergoedingen voor buitengewone prestaties van het personeel van het economaat	8.500
Vergoeding aan een mechanograaf voor het onderhoud en het inbinden van boeken van de bibliotheek	1.000
Jaarlijkse vergoeding aan agenten voor sleet op kledingsstukken	18.000
Kosten voor verhuizingen gedaan in het belang van de dienst door ambtenaren en beambten met reizende functiën .	13.000
Forfaitaire vergoedingen voor ondergrondse bezoeken en vergoedingen per ondergronds bezoek, toegekend aan de ingenieurs van het Mijnwezen . . .	169.000
Totaal. .Fr.	303.000
	=====

7-2. Buitendiensten.

Aangevraagd krediet : 1.484.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

ADMINISTRATION — BESTUUR	Frais des commissions, conseils, jurys — Kosten van de commissiën, raden, jury's	Indemnités pour fonctions supérieures, etc. — Vergoedingen voor hogere functiën, enz.	Indemnités couvrant des charges réelles — Vergoedingen die werkelijke lasten dekken	Totaux — Totalen
Service d'Inspection et d'Enquêtes Economiques — <i>Dienst voor Inspectie en Economische Onderzoeken.</i>	—	433.000	200.000	633.000
Corps des Mines — <i>Mijnkorps</i>	—	—	560.000	560.000
Délégués à l'Inspection des Mines — <i>Afgevaardigden bij het Mijntoezicht</i>	—	—	291.000	291.000
TOTAUX — TOTALEN . .	—	433.000	1.051.000	1.484.000

La somme de 1.051.000 francs se décompose comme suit :

Frais de déménagements effectués dans l'intérêt du Service par des fonctionnaires et agents à fonctions itinérantes fr.	100.000
Indemnité pour frais de bureau aux vérificateurs des Poids et Mesures . .	100.000
Indemnités forfaitaires de visites souterraines et indemnités par visite souterraine allouées aux ingénieurs du Corps des Mines	560.000
Coût des fournitures gratuites de charbon aux délégués à l'Inspection des Mines	291.000
Total Fr.	1.051.000
	=====

ART. 8. — *Allocations et Dépenses de Service Social.*

Crédit sollicité : 1.096.000 francs.

Ce crédit se justifie comme suit :

A. Service Social :

Dispensaire, médecin, dentiste, frais pharmaceutiques (achat et renouvellement du matériel et des produits pharmaceutiques) fr.	350.000
Colonies de vacances pour enfants débilés du personnel du département et cures de repos au grand'air . . .	100.000
Aides aux futures mères et aux jeunes mères	40.000
Organisation de réunions et de manifestations à caractère social, frais divers	35.000
Consultations juridiques	20.000
Secours au personnel	200.000
Indemnités dites de suralimentation .	50.000
Caisse de prêts	200.000
Cotisation au Fonds de Prévoyance en faveur des victimes des maladies professionnelles (Service de la Métrologie)	1.000
Total. Fr.	996.000

De som van 1.051.000 frank wordt als volgt onderverdeeld :

Kosten voor verhuizingen gedaan in het belang van de Dienst door ambtenaren en beambten met reizende functiën.	400.000
Vergoeding voor bureelkosten aan de ijkmeesters	100.000
Forfaitaire vergoedingen voor ondergrondse bezoeken en vergoedingen per ondergronds bezoek toegekend aan de ingenieurs van het Mijncorps	560.000
Kost van de kosteloze kolenleveringen aan de afgevaardigden bij het Mijntoezicht	291.000
Totaal. . . . fr.	1.051.000
	=====

ART. 8. — *Toelagen en uitgaven voor Maatschappelijk Dienstbetoon.*

Aangevraagd krediet : 1.096.000 frank.

Dit krediet rechtvaardigt zich als volgt :

A. Sociale Dienst :

Dispensarium, geneesheer, tandarts, pharmaceutische kosten (aankoop en vernieuwing van het materieel en van pharmaceutische produkten) . . fr.	350.000
Verlofkoloniën voor zwakke kinderen van het personeel van het Departement en openluchtkuren . .	100.000
Hulp aan toekomstige en jonge moeders	40.000
Inrichting van vergaderingen en samenkomsten met sociaal karakter, verschillende onkosten.	35.000
Juridische raadplegingen	20.000
Hulpgelden aan het personeel . . .	200.000
Overvoedingsvergoedingen	50.000
Kas van lening	200.000
Aandeel in het Voorzorgsfonds ten voordele van de slachtoffers van de beroepsziekten (Dienst van het IJkwezen)	1.000
Totaal. . . Fr.	996.000

B. — Réfectoire du Ministère des Affaires Economiques et des Classes Moyennes.

Intervention destinée à couvrir les dépenses de fonctionnement, de renouvellement et d'entretien à l'exception des dépenses de personnel qui sont prévues aux articles ci-avant prévoyant les dépenses de l'espèce : 100.000 francs.

ART. 9. — *Eclairage, chauffage, force motrice, service des eaux, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de consommation.*

Litt. 1. Administration Centrale.

Crédit sollicité : 3.450.000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

B. — Refter van het Ministerie van Economische Zaken en Middenstand.

Tussenkost bestemd tot het dekken der werksuitgaven, vernieuwing en onderhoud, met uitzondering van de uitgaven voor personeel die voorzien zijn onder voorgaande artikelen die dergelijke uitgaven voorzien : 100.000 fr.

ART. 9. — *Verlichting verwarming, drijfkraft, waterdienst, frankering van briefwisseling, telegrammen, abonnements op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen en andere verbruiksuitgaven.*

Litt. 1. — Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet : 3.450.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

ADMINISTRATION — BESTUUR	Eclairage, chauffage, eau — Verlichting, verwarming, water	Affranchisse- ment de correspondances — Frankering van briefwisseling	Télégrammes, communicat. téléphoniques — Telegrammen, telefoon- gesprekken	Transports et dépenses diverses — Vervoer en verschillende uitgaven	Totaux — Totalen
Services Généraux — <i>Algemene Diensten</i>	149.500	30.000	256.000	52.500	488.000
Documentation et Etudes Générales — <i>Documentatie en Algemene Studiën</i>	80.000	5.000	125.000	24.000	234.000
Industrie et Commerce — <i>Handel en Nijverheid</i>	482.000	43.500	659.500	430.000	1.615.000
Classes Moyennes — <i>Middenstandswezen</i>	128.000	5.000	122.000	21.000	276.000
Institut National de Statistique — <i>Nationaal Instituut voor de Statistiek</i>	222.000	265.000	90.000	36.000	613.000
Mines — <i>Mijnwezen</i>	86.000	15.000	87.500	35.500	224.000
TOTAUX — TOTALEN.	1.147.500	363.500	1.340.000	599.000	3.450.000

Ces prévisions ont été établies compte tenu de la hausse du coût du gaz et de la redevance pour reliement au téléphone ainsi que des frais d'entretien des appareils de sécurité contre l'incendie.

Au surplus, le montant de ce crédit comprend les prévisions destinées à la remise en état d'immeubles que le Département serait amené à restituer aux propriétaires ou à remettre à la disposition du Ministère des Travaux Publics.

Quant aux crédits sollicités pour l'affranchissement des correspondances ils contiennent une somme de 250.000 francs destinée à l'application du système postal « Port payé par le destinataire » aux correspondants de l'Institut National de Statistique.

Bij het opmaken van deze vooruitzichten werd rekening gehouden met de stijging van de prijs van het gas en van het aansluitingsgeld voor de telefoon alsmede van de onderhoudskosten van de veiligheidstoestellen tegen brand.

Daarenboven bevat het bedrag van dit krediet de vooruitzichten bestemd tot het terug in orde stellen van de gebouwen welke het Departement terug zou moeten geven aan de eigenaars of terug ter beschikking zou moeten stellen van het Ministerie van Openbare Werken.

Wat de kredieten betreft, aangevraagd voor de frankering van briefwisseling, deze bevatten een som van 250.000 frank bestemd tot toepassing voor de correspondenten van het Nationaal Instituut voor de Statistiek, van het poststelsel « Port betaald door de bestemming. »

Litt. 2. — Services extérieurs.

Crédit sollicité : 550.000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

Litt. 2. — Buitendiensten.

Aangevraagd krediet : 550.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

ADMINISTRATION — BESTUUR	Eclairage, chauffage, eau — Verlichting, verwarming, water	Affranchisse- ment de correspondances — Frankering van briefwisseling	Télégrammes, communicat. téléphoniques — Telegrammen, telefoon- gesprekken	Transports et dépenses diverses — Vervoer en verschillende uitgaven	Totaux — Totalen
Service d'Inspection et d'Enquêtes Econo- miques — <i>Dienst voor Inspectie en Econo- nomische Onderzoeken</i>	140.000	10.000	150.000	20.000	320.000
Corps des Mines — <i>Mijnkorps</i>	80.000	10.000	120.000	20.000	230.000
TOTAUX — <i>TOTALEN</i>	220.000	20.000	270.000	40.000	550.000

ART. 10. — *Locaux, matériel et mobilier : dépenses d'entretien et d'équipement, fournitures de bureau autres que celles faites à l'intervention de l'O.C.F. Acquisitions d'ouvrages et de publications et abonnements aux journaux et publications officielles. Impressions, reliures, achat d'uniformes.*

1. Administration Centrale.

Crédit sollicité : 12.794.000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

ART. 10. — *Lokalen, materieel en meubilair : uitgaven voor uitrusting en onderhoud. Bureelbenodigdheden andere dan deze bemiddeld door het C.B.B. Aanschaffen van werken en publicaties en abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. Drukwerken, inbindingen, aankoop van uniformen.*

1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet : 12.794.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

ADMINISTRATION — BESTUUR		Entretien des locaux, du matériel et du mobilier : travaux et fournitures. Dépenses de même nature.	Onderhoud der lokalen, het materieel en het meubilair : werken en leveringen. Uitgaven van dezelfde aard.	Abonnements aux journaux et publications officielles. Affiliations d'intérêt administratif. Fournitures de bureau.	Abonnementen op de officiële dagbladen en publicaties. Aansluitingen van administratief belang. Bureelbenodigdheden.	Travaux et fournitures d'équipement et de renouvellement pour les locaux, le matériel et le mobilier. Achat d'uniformes, d'ouvrages et de publications.	Werken en leveringen voor de uitrusting en de vernieuwing van de lokalen, het materieel en het meubilair. Aankoop van uniformen van werken en publicaties.	Totaux — Totalen
Administration centrale : Hoofdbestuur :								
Services Généraux — Algemene Diensten		1.973.000 (1)	56.000	230.000	2.259.000			
Documentation et Etudes Générales — Documentatie en Algemene Studiën		236.000	400.000	100.000	736.000			
Industrie et Commerce — Nijverheid en Handel		902.000	1.033.000	725.000	2.660.000			
Classes Moyennes — Middenstandswezen		115.000	50.000	30.000	195.000			
Institut National de Statistique — Nationaal Instituut voor de Statistiek		500.000	250.000	5.509.000	6.259.000			
Mines — Mijnen		220.000	195.000	270.000	685.000			
TOTAL — TOTAAL		3.946.000	1.984.000	6.864.000	12.794.000			

(1) Y compris une somme de 1.428.000 francs pour la rémunération de 70 nettoyeuses à raison de quatre heures par jour pendant 300 jours au salaire horaire de 17 francs.
Met inbegrip van een som van 1.428.000 frank voor de bezoldiging van 70 schoonmaaksters, a rato van vier uren per dag gedurende 300 dagen aan het uurloon van 17 frank.

2. Services extérieurs.

Crédit sollicité : 956.000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

2. Buitendiensten.

Aangevraagd krediet : 956.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

ADMINISTRATION — BESTUUR	Entretien des locaux, du matériel et du mobilier : travaux et fournitures. Dépenses de même nature.	Onderhoud der lokalen, het materieel en het meubilair : werken en leveringen. Uitgaven van dezelfde aard.	Abonnements aux journaux et publications officielles. Affiliations d'intérêt administratif. Fournitures de bureau.	Abonnementen op de officiële dagbladen en publicaties. Aansluitingen van administratief belang. Bureaubenodigdheden.	Travaux et fournitures d'équipement et de renouvellement pour les locaux, le matériel et le mobilier. Achat d'uniformes, d'ouvrages et de publications.	Werken en leveringen voor de uitrusting en de vernieuwing van de lokalen, het materieel en het meubilair. Aankoop van uniformen, van werken en publicaties.	Totaux — Totalen
Service d'Inspection et d'Enquêtes Economiques — <i>Dienst voor Inspectie en Economische Onderzoeken.</i>	320.000	100.000	200.000	620.000			
Corps des Mines — <i>Mijnkorps</i>	174.000	93.000	69.000	336.000			
TOTAUX — TOTALEN.	494.000	193.000	269.000	956.000			

ART. 11. — Publications effectuées par le Département.

Crédit sollicité : 8.200.000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

Bulletin mensuel du Service des Etudes et de la Documentation générale . fr.	650.000
« Livre Blanc » sur la situation économique du pays	275.000
Bulletin de Métrologie et supplément au Recueil des lois, arrêtés et instructions concernant les unités et instruments de mesure	75.000
Recueil des marques de fabrique et de commerce	44.000
Recueil des brevets d'invention . . .	700.000
Publication de l'Institut national de Statistique :	
1. Annuaire statistique de la Belgique et du Congo Belge	176.000
2. Bulletin mensuel de statistique . .	2.700.000
3. Bulletin mensuel du commerce extérieur	2.650.000
4. Statistique judiciaire, des accidents de travail, de la démographie, etc. .	715.000
Carte géologique de Belgique et cartes minières	200.000
Bulletin mensuel du service statistique et tarifications en matière de combustibles et d'énergie	15.000
Total . . fr.	8.200.000

ART. 11. — Door het Departement uitgegeven publicaties.

Aangevraagd krediet : 8.200.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

Maandelijks bulletin van de Dienst van Documentatie en Algemene Studiën fr.	650.000
« Witboek » betreffende de economische toestand van het land	275.000
Bulletin van het Ykwezen en van een toevoegsel aan de Verzameling der wetten, besluiten en onderrichtingen, betreffende de meeteenheden en -instrumenten	75.000
Verzameling der fabrieks- en handelsmerken	44.000
Verzameling der uitvindingsbrevetten .	700.000
Werken van het Nationaal Instituut voor de Statistiek :	
1. Statistisch jaarboek van België en Belgisch Kongo	176.000
2. Maandelijks statistisch bulletin . .	2.700.000
3. Maandelijks bulletin van de buitenlandse handel	2.650.000
4. Rechterlijke statistiek, statistiek der arbeidsongevallen, van de demographie, enz.	715.000
Aardkundige kaart van België en mijnkaarten	200.000
Maandelijks bulletin van de statistische dienst en tariefvaststellingen op gebied van brandstof en energie	15.000
Totaal . . fr.	8.200.000

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

Crédit sollicité : 12.400.000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

Aangevraagd krediet : 12.400.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

ADMINISTRATION — BESTUUR	Littera 1 Combustibles — Brandstoffen	Littera 2 Fournitures de bureau — Bureel- benodigdheden	Littera 3 Machines de bureau — Bureel- machienes	Littera 4 Mobilier — Meubilair	Totaux — Totalen
A. Administration centrale : Hoofdbestuur :					
Services généraux — <i>Algemene Diensten</i> . .	328.000	450.000	150.000	—	928.000
Documentation et Etudes Générales — <i>Docu- mentatie en Algemene Studiën</i>	88.000	225.000	100.000	100.000	513.000
Industrie et Commerce — <i>Nijverheid en Handel</i>	966.000	2.229.000	190.000	175.000	3.560.000
Classes Moyennes — <i>Middenstandswezen</i> . .	99.000	530.000	50.000	50.000	729.000
Institut National de Statistique — <i>Nationaal Instituut voor de Statistiek</i>	337.000	5.000.000	125.000	100.000	5.562.000
Mines — <i>Mijnwezen</i>	128.000	143.000	40.000	15.000	326.000
B. Services extérieurs : Buitendiensten :					
Service d'Inspection et d'Enquêtes Econo- miques — <i>Dienst voor Inspectie en Econo- mische Onderzoeken</i>	206.000	225.000	25.000	25.000	481.000
Corps des Mines — <i>Mijnkorps</i>	148.000	98.000	20.000	35.000	301.000
TOTAUX — <i>TOTALEN</i> . .	2.300.000	8.900.000	700.000	500.000	12.400.000

1. — Combustibles.

Crédit sollicité : 2.300.000 francs.

Coût du chauffage de 30 immeubles occupés par les divers services du Département.

2. — Fournitures de bureau.

Crédit sollicité : 8.900.000 francs.

Cette prévision comprend notamment les imprimés nécessaires pour l'Office Central des Contingents et Licences ainsi que les cartes à perforer utilisées par l'Institut National de Statistique. A titre documentaire 28 millions de ces cartes seront nécessaires en 1950.

1. — Brandstoffen.

Aangevraagd krediet : 2.300.000 frank.

Verwarmingskosten voor 30 gebouwen betrokken door de verschillende diensten van het Departement.

2. — Bureelbenodigdheden.

Aangevraagd krediet : 8.900.000 frank.

Dit vooruitzicht bevat onder andere de drukwerken nodig voor de Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen alsmede de perforeerkaarten gebruikt door het Nationaal Instituut voor de Statistiek. Ten titel van inlichting : Er zullen in 1950, 28 miljoen van deze kaarten nodig zijn.

3. — Machines de bureau.

Crédit sollicité : 700.000 francs.

Cette prévision vise notamment l'achat de huit machines à calculer pour l'Institut National de Statistique, d'appareils spéciaux à reproduire pour le Service de la Documentation et des Etudes Générales et de deux machines à écrire électromatiques pour l'Office Central des Contingents et Licences.

4. — Mobilier.

Crédit sollicité : 500.000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

Acquisition de sièges spéciaux pour les mécanographes-poinçonneuses (Institut National de Statistique). . . fr. 100.000

Prévision pour les besoins des autres services 400.000

Total. Fr. 500.000
=====

ART. 13. — *Achat et utilisation des véhicules automobiles, propriété de l'Etat.*

Crédit sollicité : 1.870.000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

3. — Bureelmachines.

Aangevraagd krediet : 700.000 frank.

Dit vooruitzicht heeft, onder andere, de aankoop op het oog van 8 rekenmachines voor het Nationaal Instituut voor de Statistiek, van speciale reproductieermachines voor de Dienst van de Documentatie en Algemene Studiën en van twee electromatische schrijfmachines voor de Centrale Dienst van Contingenten en Vergunningen.

4. — Meubilair.

Aangevraagd krediet : 500.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

Aankoop van speciale stoelen voor de mechanografen-ponsters (Nationaal Instituut voor de Statistiek) . . . fr. 100.000

Vooruitzicht voor de noodwendigheden van andere diensten 400.000

Totaal : . . Fr. 500.000
=====

ART. 13. — *Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat.*

Aangevraagd krediet : 1.870.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

ADMINISTRATION — BESTUUR	Frais d'acquisition — Aankoopkosten	Frais de consommation — Verbruikskosten	Frais d'entretien — Onderhoudskosten	Totaux — Totalen
1. Ministre et Cabinet — <i>Minister en Kabinet</i> .	75.000	104.000	146.000	325.000
2. Administration centrale — <i>Hoofdbestuur</i> . .	250.000	323.000	457.000	1.030.000
3. Services extérieurs — <i>Buitendiensten</i>	—	195.000	320.000	515.000
TOTAUX — <i>TOTALEN</i> . .	325.000	622.000	923.000	1.870.000

1. Véhicules mis à la disposition du Ministre et du Cabinet. Il convient de remplacer la voiture du Cabinet du Ministre qui a parcouru plus de 100.000 km., son maintien en service occasionnerait des dépenses d'entretien supérieures au coût du renouvellement, qui s'effectue par voie d'échange et moyennant le paiement d'une soulte.

1. Voertuigen ter beschikking gesteld van de Minister en van het Kabinet. Het past de wagen van het Kabinet van de Minister, die meer dan 100.000 Km. heeft afgelegd, te vervangen. Zijn indiensthouding zou hoger onderhoudskosten teweegbrengen dan de kosten voor de vernieuwing, die gebeurt door uitwisseling en mits de betaling van een bijslag.

2. Véhicules mis à la disposition de l'Administration Centrale. Le parc automobile des différents services de l'Administration Centrale comprend : 8 voitures, 2 camionnettes et 1 camion. Ici aussi le Département se propose de remplacer dans les mêmes conditions qu'au paragraphe 1 ci-dessus 3 voitures qui ont parcouru plus de 100.000 km.

3. Véhicules mis à la disposition des Services Extérieurs.

Le charroi mis à la disposition des Services Extérieurs, comprend 1 voiture, 2 camionnettes, 3 « camions-étalons » (Poids et Mesures) et 25 motocyclettes.

La mise à la disposition du Service d'Inspection et d'Enquêtes Economiques d'une voiture et de 2 camionnettes permet le déplacement rapide et simultané d'un grand nombre de contrôleurs et constitue en fait une économie de frais.

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

14-Litt. 1. Administration Centrale

Crédit sollicité : 6.816.000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

2. Voertuigen ter beschikking gesteld van het Hoofdbestuur. Het autopark van de verschillende diensten van het Hoofdbestuur bevat : 8 wagens, 2 lichte vrachtwagens en 1 vrachtwagen. Hier ook is het Departement zinnens, onder dezelfde voorwaarden als onder voorgaande paragraaf 1, 3 wagens te vervangen die meer dan 100.000 km. hebben afgelegd.

3. Voertuigen ter beschikking gesteld van de buitendiensten.

De vervoermiddelen, ter beschikking gesteld van de buitendiensten, bevatten 1 wagen, 2 lichte vrachtwagens, 3 « ijk-vrachtwagens » (Ijkwezen) en 25 motorrijwielen.

Het ter beschikking stellen van de Dienst voor Inspectie en Economische Onderzoeken van 1 wagen en van 2 lichte vrachtwagens laat de snelle en gelijktijdige verplaatsing toe van een groot aantal controleurs en betekent in feite een vermindering van kosten.

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

14-Litt. 1. — Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet : 6.816.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

ADMINISTRATION — BESTUUR	Abonnements, titres de transports et transports divers — Abonnementen, vervoer- bewijzen en verschillend vervoer	Indemnités kilométriques — Kilometer- vergoedingen	Frais de route et de séjour — Reis- en verblijfkosten	Missions à l'étranger — Opdrachten in het buitenland	Totaux — Totalen
Services Généraux — <i>Algemene Diensten</i>	92.000	210.900	206.000	257.000	765.900
Documentation et Etudes Générales — <i>Documentatie en Algemene Studiën</i>	5.000	5.040	70.000	100.000	180.040
Industrie et Commerce — <i>Nijverheid en Handel</i>	383.000	495.060	701.000	1.873.000	3.452.060
Classes Moyennes — <i>Middenstandswezen</i>	170.000	259.000	193.000	40.000	662.000
Institut National de Statistique — <i>Nationaal Instituut voor de Statistiek</i>	200.000	225.400	286.000	100.000	811.400
Mines — <i>Mijnen</i>	100.000	510.600	184.000	150.000	944.600
TOTAUX — <i>TOTALEN</i>	950.000	1.706.000	1.640.000	2.520.000	6.816.000

Le tableau ci-dessous donne la décomposition des indemnités kilométriques attribuées aux fonctionnaires et agents de l'Administration centrale pour l'emploi en service d'un véhicule personnel ou d'une motocyclette de l'Etat.

Onderstaande tabel geeft de onderverdeling der kilometervergoedingen toegekend aan de ambtenaren en beambten van het Hoofdbestuur voor het dienstgebruik van een persoonlijk voertuig of een motorrijwiel van de Staat.

SERVICE — DIENST	Auto personnelle (km. à parcourir) — Persoonlijke auto (af te leggen km.)	Moto personnelle (km. à parcourir) — Persoonlijke moto (af te leggen km.)	Moto propriété Etat (km. à parcourir) — Moto eigendom van Staat (af te leggen km.)
A. Administration centrale : Hoofdbestuur :			
1. Services Généraux — <i>Algemene Diensten</i>	57.000	—	—
2. Documentation et Etudes Générales — <i>Documentatie en Algemene Studiën</i>	1.300	—	—
3. Industrie et Commerce — <i>Nijverheid en Handel</i> :			
a) Coordination industrielle et commerciale — <i>Voorbereiding der Economische Accoorden</i>	16.000	—	—
b) Préparation des Accords commerciaux — <i>Industriële en Handelscoördinatie</i>	12.000	—	—
c) Industrie — <i>Nijverheid</i>	41.000	—	—
d) Economie commerciale — <i>Handelseconomie</i>	6.800	—	—
e) Service administratif et de l'Index — <i>Administratieve Dienst en Dienst van de Index</i>	25.000	—	—
f) Métrologie — <i>Ijkwezen</i>	33.000	—	—
4. Classes Moyennes — <i>Middenstandswezen</i>	70.000	—	—
5. Institut National de Statistique — <i>Nationaal Instituut voor de Statistiek</i>	40.000	45.000	45.000
6. Mines — <i>Mijnen</i>	138.000	—	—
TOTAUX — <i>TOTALEN</i>	440.100	45.000	45.000
440.100 km. à fr. 3,70 fr. 1.628.370	440.100 km. aan fr. 3,70 fr. 1.628.370		
45.000 km. à fr. 1,25 56.250	45.000 km. aan fr. 1,25 56.250		
45.000 km. à fr. 0,47 21.150	45.000 km. aan fr. 0,47 21.150		
Fr. 1.705.770	Fr. 1.705.770		
=====	=====		
Arrondi à fr. 1.706.000	Afgerond op fr. 1.706.000		
	=====		

14. Litt. 2. Services Extérieurs.

Crédit sollicité : 6.643.000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

14. Litt. 2. — Buitendiensten.

Aangevraagd krediet : 6.643.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

ADMINISTRATION — BESTUUR	Abonnements, titres de transports et transports divers <i>Abonnementen, vervoer- bewijzen en verschillend vervoer</i>	Indemnités kilométriques — <i>Kilometer- vergoedingen</i>	Frais de route et de séjour — <i>Reis- en verblijfkosten</i>	Missions à l'étranger — <i>Opdrachten in het buitenland</i>	Totaux — Totalen
Service d'Inspection et d'Enquêtes Economiques — <i>Dienst voor Inspectie en Economische Onderzoeken</i>	1.500.000	854.000	3.235.000	30.000	5.619.000
Corps des Mines — <i>Mijnkorps</i>	72.000	629.000	175.000	—	876.000
Délégués à l'Inspection des Mines — <i>Afgevaardigden bij het Mijntoezicht</i>	38.000	—	110.000	—	148.000
TOTAUX — <i>TOTALEN</i>	1.610.000	1.483.000	3.520.000	30.000	6.643.000

Les abonnements utilisés par le personnel du Service d'Inspection et d'Enquêtes Economiques sont délivrés à 50 % du tarif.

Le tableau ci-dessous donne la décomposition des indemnités kilométriques attribuées aux fonctionnaires et agents des Services Extérieurs pour l'emploi en service d'un véhicule personnel ou d'une motocyclette de l'Etat.

De abonnements gebruikt door het personeel van de Dienst voor Inspectie en Economische Onderzoeken, worden afgeleverd aan 50 % van het tarief.

Onderstaande tabel geeft de onderverdeling der kilometervergoedingen toegekend aan de ambtenaren en beambten van de Buitendiensten door het dienstgebruik van een persoonlijk voertuig of een motorrijwiel van de Staat.

SERVICE — <i>DIENST</i>	Auto personnelle (km. à parcourir) — <i>Persoonlijke auto (af te leggen km.)</i>	Moto personnelle (km. à parcourir) — <i>Persoonlijke moto (af te leggen km.)</i>	Moto propriété Etat (km. à parcourir) — <i>Moto eigendom van Staat (af te leggen km.)</i>
B. Services extérieurs : <i>Buitendiensten :</i>			
1. Service d'Inspection et d'Enquêtes Economiques — <i>Dienst voor Inspectie en Economische Onderzoeken</i>	211.725	—	150.000
2. Corps des Mines — <i>Mijnkorps</i>	170.000	—	—
TOTAUX — <i>TOTALEN</i>	381.725	—	150.000

381.725 km. à fr. 3,70 fr. 1.412.383
150.000 km. à fr. 0,47 70.500

Fr. 1.482.883

Arrondi à . fr. 1.483.000

381.725 km. aan fr. 3,70 fr. 1.412.383
150.000 km. aan fr. 0,47 70.500

Fr. 1.482.883

Afgerond op fr. 1.483.000

ART. 15. — *Dépenses de formation professionnelle.*

Crédit sollicité : 50.000 francs.

En vue de permettre la rémunération des fonctionnaires et des personnes étrangères à l'administration, chargés de l'enseignement au personnel subalterne du Département.

ART. 16. — *Contentieux résultant de l'activité administrative du Département.*

Crédit sollicité : 1.500.000 francs.

Prévision destinée à faire face aux obligations envers des membres du personnel ou leurs ayants droit et résultant de dispositions légales ou réglementaires, de jugements, d'arrêts ou de transactions, ainsi que des obligations relatives aux accidents de travail réparés en vertu de la loi du 24 décembre 1903.

Cette prévision comprend également le remboursement des dépenses généralement quelconques exposées par les agents du Département à la suite de dommages ou préjudices subis au cours ou à l'occasion de l'exercice de leurs fonctions : 500.000 fr.

Prévision destinée à dédommager les victimes des accidents occasionnés par des organes ou des préposés du Département : 1.000.000 de francs.

La somme prévue sera liquidée sur la base des décisions judiciaires ou des transactions qui interviendront en la matière.

ART. 17. — *Dépenses diverses d'administration.*

Crédit sollicité : 100.000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

a) menus frais inhérents à l'accomplissement de diverses missions . . . fr.	40.000
b) dépenses imprévues non libellées au budget	60.000
Total . . . fr.	100.000
	=====

ART. 18. — *Travaux et fournitures de premier équipement.*

1. Services permanents.

Crédit sollicité : 7.896.000 francs.

a) Services généraux.

Prévision en vue de l'acquisition d'un matériel d'imprimerie : 326.000 francs.

ART. 15. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*

Aangevraagd krediet : 50.000 frank.

Ten einde de bezoldiging toe te laten van de ambtenaren en van de personen die niet tot de Administratie behoren, belast met het onderwijs van het lager personeel van het Departement.

ART. 16. — *Geschillen voortvloeiende uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement.*

Aangevraagd krediet : 1.500.000 frank.

Vooruitzicht bestemd tot het dekken van de verplichtingen tegenover de leden van het personeel of hun rechthebbenden en voortspruitend uit wettelijke of reglementaire beschikkingen, vonnissen, arresten of dadingen, alsook uit de verplichtingen betreffende de arbeidsongevallen, vergoed ingevolge de wet van 24 December 1903.

Dit vooruitzicht bevat eveneens de terugbetaling van gelijk welke uitgave, opgelopen door de personeelsleden van het Departement, ingevolge schade geleden gedurende of ter gelegenheid van de uitoefening van hun functies : 500.000 frank.

Vooruitzicht bestemd tot schadeloosstelling van de slachtoffers van ongevallen veroorzaakt door organen of aangestelden van het Departement : 1.000.000 frank.

De voorziene som zal vereffend worden op basis van gerechtelijke beslissingen of dadingen die ter zake zullen tussenkomen.

ART. 17. — *Diverse bestuursuitgaven.*

Aangevraagd krediet : 100.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

a) kleine onkosten die verband houden met de uitvoering van verschillende opdrachten fr.	40.000
b) in de begroting niet met naam opgenomen onvoorziene uitgaven . . .	60.000
Totaal . . . fr.	100.000
	=====

ART. 18. — *Werken en leveringen voor eerste uitrusting.*

1. Vaste Diensten.

Aangevraagd krediet : 7.896.000 frank.

a) Algemene Diensten.

Vooruitzicht voor de aankoop van drukmateriaal : 326.000 frank.

Ce matériel permettra d'effectuer des travaux revêtant un caractère de grande urgence et qui ne peuvent supporter les délais résultant du recours à des entreprises privées.

Prévision en vue de travaux de cloisonnement à effectuer au siège central du Département : 200.000 francs.

b) Direction générale de l'Industrie et du Commerce.

Prévision en vue de l'équipement de nouvelles sections des laboratoires d'étalonnage du Service de la Métrologie :

Mesure de longueur	fr. 150.000
Thermométrie	100.000
Photométrie	150.000
Colorimétrie	150.000
Mesures électriques	300.000
Atelier	150.000

Fr. 1.000.000

Prévision en vue de l'acquisition de matériel et de mobilier pour les besoins du Service de la Propriété industrielle, notamment pour le classement des originaux des brevets d'invention à l'abri du danger d'incendie. Il s'agit de pourvoir au remplacement et à la modernisation du matériel usagé. Le programme porte sur une période de cinq ans. Le présent crédit est relatif à la quatrième tranche annuelle : 800.000 francs.

Prévision en vue de l'établissement d'une partie de la documentation à fournir à l'Institut International des Brevets : 4.500.000 francs.

Le Département est tenu de fournir à l'Institut International des Brevets un microfilm ainsi qu'une copie sur papier de tous les brevets belges délivrés jusqu'à ce jour, lesquels s'élèvent à 500.000 environ.

Chaque brevet comprenant environ dix pages dont deux ou trois planches de dessin, il y aura lieu de photocopier et reproduire environ cinq millions de pages.

Suivant les estimations, le coût de ces travaux s'élèverait à 15.000.000 de francs, et ceux-ci seraient réalisés sur une période de trois années. Cette prévision constitue donc la deuxième tranche de cet important travail.

Prévisions en vue de couvrir les frais d'organisation, d'équipement et de fonctionnement à résulter de la tenue au Département du registre central du commerce : 870.000 francs.

c) Institut national de Statistique.

Prévision en vue de couvrir les frais d'installation définitive du laboratoire photographique dans les nouveaux locaux de l'Institut national de Statistique : 200.000 francs.

Dit materiaal zal toelaten werken uit te voeren met hoogdringend karakter en die niet kunnen wachten op uitstel dat zou ontstaan wanneer men beroep doet op private ondernemingen.

Vooruitzicht voor het zetten van beschotten in de centrale zetel van het Departement : 200.000 fr.

b) Algemene Directie van Handel en Nijverheid.

Vooruitzicht voor de uitrusting van de nieuwe afdeling van de ijklaboratoria van de Dienst van het IJkwezen :

Lengtemeting	fr. 150.000
Warmtemeting	100.000
Lichtkrachtmeting	150.000
Kleurmeting	150.000
Électrische metingen	300.000
Werkplaats	150.000

Fr. 1.000.000

=====

Vooruitzicht voor de aankoop van materiaal en van meubilair voor de noodwendigheden van de Dienst van de Nijverheidseigendom, o.a. voor de klassering der originelen van de uitvindingsbrevetten buiten alle brandgevaar. Het betreft het voorzien in de vervanging en de modernisering van het versleten materieel. Het programma loopt over een periode van vijf jaar. Het huidig krediet betreft de vierde schijf : 800.000 frank.

Vooruitzicht voor de oprichting van een deel van de documentatie te leveren aan het Nationaal Instituut der Brevetten : 4.500.000 frank.

Het Departement is er toe gehouden aan het Internationaal Instituut der Brevetten een microfilm te leveren, alsmede een afschrift op papier, van al de Belgische brevetten die totnogtoe zijn afgeleverd geworden en die ongeveer het getal 500.000 bedragen.

Daar elk brevet ongeveer tien bladzijden omvat, waarvan twee of drie tekeningsplaten, zullen ongeveer vijf miljoen bladzijden dienen gefotografeerd te worden.

Volgens de ramingen zouden de kosten van deze werken ongeveer 15.000.000 frank bedragen en zouden zij uitgevoerd worden binnen een tijdspanne van drie jaar. Dit vooruitzicht betreft dus de tweede schijf van dit belangrijk werk.

Vooruitzichten voor het decken van inrichtings-, uitrustings- en werkingskosten die zullen voortvloeien uit het houden van het centrale handelsregister door het Departement : 870.000 frank.

c) Nationaal Instituut voor de Statistiek.

Vooruitzicht voor het decken van de bepaalde inrichting van het fotografische laboratorium, in de nieuwe lokalen van het Nationaal Instituut voor de Statistiek : 200.000 frank.

ART. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

19-1. Frais à résulter du déménagement et de l'aménagement de divers services.

Crédit sollicité : 500.000 francs.

Frais à résulter du déménagement de l'Institut national de Statistique qui va occuper l'immeuble sinistré et restauré du Ministère de l'Instruction Publique : 500.000 francs.

19-2. — Recensements de la population au 31 décembre 1947 et de l'Agriculture.

Crédit sollicité : 23.300.000 francs.

A. — Recensement général au 31 décembre 1947 de la population, de l'industrie et du commerce, des maisons et logements et des salaires. fr. 1.500.000

Crédit nécessaire pour couvrir les frais de publication de 4 volumes contenant les résultats de ce recensement .

B. — Recensement mondial de l'Agriculture 21.800.000

Ce crédit se décompose comme suit :

a) Dépenses de personnel. . . fr. 13.000.000
b) Dépenses de matériel, machines à statistique, location, complément taxes, etc. 100.000

Entretien de locaux, eau, gaz électricité, affranchissement de correspondances, télégrammes, téléphone et imprévus 700.000

Frais de route et de séjour, transports, remboursement des titres de transports et imprévus 750.000

Fournitures à effectuer par l'Office Central des Fournitures 250.000

Fr. 14.800.000

C. — Indemnités 7.000.000

Total. . . fr. 21.800.000

L'indemnité attribuée aux communes et au personnel des services extérieurs des Eaux et Forêts, au prorata de parcelles ou fractions de parcelle relevées, est établie comme suit :

Mod. A (- 1 Ha) 825.000 à fr. 4 . . . 3.300.000
(de 1 Ha - 10 Ha) 275.000 à fr. 8 . . . 2.200.000
(10 Ha et plus) 50.000 à fr. 12 . . . 600.000

ART. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

19-1. Kosten die zullen voortvloeien uit de verhuizing en de inrichting van verschillende diensten.

Aangevraagd krediet : 500.000 frank.

Kosten die zullen voortvloeien uit de verhuizing van het Nationaal Instituut voor de Statistiek, dat het geteisterd en hersteld gebouw van het Ministerie van Openbaar Onderwijs zal betrekken : 500.000 frank.

19-2. — Tellingen van de bevolking op 31 December 1947 en van de landbouw.

Aangevraagd krediet : 23.300.000 frank.

A. — Algemene telling op 31 December 1947 van de bevolking van de nijverheid en de handel, van de huizen en huisvestingen en van de salarissen 1.500.000

Krediet nodig tot het dekken van de onkosten van de publicatie van 4 delen die de uitslagen van deze telling bevatten.

B. — Wereldtelling van de Landbouw 21.800.000

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

a) Uitgaven voor personeel . . . 13.000.000
b) Uitgaven voor materieel, statistiek-machines, huur, bijkomende kosten, taksen, enz. 100.000

Onderhoud der lokalen, water, gas, electriciteit, frankering der briefwisseling, telegrammen, telefoon en onvoorzien uitgaven 700.000

Reis- en verblijfkosten, vervoer terugbetaling der vervoerbewijzen en onvoorzien uitgaven 750.000

Leveringen uit te voeren door het Centraal Bureau voor Bureelbehoeften 250.000

Fr. 14.800.000

C. — Vergoedingen. 7.000.000

Totaal . . . fr. 21.800.000

De vergoeding toegekend aan de gemeenten en aan het personeel van de buitendiensten van Waters en Bossen, naar verhouding van de opgenomen percelen of gedeelten van percelen, wordt als volgt vastgesteld :

Mod. A (-1 Ha) 825.000 aan fr. 4 3.300.000
(van 1 Ha-10 Ha) 275.000 aan fr. 8 . . . 2.200.000
(10 Ha en meer) 50.000 aan fr. 12 . . . 600.000

Mod. C. 275.000 à fr. 2. 550.000
 Supplément pour modification dans la répartition
 des exploitants : 350.000 francs.

3. — Centre national de calculs Mécaniques.

(Deuxième tranche d'un ensemble de dépenses
 estimées à 6.460.000 francs au total).

Crédit sollicité : 2.500.000 francs.

Ce crédit est destiné à couvrir des dépenses
 occasionnées par la constitution d'un centre national
 de calculs mécaniques.

Il est à remarquer qu'une recette de 6.460.000 fr.
 provenant des fonds de contrepartie des dons
 alloués par le plan Marshall pour les années 1948-
 1949 compense la dépense prévue au présent
 littéra.

CHAPITRE II.

SUBVENTIONS.

ART. 20-1. — *A l'Office National du Ducroire.*

Crédit sollicité : 9.000.000 francs.

L'article 3 de la loi du 21 avril 1949 modifiant
 l'arrêté royal n° 42 du 31 août 1939, porte que
 « dans le cas où le montant des primes encaissées
 au cours d'un exercice dépasse les revenus totaux
 de la dotation, la différence est versée à l'Office
 sous forme de subside par prélèvement sur un cré-
 dit spécial qui sera inscrit chaque année au budget
 du Ministère des Affaires Economiques et des
 Classes Moyennes relatif au même exercice ».

La prévision de primes à encaisser pour l'année
 1950 s'élevant à 35.000.000 de francs, alors que les
 revenus de la dotation sont de 26.000.000 de francs,
 il y a lieu de prévoir une subvention de 9.000.000 de
 francs.

20-2. — *A l'Institut pour l'Encouragement de la
 Recherche Scientifique dans l'Industrie et l'Agricul-
 ture (I.R.S.I.A.)*

Dépenses de fonctionnement et subventions aux
 recherches.

(Les engagements à contracter par l'I.R.S.I.A.
 au cours de l'année 1951 sont autorisés à concu-
 rence de 95.000.000 de francs.).

Crédit sollicité : 60.000.000 francs.

Mod. C. 275.000 aan fr. 2. 550.000
 Bijkomende vergoeding voor wijziging in de
 verdeling der uitbaters : 350.000 frank.

3. — Nationaal Centrum voor Mechanische Bere-
 keningen.

(Tweede schijf voor een geheel van uitgaven dat
 in het totaal op 6.460.000 frank wordt geraamd).

Aangevraagd krediet : 2.500.000 frank.

Dit krediet is bestemd tot het dekken van de
 uitgaven veroorzaakt door de oprichting van een
 Nationaal Centrum voor mechanische berekeningen.

Er valt op te merken dat een ontvangst van
 6.460.000 frank voortkomend uit de tegenwaar-
 defondsen van de giften, toegekend door het
 Marshall-plan voor de jaren 1948-1949, de uitgave,
 die voorzien is op huidig littera, vergoedt.

HOOFDSTUK II.

TOELAGEN.

ART. — 20-1. *Aan de Nationale Delcredetendienst.*

Aangevraagd krediet : 9.000.000 frank.

Artikel 3 van de wet van 21 April 1949, houdende
 wijziging van het koninklijk besluit n° 42 dd.
 31 Augustus 1939, bepaalt dat « in geval het bedrag
 van de tijdens een boekjaar geïnde premiën de
 totale opbrengsten der dotatie overtreft wordt het
 verschil aan de dienst gestort in de vorm van toe-
 lagen, aan te rekenen op een bijzonder krediet
 dat elk jaar op de begroting van het Ministerie
 van Economische Zaken en Middenstand voor het-
 zelfde dienstjaar, zal worden uitgetrokken. »

Gezien het vooruitzicht der te innen premiën
 voor het jaar 1950 35.000.000 frank bedraagt, ter-
 wijl de inkomsten van de dotatie 26.000.000 frank
 bedragen, dient er een toelage van 9.000.000 frank
 voorzien te worden.

20-2. — *Aan het Instituut tot Aanmoediging van
 het Wetenschappelijk Onderzoek in Nijverheid
 en Landbouw (I.W.O.N.L.)*

Werkingsuitgaven en toelagen voor de opzoe-
 kingen.

(De verbintenissen aan te gaan door het I.W.O.
 N.L. in de loop van het jaar 1951, zijn toegelaten
 tot een beloop van 95.000.000 frank.

Aangevraagd krediet : 60.000.000 frank.

	Crédit d'engagement	Paiements prévus
1. — <i>Subsides.</i>		
a) à renouveler :		
Comité pour l'Etablissement de la Carte Pédologique de la Belgique (travaux d'un an) . . fr.	15.000.000	
Autres subsides (travaux d'un an et 2 ans) . . .	54.000.000	
b) Affaires nouvelles à subsidier	16.000.000	
	85.000.000	30.000.000
c) liquidations sur engagements de l'exercice 1950 (les reports sur la 2 ^{me} année étant estimés à 50 millions)	—	30.000.000
2. — <i>Bourses</i>	5.500.000	5.500.000
3. — <i>Dépenses de fonctionnement</i>	4.500.000	4.500.000
	95.000.000	70.000.000
	=====	=====

(1) Ramené à 60.000.000 francs, le surplus étant prélevé sur les réserves de l'Institut.

20-3. — A l'orientation industrielle et commerciale : conférences, journées d'études et expositions en vue de la formation du personnel et plus spécialement des cadres (y compris les honoraires, les frais de fonctionnement et de propagande, frais de bureau et autres frais supplémentaires).

Crédit sollicité : 600.000 francs.

L'octroi de ces subventions se fait en application de l'arrêté du Régent du 28 février 1946. (*Moniteur belge* du 11 avril 1946), portant réglementation de l'intervention financière de l'Etat dans le domaine de l'adaptation et de l'orientation techniques des entreprises au moyen de journées d'études, de conférences, de cours, de concours et d'expositions.

	Krediet van vastlegging	Voorziene betalingen
1. — <i>Toelagen.</i>		
a) te hernieuwen :		
Comité voor de bodemkartering van België (werken van 1 jaar). . fr.	15.000.000	
Andere toelagen (werken voor 1 en 2 jaar) . . .	54.000.000	
b) nieuwe te subsidiëren zaken	16.000.000	
	85.000.000	30.000.000
c) betalingen op de vastleggingen van het dienstjaar 1950 (de overdrachten op het 2 ^e jaar zijn op 50 miljoen geraamd) . . .	—	30.000.000
2. — <i>Beurzen</i>	5.500.000	5.500.000
3. — <i>Werkingsuitgaven</i>	4.500.000	4.500.000
	95.000.000	70.000.000
	=====	=====

(1) Teruggebracht op 60.000.000 frank daar het overschot voorafgenomen wordt op de reserven van het Instituut.

20-3. — Voor de industriële en commerciële oriëntering : voordrachten, studiedagen en tentoonstellingen voor de vorming van het personeel en meer in 't bijzonder van de kaders (de honoraria, de werkings- en propagandakosten, bureelkosten en andere bijkomende kosten inbegrepen).

Aangevraagd krediet : 600.000 frank.

Het toekenen van deze toelagen geschiedt in toepassing van het besluit van de Regent van 28 Februari 1946 (*Belgisch Staatsblad* van 11 April 1946) houdende regeling van de financiële tussenkomst van de Staat op het gebied van aanpassing en technische oriëntering van de ondernemingen bij middel van studiedagen, voordrachten, leergangen, wedstrijden en tentoonstellingen.

20-4. — En vue d'encourager la formation de la main-d'œuvre belge dans les institutions étrangères.

Crédit sollicité : 50.000 francs.

Prévision à titre d'intervention dans les frais à résulter de la formation de la main-d'œuvre dans les institutions étrangères sur des bases à déterminer réglementairement.

20-5. — A des Organismes compétents en matière d'artisanat et d'industrie d'art.

Crédit sollicité : 550.000 francs.

Prévision en vue d'une participation dans les frais de fonctionnement de sections spécialisées : 100.000 francs.

Prévision en vue d'une subvention aux offices provinciaux des Artisanats et industries d'art : 450.000 francs.

20-6. — Contribution à l'érection ou à l'outillage de laboratoires et de stations d'essai de spécification, de mesurage, de certification, de calibrage, Subsidés en vue de promouvoir la création et l'extension d'une fabrication nationale d'instruments de mesure.

Crédit sollicité : 1.750.000 francs.

Intervention, sur base à déterminer, dans les frais à résulter de l'activité des laboratoires rentrant dans le cadre des attributions du Service de la Métrologie et notamment pour l'équipement :

a) du laboratoire agréé pour les approbations de modèles de compteurs électriques	fr. 250.000
b) des laboratoires à agréer pour les mesures photométriques et colorimétriques	250.000
c) laboratoires de mesures mécaniques	250.000
	Fr. 750.000

Les subsides relatifs aux laboratoires de mesures électriques, photométriques et colorimétriques ne sont accordés que sur proposition de la Commission Mixte des mesures électriques.

Prévision pour subsides à attribuer à la fabrication d'instruments de mesure.

Des arrêtés du Régent attribuent une prime de fabrication de 5 francs par thermomètre médical, de 5 francs par ballon, pipette ou burette, de 50 frs. ou de 30 francs par cale-étalon, suivant leur qualité, mais pour autant que ces instruments satisfassent à des conditions de qualité bien définies.

20-4. — Met het oog op de aanmoediging van de vorming van de Belgische werkkrachten in de buitenlandse instellingen.

Aangevraagd krediet : 50.000 frank.

Vooruitzicht ten titel van tussenkomst in de kosten voortspruitend uit de vorming van de werkkrachten in buitenlandse instellingen, op basissen die reglementair moeten bepaald worden.

20-5. — Aan instellingen bevoegd op gebied van Kunstambachten en -industrieën.

Aangevraagd krediet : 550.000 frank.

Vooruitzicht met het oog op een tussenkomst in de werkingskosten van gespecialiseerde afdelingen : 100.000 frank.

Vooruitzicht met het oog op een toelage aan de provinciale Diensten voor Kunstambachten en industrieën : 450.000 frank.

20-6. — Bijdrage in de oprichting of de uitrusting van laboratoria en proefstations voor specificering, opmeting, waarmerking, calibrering. Toelagen om de oprichting en de uitbreiding van een nationale fabricage van meetinstrumenten te bevorderen.

Aangevraagd krediet : 1.750.000 frank.

Tussenkomst op te bepalen basis in de kosten die zullen voortspruiten uit de werking van de laboratoria binnen het kader van de bevoegdheden van de Dienst van het IJkwezen en onder andere voor de uitrusting :

a) van het erkend laboratorium voor de goedkeuring van de modellen van elektrische meters	fr. 250.000
b) van de te erkennen laboratoria voor de photometrische en colorimetrische maten	250.000
c) van de laboratoria voor mechanische maten	250.000
	Fr. 750.000

De toelagen aan de laboratoria voor elektrische, photometrische en colorimetrische maten worden maar toegekend op de voordracht van de Gemengde Commissie voor elektrische maten.

Vooruitzicht voor de toelagen toe te kennen voor het vervaardigen van meetinstrumenten.

Besluiten van de Regent kennen een vervaardigingspremie toe van 5 frank per geneeskundige thermometer, van 5 frank per ballon, proefbuisje of buret, van 50 frank of van 30 frank per eindmaat volgens hun kwaliteit, maar voor zover deze instrumenten voldoen aan welomschreven kwaliteitsvoorwaarden.

Il est à prévoir que la répartition des subsides s'établira suivant les estimations ci-après :

Instruments d'analyses quantitatives du lait et de ses dérivés . . fr.	150.000
Instruments de mesures industrielles des longueurs	150.000
Instruments de mesures thermométriques et calorimétriques	200.000
Instruments optiques et photométriques	300.000
Autres instruments de mesure . .	200.000
	1.000.000

20-7. — A l'Institut Belge de Normalisation.

Crédit sollicité : 4.000.000 francs.

En vue de l'octroi du subside annuel, prévu à l'article 9 de l'arrêté-loi du 20 septembre 1945.

Le projet de budget de l'Institut pour 1951 s'établit comme suit :

RECETTES (en 1.000 fr.)

Apports des membres effectifs . . fr.	2.310
Cotisation des membres adhérents . .	440
Recettes diverses	500
Compte d'ordre :	
Valeur calculée des prestations des représentants de l'industrie	1.900
	5.150
Subside de l'Etat	4.000
	9.150
	=====

DEPENSES (en 1.000 fr.)

Dépenses extraordinaires :	
Service d'un emprunt hypothécaire fr.	550
Dépenses ordinaires :	
Institut	5.500
Autres institutions	1.200
	6.700
Compte d'ordre :	
Valeur calculée des prestations des représentants de l'industrie	1.900
	9.150
	=====

Het is te voorzien dat de verdeling van de toelagen zich volgens de hiernavolgende ramingen zal voordoen :

Kwantitatieve ontledingsinstrumenten voor melk en haar derivaten. fr.	150.000
Instrumenten voor nijverheids lengtematen	150.000
Instrumenten voor thermometrische en calorimetrische maten	200.000
Optische en photometrische instrumenten	300.000
Andere meetinstrumenten	200.000
	Fr. 1.000.000

20-7. — Aan het Belgisch Instituut voor Normalisatie.

Aangevraagd krediet : 4.000.000 frank.

Met het oog op de toekenning van de jaarlijkse toelage, voorzien bij artikel 9 van de besluitwet van 20 September 1945.

Het begrotingsontwerp van het Instituut voor 1951 wordt als volgt vastgesteld :

ONTVANGSTEN (in 1.000 fr.)

Inbreng van de werkelijke leden . fr.	2.310
Bijdragen van gewone leden	440
Verschillende ontvangsten	500
Rekening voor orde :	
Berekende waarde van de prestaties van de vertegenwoordigers van de nijverheid	1.900
	5.150
Staatstoelage	4.000
	9.150
	=====

UITGAVEN (in 1.000 fr.)

Buitengewone uitgaven :	
Dienst van een hypothecaire lening fr.	550
Gewone Uitgaven :	
Instituut	5.500
Andere instellingen	1.200
	6.700
Rekening voor orde :	
Berekende waarde van de prestaties van de vertegenwoordigers van de nijverheid	1.900
	9.150
	=====

20-8. — Aux centres de Recherches (arrêté-loi du 30 janvier 1947).

Crédit sollicité : 2.750.000 francs.

Le paragraphe premier de l'article 10 de l'arrêté-loi du 30 janvier 1947 dispose que les ressources des centres de recherches sont constituées notamment par un subside unique octroyé par l'arrêté agréant les statuts du centre et s'élevant à un minimum de 10 francs par travailleur salarié du ressort et à un maximum de 50 francs.

Les centres dont la création sera envisagée en 1951 exigeront un crédit évalué à 2.750.000 francs.

20-9. — Au Bureau International des Brevets.

Crédit sollicité : 3.000.000 francs.

La part contributive de la Belgique dans les frais de fonctionnement de cet organisme International a été fixée à 240.000 florins pour l'exercice 1951.

20-10. — Pour la formation et le perfectionnement professionnels dans les métiers et négoce. Fonctionnement des Commissions et Comités nationaux, provinciaux et régionaux de formation et de perfectionnement professionnels. Cours temporaires. Rémunérations et frais de transports des professeurs et frais d'organisation. Primes aux patrons et aux apprentis. Examens de fin d'apprentissage et de qualification professionnelle. Primes aux secrétaires d'apprentissage, bibliothèques professionnelles, expositions, orientation professionnelle, frais médicaux, interventions partielles et éventuelles de l'Etat en vue d'assurer aux apprentis contractants le bénéfice de la législation de la Sécurité sociale.

Crédit sollicité : 40.500.000 francs.

Ce crédit se justifie comme suit :

A) Application des arrêtés des 20 août et 15 décembre 1947, relatifs à la formation et au perfectionnement professionnels dans les métiers et négoce : 40.000.000 de francs.

20-8. — Aan de Centra voor Opzoekingen (besluitwet van 30 Januari 1947).

Aangevraagd krediet : 2.750.000 frank.

Het eerste paragraaf van artikel 10 van de besluitwet van 30 Januari 1947 bepaalt dat de inkomsten van de centra voor opzoekingen bestaan uit, onder andere, een enige toelage, toegekend door het besluit waarbij de statuten van het centrum geaggregeerd worden, en die tenminste 10 frank per bezoldigde arbeider van de streek en ten hoogste 50 frank bedraagt.

De centra waarvan de oprichting in 1951 wordt overwogen zullen een krediet vergen dat op 2.750.000 frank wordt geraamd.

20-9. — Aan het Internationaal Bureau der Brevetten.

Aangevraagd krediet : 3.000.000 frank.

Het door België bij te dragen deel in de werkingskosten van deze Internationale Instelling werd voor het dienstjaar 1951 op 240.000 gulden vastgesteld.

20-10. — Voor de vakopleiding en vervolmaking in de ambachten en neringen. Werking der nationale, provinciale en regionale commissies en comité's voor de vakopleiding en de vervolmaking. Tijdelijke cursussen. Bezoldigingen en vervoerkosten voor professoren en organisatiekosten. Premieën aan de patroons en de leerjongens. Examen van einde leertijd en beroepsbekwaamheid. Premieën aan de leersecretarissen, beroepsbibliotheken, tentoonstellingen, beroepsoriëntatie, medische zorgen, gedeeltelijke en eventuele tussenkomsten van de Staat om aan de contracterende leerjongens het genot van de wetgeving in zake de Sociale Zekerheid te verzekeren.

Aangevraagd krediet : 40.500.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt gerechtvaardigd :

A) Toepassing van de besluiten van 20 Augustus en 15 December 1947, betreffende de beroepsopleiding en vervolmaking in de ambachten en neringen : 40.000.000 frank.

La répartition du crédit s'établit comme suit, sur les bases réglementaires existantes :

De verdeling van het krediet, op de bestaande reglementaire basissen, luidt als volgt :

Frais du Comité de la Formation Professionnelle : <i>Kosten van het Comité voor vakopleiding :</i>			
Traitements — <i>Wedden :</i>			
9 secrétaires — <i>secretarissen</i>	956.812,50		
28 secrétaires régionaux — <i>regionale secretarissen</i>	2.315.250,—		
40 secrétaires-dactylographes — <i>typisten-secretarissen</i>	1.890.000,—		
Indemnités et charges sociales — <i>Vergoedingen en sociale lasten</i> .	53.130,—	5.215.192,50	
Frais de déplacements — <i>Verplaatsingskosten</i>		1.250.000,—	
Indemnités (jetons de présence) — <i>Vergoedingen (presentiegelden)</i> .		400.000,—	
Frais de fonctionnement — <i>Werkingskosten</i>		2.250.000,—	9.115.192,50
Frais résultant des cours temporaires : <i>Kosten voortvloeiende uit tijdelijke cursussen :</i>			
Rémunérations (professeurs et frais de voyage) — <i>Bezoldigingen (professoren en reiskosten)</i>		6.000.000,—	
Cours pour apprentis — <i>Leergangen voor leerjongens</i>		1.600.000,—	
Cours pour demi-ouvriers — <i>Leergangen voor halve gasten</i>		400.000,—	8.000.000,—
Frais résultant de l'apprentissage contractuel : <i>Kosten voortvloeiend uit het contractueel leerwezen :</i>			
Primes (patrons et apprentis) — <i>Premiën (patroons en leerjongens)</i> .		17.100.000,—	
Primes aux secrétaires d'apprentissage — <i>Premiën aan de leersecretarissen</i>		4.762.600,—	
Frais médicaux — <i>Geneeskundige onkosten</i>		500.000,—	
Examen sanitaire — <i>Gezondheidsonderzoek</i>		500.000,—	
Orientation professionnelle — <i>Beroepsoriëntering</i>		500.000,—	23.362.600,—
Frais résultant des examens de fin d'apprentissage et de qualification — <i>Kosten voortvloeiend uit einde leertijd en qualificatie-examen</i>			2.500.000,—
TOTAL — <i>TOTAAL</i>			42.977.792,50
Ramené à — <i>Teruggebracht op</i>			40.000.000,—

B) Intervention en faveur de l'organisation de cours professionnels sur la base de l'arrêté ministériel du 31 décembre 1945 : 500.000 francs.

B) Tussenkost ten voordele van de inrichting van beroepsleergangen, op basis van het ministerieel besluit van 31 December 1945 : 500.000 frank.

20-11. — Pour le relèvement économique des Classes Moyennes. Associations : Diffusion de l'esprit de l'association économique et professionnelle. Congrès.

Crédit sollicité : 150.000 francs.

Intervention sur les mêmes bases que pour l'exercice 1950.

20-12. — Pour l'organisation du crédit à l'amélioration de l'outillage des artisans (application de la loi du 23 décembre 1946).

Crédit sollicité : 200.000 francs.

Intervention dans les frais de fonctionnement des sociétés de crédit à l'outillage artisanal.

20-13. — A l'Institut National des Mines à Pâturages.

Crédit sollicité : 1.526.000 francs.

Le projet de budget de l'Institut National des Mines, à Pâturages pour l'exercice 1951 s'établit comme suit :

RECETTES. :

1. Subsidés de l'Etat	1.526.000
2. Subsidés de la Fédération des Associations charbonnières	663.000
3. Taxes d'essais	100.000
4. Subside de l'INICHAR.	360.000
Fr.	2.649.000

DEPENSES.

I. Construction d'immeubles. Achat de matériel, etc :

Immeubles	10.000
Installations chauffage	50.000
Installations électriques	40.000
Mobilier, matériel, outillage	240.000
Installations diverses	30.000
	370.000

II. Recherches scientifiques :

Traitements	360.000
Salaires	30.000
Produits consommés, entretien et remplacement de matériel	60.000
Frais divers	2.000
	452.000

20-11. — Voor de economische opbeuring van de Middenstand. Verenigingen : Verspreiding van de zin voor economische- en vakverenigingen. Congressen.

Aangevraagd krediet : 150.000 frank.

Tussenkost op dezelfde basissen als voor het dienstjaar 1950.

20-12. — Voor de inrichting van het krediet voor de verbetering van het gereedschap voor ambachtslieden (toepassing der wet van 23 December 1946).

Aangevraagd krediet : 200.000 frank.

Tussenkost in de werkingskosten van de kredietmaatschappijen voor beroepsuitrusting.

20-13. — Aan het Nationaal Mijninstituut te Pâturages.

Aangevraagd krediet : 1.526.000 frank.

Het begrotingsontwerp voor 1951 van het Nationaal Mijninstituut te Pâturages wordt als volgt samengesteld :

ONTVANGSTEN.

1. Toelagen van de Staat . . . fr.	1.526.000
2. Toelagen van de steenkolenmijn- nenvennootschappen	663.000
3. Proeftaksen	100.000
4. Toelage van « INICHAR »	360.000
Fr.	2.649.000

UITGAVEN.

I. Optrekken van Gebouwen. Aankoop van materieel enz.

Onroerende goederen	10.000
Verwarmingsinstallaties	50.000
Electrische installatie	40.000
Roerende goederen, materiaal, gereedschap	240.000
Verschillende installaties	30.000
	370.000

II. Wetenschappelijke Opzoekingen.

Wedden fr.	360.000
Salarissen	30.000
Verbruikte producten, onderhoud en vervanging van materieel	60.000
Verschillende onkosten	2.000
	452.000

III. Sécurité des Mines :

Traitements	300.000
Salaires	150.000
Produits consommés, entre- tien et remplacement de matériel et frais divers	357.000
	807.000

IV. Frais Généraux :

Indemnités du Conseil. fr.	5.000
Traitements	65.000
Salaires	300.000
Assurances sociales	150.000
Frais de bureaux	10.000
Bibliothèque	5.000
Combustibles (coke, gaz, électricité)	250.000
Entretien des immeubles	50.000
Entretien général	50.000
Frais de voyages	25.000
Auto (camionnette Dodge)	20.000
Assurances	50.000
Impôts	20.000
Frais divers	20.000
	1.020.000
	2.649.000

RECAPITULATION DES DEPENSES.

I. Construction d'immeubles, achat de matériel, etc. fr.	370.000
II. Recherches scientifiques	452.000
III. Sécurité des Mines	807.000
IV. Frais généraux	1.020.000
Fr.	2.649.000
	=====

20-14. — A l'Institut National de l'Industrie
Charbonnière.

Crédit sollicité : 8.500.000 francs.

Le projet de budget de cet Institut pour l'exer-
cice 1951 s'établit comme suit :

RECETTES.

Subvention Etat	8.500.000
Redevances Charbonnages	12.000.000
Indemnités Hospitalisation Morlan- welz	680.000
Indemnités Hospitalisation Awans . .	920.000
Administration des Mines	90.000
Déficit à combler par prélèvement à la réserve	3.000.000
	25.190.000

III. Veiligheid der Mij-
nen :

Wedden fr.	300.000
Salarissen	150.000
Verbruikte producten, on- derhoud en vervanging van materieel en ver- schillende onkosten	357.000
	807.000

IV. Algemene onkosten :

Vergoeding van de Raad	5.000
Wedden	65.000
Salarissen	300.000
Sociale verzekeringen	150.000
Bureelkosten	10.000
Bibliotheek	5.000
Brandstof (cokes, gas, elec- triciteit)	250.000
Onderhoud der gebouwen	50.000
Algemeen onderhoud	50.000
Reiskosten	25.000
Auto (lichte vrachtwagen Dodge)	20.000
Verzekeringen	50.000
Belastingen	20.000
Verschillende kosten	20.000
	1.020.000
	2.649.000

HERHALING DER UITGAVEN.

1. Optrekken van gebouwen, aan- koop van materieel, enz	370.000
II. Wetenschappelijke opzoekingen .	452.000
III. Veiligheid der Mijnen	807.000
IV. Algemene onkosten	1.020.000
	2.649.000
	=====

20-14. — Aan het Nationaal Instituut van de
Steenkolennijverheid.

Aangevraagd krediet : 8.500.000 frank.

Het begrotingsontwerp van dit Instituut voor
het dienstjaar 1951 luidt als volgt :

ONTVANGSTEN.

Staatstoelage fr.	8.500.000
Bijdragen van de kolenmijnen . .	12.000.000
Hospitalisatievergoedingen Morlan- welz	680.000
Hospitalisatievergoedingen Awans . .	920.000
Mijnbestuur	90.000
Tekort te dekken door voorafname op de reserve	3.000.000
	25.190.000

DÉPENSES.		UITGAVEN.	
Etudes propres et recherches subsidiées	9.048.000	Eigenlijke studiën en gesteunde opzoekingen	9.048.000
Frais de 1 ^{er} établissement	6.650.000	Kosten van eerste instelling	6.650.000
Frais personnel administratif Siège Social	2.985.000	Uitgaven voor administratief personeel Maatschappelijke Zetel	2.985.000
Frais locaux et entretien Siège Social	185.000	Kosten voor lokalen en onderhoud Maatschappelijke Zetel	185.000
Dépenses diverses Siège Social	1.897.000	Verschillende uitgaven Maatschappelijke Zetel	1.897.000
Bibliothèque Morlanwelz	30.000	Bibliotheek Morlanwelz	30.000
Frais personnel Administratif Morlanwelz	616.000	Uitgaven voor administratief personeel Morlanwelz	616.000
Frais entretien et locaux Morlanwelz	140.000	Kosten voor onderhoud en lokalen Morlanwelz	140.000
Frais divers Morlanwelz	560.000	Verschillende kosten Morlanwelz	560.000
Bibliothèque Awans	50.000	Bibliotheek Awans	50.000
Frais personnel Administratif Awans	1.437.000	Uitgaven administratief personeel Awans	1.437.000
Frais locaux et entretien	235.000	Kosten voor lokalen en onderhoud	235.000
Frais divers Awans	1.357.000	Verschillende kosten Awans	1.357.000
Fr. 25.190.000		25.190.000	
=====		=====	

ART. 24-1. — *Subventions diverses : Au Conseil central de l'économie et aux Conseils professionnels.*

Crédit sollicité : 12.000.000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

a) Conseil central de l'économie :

Loyer, entretien et réparations et dépenses de consommation	fr. 1.036.000
Frais d'installation	15.000
Achat de valeurs patrimoniales	210.000
Personnel	3.055.000
Frais de bureau	340.000
Allocations et indemnités diverses	785.000
Contentieux et frais divers	9.000
Total	fr. 5.450.000
=====	

b) Conseils professionnels (3 pendant 12 mois et 3 pendant 9 mois) :

Loyer	fr. 350.000
Équipement : mobilier, matériel et frais d'installation (6 conseils)	800.000
Éclairage, chauffage, téléphone et installation électrique (3 conseils), entretien et frais de bureau (6 conseils)	940.000
Personnel (6 conseils) (traitements, valorisation de services antérieurs, allocations de foyer, de résidence et de famille, cotisation patronale en matière de sécurité sociale)	3.050.000

ART. 24-1. — *Diverse toelagen : Aan de Centrale Economische Raad en aan de Beroepsraden.*

Aangevraagd krediet : 12.000.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

a) Centrale Economische Raad :

Huur, onderhoud en herstellingen en verbruiksuitgaven	fr. 1.036.000
Inrichtingskosten	15.000
Aankoop van patrimoniale waarden	210.000
Personeel	3.055.000
Bureelkosten	340.000
Verschillende toelagen en vergoedingen	785.000
Geschillen en verschillende kosten	9.000
Totaal	fr. 5.450.000
=====	

b) Beroepsraden (3 gedurende 12 maanden en 3 gedurende 9 maanden) :

Huur	350.000
Uitrusting : meubilair, materiaal en inrichtingskosten (6 raden)	800.000
Verlichting, verwarming, telefoon en elektrische installatie (3 raden), onderhoud en bureelkosten (6 raden)	940.000
Personeel (6 raden) (wedden, valorisatie van vroegere diensten, haard-, standplaats- en gezinstoelagen, patronale bijdrage voor de maatschappelijke zekerheid)	3.050.000

Frais de route et de séjour et jetons de présence (6 conseils) 930.000
(Sur la base estimative moyenne de 50 réunions de 40 personnes chacune.)

Indemnités aux 6 présidents des Conseils (estimation) 500.000

Total . . fr. 6.570.000
=====

Récapitulation.

Conseil central 5.450.000
Conseils professionnels 6.570.000

Total . . fr. 12.020.000

Ramené à 12.000.000 francs.

24-2. — *Au Bureau international du Sucre.*

Crédit sollicité : 18.000 francs.

Paiement de la cotisation pour 1951.

24-3. — *A la Commission internationale des Industries agricoles.*

Crédit sollicité : 200.000 francs.

Crédit destiné à intervenir dans les frais de cet organisme.

24-4. — *Cercle « Sport et Agrément ».*

Crédit sollicité : 100.000 francs.

Intervention en faveur de cet organisme qui groupe un millier d'agents faisant partie du Département, en vue de la pratique des sports et de l'organisation de manifestations artistiques et récréatives pour les membres et leurs familles.

Le montant des charges de cette association n'est couvert que partiellement par les cotisations des affiliés. Le Comité organisateur du Cercle a envisagé dès le mois de mai 1950 l'aménagement et l'équipement d'un terrain de sport. Cette charge nouvelle, couverte partiellement au moyen des économies des années antérieures, n'en constitue pas moins une source nouvelle de déficit financier et légitime l'intervention du Département, qui patronne l'association. Comme ces travaux devront se poursuivre en 1951, il se justifie de renouveler au cours de la dite année l'allocation prévue, sans interruption aux budgets de 1945 à 1950.

24-5. — *Au Bureau international des Expositions à Paris.*

Crédit sollicité : 20.000 francs.

Quote-part de la Belgique dans les frais de fonctionnement de ce Bureau.

Reis- en verblijfkosten en presentiegelden (6 raden) 930.000
(Op de geraamde gemiddelde basis van 50 vergaderingen van ieder 40 personen.)

Vergoedingen aan de 6 voorzitters van de Raden (raming) 500.000

Totaal . . fr. 6.570.000
=====

Herhaling.

Centrale Raad 5.450.000
Beroepsraden 6.570.000

Totaal . . fr. 12.020.000

Teruggebracht op 12.000.000 frank.

24-2. — *Aan het Internationaal Bureau voor de Suiker.*

Aangevraagd krediet : 18.000 frank.

Betaling van het aandeel voor 1951.

24-3. — *Aan de Internationale Commissie der Landbouwindustriën.*

Aangevraagd krediet : 200.000 frank.

Krediet bestemd om tussen te komen in de kosten van dit organisme.

24-4. — *Kring « Sport en Vermaak ».*

Aangevraagd krediet : 100.000 frank.

Tussenkost ten voordele van dit organisme dat een duizendtal agenten groepeerd, die deel uitmaken van het Departement, met het oog op de beoefening van de sport en de inrichting van artistieke en ontspannende samenkomsten voor de leden en hun familie.

Het bedrag van de lasten van deze vereniging is maar gedeeltelijk gedekt door de bijdragen van de aangeslotenen. Het inrichtend Comité van de Kring overweegt sedert Mei 1950 het inrichten en uitrusten van een sportterrein. Deze nieuwe last, alhoewel gedeeltelijk gedekt door de bezuinigingen van de vorige jaren, veroorzaakt nochtans een nieuw financieel tekort en wettigt de tussenkost van het Departement, dat de vereniging beschermt. Daar deze werken zullen moeten voortgezet worden in 1951, is het verantwoord in de loop van gezegd jaar de toelage, te hernieuwen, zonder onderbreking voorzien op de begrotingen van 1945 tot 1950.

24-5. — *Aan het Internationaal Bureau voor de Tentoonstellingen te Parijs.*

Aangevraagd krediet : 20.000 frank.

Aandeel van België in de werkingskosten van dit Bureau.

24-6. — *Au Bureau International des Poids et Mesures.*

Crédit sollicité : 40.000 francs.

Quote-part dans les frais de fonctionnement de ce Bureau.

24-7. — *Au Comité national belge de l'Eclairage.*

Crédit sollicité : 50.000 francs.

Le projet de budget de cet organisme pour l'exercice 1951 s'établit comme suit :

RECETTES :

Cotisations	fr.	75.000
Versement de l'Institut belge de Normalisation		120.000
Subside de l'Etat		50.000
Total . . . fr.		245.000
		=====

DÉPENSES :

Frais d'études et de missions	fr.	125.000
Frais de secrétariat		60.000
Frais généraux		55.000
Divers		5.000
Total . . . fr.		245.000
		=====

24-8. — *Au Comité National belge d'Optique.*

Crédit sollicité : 3.000 francs.

Crédit destiné à aider cet organisme dans ses recherches sur les unités de mesure.

24-9. — *Au Bureau International pour la Protection de la Propriété industrielle à Berne, pour les opérations se rapportant à l'année 1950.*

Crédit sollicité : 80.000 francs.

Quote-part dans les frais de fonctionnement.

Il est à remarquer que les comptes de ce Bureau se clôturent généralement par un boni, dont la partie revenant à la Belgique est versée au Trésor.

24-10. — *A l'Institut Economique et Social des Classes moyennes.*

Crédit sollicité : 2.700.000 francs.

24-6. — *Aan het Internationaal Bureau voor Maten en Gewichten.*

Aangevraagd krediet : 40.000 frank.

Aandeel in de werkingskosten van dit Bureau.

24-7. — *Aan het Belgisch Nationaal Comité voor de Verlichting.*

Aangevraagd krediet : 50.000 frank.

Het begrotingsontwerp van deze instelling voor het dienstjaar 1951, luidt als volgt :

ONTVANGSTEN :

Bijdragen	fr.	75.000
Storting van het Belgisch Instituut voor Normalisatie		120.000
Staatstoelage		50.000
Totaal . . . fr.		245.000
		=====

UITGAVEN :

Kosten voor studiën en zendingen	fr.	125.000
Kosten voor secretariaat		60.000
Algemene onkosten		55.000
Verschillende		5.000
Totaal . . . fr.		245.000
		=====

24-8. — *Aan het Belgisch Nationaal Comité voor Optica.*

Aangevraagd krediet : 3.000 frank.

Krediet bestemd om deze instelling te helpen in haar opzoekingen aangaande de eenheidsmaten.

24-9. — *Aan het Internationaal Bureau voor bescherming van de Nijverheidseigendom te Bern, voor de verrichtingen in verband met het jaar 1950.*

Aangevraagd krediet : 80.000 frank.

Aandeel in de werkingskosten.

Er valt op te merken dat de rekeningen van dit Bureau gewoonlijk afgesloten worden met een boni, waarvan het gedeelte, dat voor België bestemd is in de Schatkist wordt gestort.

24-10. — *Aan het Economisch en Sociaal Instituut voor de Middenstand.*

Aangevraagd krediet : 2.700.000 frank.

Le projet de budget pour 1951 du dit Institut s'établit comme suit :

RECETTES :

A. Recettes ordinaires :

Contribution de l'Etat	fr. 2.700.000
Cotisations volontaires émanant d'organisations professionnelles ou de particuliers	75.000
Prélèvement sur le disponible des exercices antérieurs	225.000
	<u>Fr. 3.000.000</u>

DÉPENSES :

Het begrotingsontwerp voor het dienstjaar 1951 van genoemd Instituut luidt als volgt :

ONTVANGSTEN :

A. Gewone ontvangsten :

Tussenkost van de Staat	fr. 2.700.000
Vrijwillige bijdragen uitgaande van beroepsorganisaties of van particulieren	75.000
Voorafneming op het beschikbaar gedeelte van de vorige dienstjaren	225.000
	<u>Fr. 3.000.000</u>

UITGAVEN :

	1949		1950	1951
	Prévisions — Vooruitzichten	Dépenses — Uitgaven	Prévisions — Vooruitzichten	Prévisions — Vooruitzichten
ART. 1. — Conseil d'administration : jetons de présence, frais de déplacement et de représentation — <i>Beheerraad : presentiegelden, representatie- en verplaatsingskosten</i>	187.500,—	76.014,85	187.500,—	182.500,—
ART. 2. — Rémunération du personnel — <i>Bezoldiging van het personeel</i>	1.650.000,—	1.548.887,50	2.000.000,—	2.000.000,—
ART. 3. — Allocations et indemnités diverses. — <i>Verschillende toekenningen en toelagen</i>	22.500,—	19.110,15	37.500,—	27.500,—
ART. 4. — Dépenses afférentes aux déplacements — <i>Uitgaven betreffende de verplaatsingen</i>	151.500,—	65.358,20	175.000,—	125.000,—
ART. 5. — a) Rémunérations d'experts et enquêtes — <i>Bezoldigingen van deskundigen en onderzoeken</i>	20.000,—	5.966,—	100.000,—	150.000,—
b) Commissions d'étude — <i>Studiëcommissies</i>	509.929,85	195.440,50	260.000,—	90.000,—
ART. 6. — Dépenses d'entretien et de consommation — <i>Onderhouds- en verbruikskosten</i>	—	22.437,80	90.000,—	90.000,—
ART. 7. — Loyer, achat de matériel, de mobilier et de fournitures de bureau. Achat de livres et abonnements aux revues — <i>Huur, aankoop van materieel, van meubilair en van bureelbenodigdheden. Aankoop van boeken en abonnementen op de tijdschriften</i>	418.500,—	365.406,90	400.000,—	100.000,—
ART. 8. — Publications — <i>Publicaties</i>	300.000,—	217.466,75	250.000,—	225.000,—
ART. 9. — Dépenses diverses et exceptionnelles — <i>Verschillende en buitengewone uitgaven</i>	—	—	pour mémoire <i>pro memorie</i>	10.000,—
TOTAUX — <i>TOTALEN</i>	3.259.929,85	2.516.088,65	3.500.000,—	3.000.000,—

24-11. — *A l'Institut International des Classes moyennes.*

Crédit sollicité : 100.000 francs.

Participation de la Belgique dans les frais de l'Institut international des Classes moyennes.

Le projet de budget pour l'exercice 1951 du dit Institut s'établit comme suit :

RECETTES :

Subside de l'Etat belge	fr. 100.000
Intervention de la Compagnie belge d'assurances des Classes moyennes	36.000
Dons étrangers	150.000
Dons privés.	62.800
	Fr. 348.800
	=====

DÉPENSES :

Traitement du secrétaire	fr. 90.000
Frais de bureau	10.000
Loyer	43.800
Frais de publications	100.000
Prix du meilleur livre sur les Classes moyennes.	25.000
Frais de déplacements.	80.000
	Fr. 348.800
	=====

24-12. — *A la Société belge de Statistique.*

Crédit sollicité : 6.000 francs.

Intervention dans les frais de fonctionnement de cette Société.

24-13. — *A l'Institut International de Statistique.*

Crédit sollicité : 7.000 francs.

Paiement de la cotisation pour 1951.

24-14. — *A divers bureaux internationaux.*

Crédit sollicité : 50.000 francs.

Prévision en vue de faire face à l'éventualité d'une intervention reconnue nécessaire dans les dépenses d'organismes internationaux qui viendraient à voir le jour en 1951.

24-11. — *Aan het Internationaal Instituut voor de Middenstand.*

Aangevraagd krediet : 100.000 frank.

Deelneming van België in de onkosten van het Internationaal Instituut voor de Middenstand.

Het begrotingsontwerp voor het dienstjaar 1951 van gezegd Instituut luidt als volgt :

ONTVANGSTEN :

Toelage van de Belgische Staat	fr. 100.000
Tussenkost van Belgische Maatschappij voor verzekeringen van de Middenstand	36.000
Vreemde giften.	150.000
Private giften	62.800
	Fr. 348.800
	=====

UITGAVEN :

Wedde van de secretaris	fr. 90.000
Bureelkosten	10.000
Huur	43.800
Kosten voor publicaties	100.000
Prijs van het beste boek over de Middenstand	25.000
Verplaatsingskosten	80.000
	Fr. 348.800
	=====

24-12. — *Aan de Belgische Vereniging voor de Statistiek.*

Aangevraagd krediet : 6.000 frank.

Tussenkost in de werkingskosten van deze Vereniging.

24-13. — *Aan het Internationaal Instituut voor de Statistiek.*

Aangevraagd krediet : 7.000 frank.

Betaling van de bijdrage voor 1951.

24-14. — *Aan verscheidene internationale bureau's.*

Aangevraagd krediet : 50.000 frank.

Vooruitzicht tot dekking van een eventueel nodig geachte tussenkost in de uitgaven van de internationale organismen die in 1951 zouden opgericht worden.

24-15. — *Au Comité électrotechnique belge.*

Crédit sollicité : 30.000 francs.

Quote-part du Comité électrotechnique belge dans les frais de fonctionnement du secrétariat de la Commission électrotechnique internationale dont le siège est à Londres.

Ce subside ne sera alloué que sur proposition de la Commission mixte des Mesures Électriques.

24-16. — *A la Commission pour l'étude de l'Economie des Combustibles.*

Crédit sollicité : 60.000 francs.

Quote-part du Département dans les frais de publication par la dite Commission d'une revue sur les matériaux de construction.

24-17. — *Au Conseil supérieur des Classes moyennes et aux Chambres des Métiers et Négoces.*

Crédit sollicité : 2.300.000 francs.

Cette somme doit couvrir les frais de fonctionnement du Conseil supérieur des Classes moyennes créé par la loi du 2 mai 1949, ainsi que ceux des Chambres des Métiers et Négoces.

Ces frais sont évalués comme suit :

a) Conseil supérieur des Classes moyennes :

Traitements (1 secrétaire, 2 secrétaires adjoints, 2 rédacteurs, 3 sténo-dactylographes)	fr. 640.000
Chauffage et éclairage	30.000
Mobilier	100.000
Téléphones, taxes, assurances, etc.	30.000
Frais de route et de séjour et jetons de présence	200.000
	Fr. 1.000.000

b) Chambres des Métiers et Négoces :

Un crédit de 500.000 francs était prévu en 1950, à titre de contribution dans les frais de fonctionnement de ces Chambres. L'article 15 de l'arrêté du Régent du 1^{er} juin 1950 (M.B. du 7 du même mois) relatif à l'organisation des Chambres des Métiers et Négoces prévoit que le budget de ces chambres est alimenté par des subsides des pouvoirs publics, ce qui exclut la possibilité pour elles de percevoir des cotisations, comme par le passé. Il en résulte une augmentation du crédit prévu en 1950, qui doit être majoré du montant des cotisations qui ne

24-15. — *Aan het Belgisch Electrotechnisch Comité.*

Aangevraagd krediet : 30.000 frank.

Aandeel van het Belgisch Electrotechnisch Comité in de werkingskosten van het secretariaat van de Internationale Electrotechnische Commissie waarvan de zetel te Londen gevestigd is.

Deze toelage zal maar toegekend worden op de voordracht van de Gemengde Commissie voor electrische maten.

24-16. — *Aan de Commissie voor de studie der stoffenbezuiniging.*

Aangevraagd krediet : 60.000 frank.

Aandeel van het Departement in de kosten van de publicatie door genoemde Commissie, van een werk over de bouwmaterialen.

24-17. — *Aan de Hogere Raad van de Middenstand en aan de Kamers van ambachten en neringen.*

Aangevraagd krediet : 2.300.000 frank.

Deze som moet de werkingskosten dekken van de Hogere Raad van de Middenstand opgericht door de wet van 2 Mei 1949, alsmede deze van de Kamers voor ambachten en neringen.

Deze kosten worden als volgt geraamd :

a) Hogere Raad van de Middenstand :

Wedden (1 secretaris, 2 adjunct-secretarissen, 2 opstellers, 3 steno-typisten)	fr. 640.000
Verwarming en verlichting	30.000
Meubilair	100.000
Telefoon, taksen, verzekering, enz.	30.000
Reis- en verblijfkosten en presentiegelden	200.000
	Fr. 1.000.000

b) Kamers van Ambachten en Neringen :

In 1950 was een krediet van 500.000 fr. voorzien, als bijdrage in de werkingskosten van deze Kamers. Het artikel 15 van het besluit van de Regent van 1 Juni 1950 (B.S. van 7^e der zelfde maand) betreffende de inrichting van de Kamers van Ambachten en Neringen voorziet dat de begroting van deze kamers gespijsd wordt door toelagen van de openbare machten, wat voor deze de mogelijkheid uitsluit, bijdragen te innen, zoals het vroeger het geval was. Daaruit vloeit een verhoging voort van het krediet, voorzien in 1950, dat moet vermeerderd worden met het

seront plus perçues en 1951 et que l'on estime, sur la base de l'expérience acquise, à 800.000 francs. Le subside à prévoir pour 1951 sera donc de . fr. 1.300.000

Total . . fr. 2.300.000
=====

24-18. — *Au Comité belge de la Table de Calcul Electrique.*

Crédit sollicité : 10.000 francs.

Cotisation du Département pour l'exercice 1951.

24-19. — *A l'Institut National de l'Industrie Charbonnière à titre d'intervention de l'Administration des Mines dans la publication des « Annales des Mines »*

Crédit sollicité : 90.000 francs.

En application de l'arrêté du Régent du 29 avril 1949, l'Institut national de l'Industrie charbonnière assure l'existence matérielle de la revue « Annales des Mines de Belgique ».

ART. 25. — *Subventions exceptionnelles.*

25-1. — *Au Congrès International de l'Organisation Scientifique.*

Crédit sollicité : 300.000 francs.

Ce congrès se tiendra à Bruxelles dans le courant du mois de juillet 1951. Les frais à résulter de son organisation sont évalués à 2.000.000 de francs dont 50 % seront récupérés par la recette à provenir de la cotisation des participants.

La différence sera supportée par des interventions privées, et par une contribution de l'Etat de 300.000 francs.

25-2. — *Intervention dans les frais occasionnés à la ville de Charleroi par la reconnaissance et l'extinction de l'incendie de l'ancien terril des Charbonnages réunis, à Charleroi (quote-part afférente à l'exercice 1951, sur une intervention totale de 2.400.000 francs à répartir entre les exercices 1950 et 1951).*

Crédit sollicité : 900.000 francs.

Deuxième tranche de la subvention de 2 millions 400.000 francs allouée à la Ville de Charleroi à titre d'intervention dans les frais qui lui ont été occasionnés par la reconnaissance et l'extinction de l'incendie d'un ancien terril des Charbonnages réunis à Charleroi.

bedrag der bijdragen die in 1951 niet meer zullen geïnd worden, en die men, op basis van de opgedane ondervinding, op 800.000 frank raamt. De toelage te voorzien voor 1951 zal dus. . 1.300.000 bedragen.

Totaal . . fr. 2.300.000
=====

24-18. — *Aan het Belgisch Comité van de Tafel voor Electricische Berekening.*

Aangevraagd krediet : 10.000 frank.

Bijdrage van het Departement voor het dienstjaar 1951.

24-19. — *Aan het Nationaal Instituut voor de Steenkolenmijnverheid bij wijze van tussenkomst door de Administratie van het Mijnwezen in de publicering van de « Annalen der Mijnen ».*

Aangevraagd krediet : 90.000 frank.

In toepassing van het besluit van de Regent van 29 April 1949, verzekert het Nationaal Instituut voor de Steenkolenmijnverheid het materieel bestaan van het tijdschrift « De Annalen van het Belgisch Mijnwezen ».

ART. 25. — *Uitzonderlijke toelagen.*

25-1. — *Aan het Internationaal Congres voor de Wetenschappelijke organisatie.*

Aangevraagd krediet : 300.000 frank.

Dit congres zal gehouden worden te Brussel in de loop van de maand Juli 1951. De kosten die zullen voortvloeien uit zijn inrichting worden op 2.000.000 frank geraamd, waarvan 50 % zullen teruggevorderd worden door de ontvangst die zal voortkomen uit de bijdrage van de deelnemers.

Het verschil zal door private tussenkomsten, en door een bijdrage van de Staat ten belope van 300.000 frank gedragen worden.

25-2. — *Tussenkomst in de kosten, veroorzaakt aan de stad Charleroi door het onderzoek en het blussingswerk van de brand van het oude stort van de Verenigde steenkolenmijnen te Charleroi (aandeel betreffende het dienstjaar 1951 op een totale tussenkomst van 2.400.000 frank te verdelen tussen de dienstjaren 1950 en 1951).*

Aangevraagd krediet : 900.000 frank.

Tweede schijf van de toelage van 2.400.000 frank toegekend aan de Stad Charleroi, als tussenkomst in de kosten haar veroorzaakt door het onderzoek en het blussingswerk van de brand van het oude stort van de Verenigde steenkolenmijnen te Charleroi.

Un incendie s'étant déclaré en 1948 dans un ancien terroir de la S.A. des Charbonnages Réunis à Charleroi, l'Administration Communale de cette Ville a dû supporter ou engager depuis le début du sinistre, notamment en vue de la reconnaissance et de la lutte contre l'incendie, des dépenses estimées à 9.500.000 francs et se répartissant comme suit :

Travaux antérieurs à avril 1950	fr. 4.700.000
Dépenses d'avril à fin 1950	3.000.000
Dépenses de janvier à septembre 1951 :	1.800.000
Total	fr. 9.500.000
	=====

Comme la Ville de Charleroi supporte, outre les frais de procédure et d'intervention de son service d'incendie, la charge de l'indemnisation des propriétaires et locataires lésés, et que le Gouvernement n'a pris l'engagement d'intervenir dans la dépense qu'en mars 1950, cette intervention ne peut se baser que sur une somme de 4.800.000 frs. (dépenses estimées d'avril 1950 à septembre 1951).

Au surplus, il limitera sa quote-part à 50 % de cette dernière somme, soit à 2.400.000 francs imputable à concurrence de 1.500.000 francs sur l'exercice 1950 et de 900.000 francs sur l'exercice 1951, soit la moitié des dépenses supportées par la Ville de Charleroi pendant ces deux exercices.

25-3. — Au Comité scientifique du Centre National de Calculs mécaniques.

Crédit sollicité : 700.000 francs.

Le Centre National de Calculs mécaniques jouira d'un statut spécial. L'administration en sera confiée à un Comité Scientifique et la direction assurée par le Directeur Général de l'Institut National de Statistique.

Le crédit sollicité se décompose comme suit :

Frais de fonctionnement	fr. 100.000
Indemnités pour collaboration aux travaux du Centre et pour travaux spéciaux. Frais de déplacements en Belgique et à l'étranger	600.000
Total	fr. 700.000
	=====

ART. 27. — *Aménagement, agrandissement, frais de location et d'entretien de centres médico-techniques pour ouvriers mineurs.*

Crédit sollicité : 2.500.000 francs.

Daar in 1948 in het oude stort van de « S.A. des Charbonnages Réunis » te Charleroi, een brand is uitgebroken, heeft het Gemeentebestuur van deze Stad, sedert het begin van de ramp, met het oog op het onderzoek en de strijd tegen de brand uitgaven moeten dragen of vastleggen die op 9.500.000 frank worden geraamd, en die als volgt worden onderverdeeld :

Werken vóór April 1950	fr. 4.700.000
Uitgaven van April tot einde 1950	3.000.000
Uitgaven van Januari tot September 1951	1.800.000
Totaal	fr. 9.500.000
	=====

Daar de Stad Charleroi, buiten de kosten voor rechtspleging en tussenkomst van haar branddienst, de last draagt van de vergoeding van de benadeelde eigenaars en huurders en daar de Regering maar in Maart 1950 de verbintenis heeft aangegaan, tussen te komen in de uitgave, kan deze tussenkomst zich maar baseren op een som van 4 miljoen 800.000 frank (geraamde uitgaven van April 1950 tot September 1951).

Daarenboven zal zij haar aandeel tot 50 % van deze laatste som beperken, hetzij tot 2.400.000 fr. aan te rekenen ten belope van 1.500.000 frank op het dienstjaar 1950 en van 900.000 frank op het dienstjaar 1951, hetzij de helft van de uitgaven gedragen door de Stad Charleroi gedurende deze twee dienstjaren.

25-3. — Aan het Wetenschappelijk Comité van het Nationaal Centrum voor mechanische berekeningen.

Aangevraagd krediet : 700.000 frank.

Het Nationaal Centrum voor mechanische berekeningen zal van een bijzonder statuut genieten. De administratie ervan zal worden toevertrouwd aan een Wetenschappelijk Comité en het bestuur verzekerd door de Directeur-Generaal van het Nationaal Instituut voor de Statistiek.

Het aangevraagd krediet wordt als volgt onderverdeeld :

Werkingskosten	fr. 100.000
Vergoedingen voor medewerking aan de werken van het Centrum en voor bijzondere werken. Verplaatsingskosten in België en in het buitenland	600.000
Totaal	fr. 700.000
	=====

ART. 27. — *Uitrusting, vergroting, kosten voor huur en onderhoud van de medico-technische centra voor de mijnwerkers.*

Aangevraagd krediet : 2.500.000 frank.

Les prévisions de dépenses en possession de l'Administration s'élèvent à 3.235.000 francs se décomposant comme suit :

a) Centre de Morlanwelz	fr. 1.553.000
Acquisition d'appareils médicaux	983.000
Agrandissement, entretien et réparation des bâtiments	570.000
b) Centre d'Awans	1.682.000
Loyer et impôts	132.000
Transformation et aménagement des laboratoires, acquisition d'appareils médicaux	1.440.000
Entretien et réparation des bâtiments	110.000
Total	fr. 3.235.000

Ces prévisions appellent des réserves de principe de nature à modifier sensiblement le montant du crédit à prévoir.

C'est pourquoi il n'est momentanément sollicité qu'un crédit provisionnel de 2.500.000 francs qui pourra, le cas échéant, être modifié en cours d'exercice et dans la mesure où le Département ayant eu l'occasion de préciser son attitude, jugera pouvoir le faire après avoir recueilli l'accord des Assemblées législatives.

CHAPITRE IV.

AUTRES DÉPENSES.

ART. 28-1. — *Expositions et foires d'échantillons. Etudes dans l'intérêt de l'industrie et du commerce, de l'artisanat et des industries d'art. Dépenses de toute nature.*

Crédit sollicité : 47.000.000 francs.

L'effort réalisé les années antérieures dans le domaine de notre expansion commerciale risquerait d'être perdu si le Département réduisait son intervention financière.

Cette politique de persévérance se justifie d'autant plus que, devant les difficultés de reprendre pied sur certains marchés traditionnels, il importe d'en conquérir de nouveaux avant que des concurrents plus avisés nous y aient devancés.

Par ailleurs, la concurrence étrangère et particulièrement celle qui s'était assoupie du fait de la guerre, commence à reprendre vigueur.

L'expérience de 1949 et 1950 permet d'affirmer que la pénétration de la Belgique aux Etats-Unis d'Amérique s'est considérablement développée et qu'elle a créé des débouchés nouveaux pour nos hommes d'affaires.

De vooruitzichten van de uitgaven in het bezit van de Administratie bedragen 3.235.000 frank die als volgt worden onderverdeeld :

a) Centrum van Morlanwelz	fr. 1.553.000
Aankoop van geneeskundige toestellen	983.000
Vergroting, onderhoud en herstelling van gebouwen	570.000
b) Centrum van Awans fr.	1.682.000
Huur en belastingen	132.000
Omvorming en inrichting van laboratoria, aankoop van geneeskundige toestellen	1.440.000
Onderhoud en herstelling van gebouwen	110.000
Totaal	fr. 3.235.000

Deze vooruitzichten eisen een principieel voorbehoud dat van aard is, het bedrag van het te voorzien krediet gevoelig te wijzigen.

Daarom wordt er thans maar een voorlopig krediet gevraagd van 2.500.000 frank dat desgevallend zal kunnen gewijzigd worden in de loop van het dienstjaar, en dit in de mate dat het Departement, na de gelegenheid te hebben gehad zijn houding nader te bepalen, zal oordelen het te kunnen doen nadat de Wetgevende Vergaderingen hun voorafgaand akkoord hebben betuigd.

HOOFDSTUK IV.

ANDERE UITGAVEN.

ART. 28-1. — *Tentoonstellingen en jaarbeurzen. Studiën in het belang van de nijverheid, de handel, het ambachtswezen en de kunstnijverheden. Uitgaven van alle aard.*

Aangevraagd krediet : 47.000.000 frank.

De gedane inspanning van de vorige jaren op gebied van onze handelsexpansie zou kunnen verloren gaan indien het Departement zijn financiële tussenkomst zou verminderen.

Bij al de moeilijkheden die men ondervindt om terug vaste voet te krijgen op zekere traditionele markten, rechtvaardigt zich deze politiek van volharding des te meer, daar het van belang is nieuwe markten te veroveren alvorens er meer handige mededingers ons zouden vóór zijn.

Anderzijds begint de buitenlandse mededinging en vooral deze die verzwakt was door de oorlog, terug toe te nemen.

De ondervinding van 1949 en 1950 laat toe te bevestigen dat België aanzienlijk binnengedrongen is in de Verenigde Staten van Amerika en dat er voor onze zakenlui nieuwe afzetgebieden werden geschapen.

L'effort d'expansion doit donc non seulement continuer à être mené avec énergie dans cette partie du monde, mais encore y être développé.

C'est pourquoi, il est envisagé d'organiser des manifestations commerciales au Brésil et au Venezuela, pays neufs qui n'ont pas encore été visités par les délégués officiels du Département.

Ce dernier se propose également de faire de même en Afrique (Congo Belge) et en Asie (Turquie), où de grandes possibilités se font jour.

Au point de vue des répercussions budgétaires, une économie de 6 millions de francs (10 millions en 1951 au regard de 16 millions en 1950) pourra être réalisée par la suppression de notre participation à Leipzig, Prague, Zagreb et Barcelone et le remplacement, dans les pays limitrophes de la Belgique, de la participation des années précédentes par l'installation d'un Bureau officiel d'informations.

Par contre, une charge nouvelle, estimée à 23 millions de francs résultera du développement sensible de notre participation aux Etats-Unis d'Amérique et de l'effort susvisé dans les autres parties du monde. Il a en effet, été prévu pour l'outre-mer un crédit global de 37 millions de francs pour 1951, au regard de 31 millions en 1950.

Le crédit total sollicité pour les expositions et foires à l'étranger en 1951 s'élève ainsi à 47 millions et se justifie comme suit :

Europe :

Organisation de sections belges aux foires internationales et réalisation d'expositions de produits belges (Foire d'Utrecht, Paris, Lyon, Francfort, Cologne, Milan, Bari, Stockholm, Suisse, Exposition internationale de textile de Lille, Triennale de Milan) fr. 10.000.000

Afrique :

Exposition au Congo Belge . . . fr. 3.000.000

Asie :

Organisation d'une section belge à la Foire d'Izmir . . . fr. 1.000.000

Amérique :

Continuation des expositions de produits belges à Chicago, Nouvelle-Orléans, Dallas, Kansas-City, Los-Angeles, San-Francisco, Seattle. Expositions de produits belges au Brésil et au Venezuela. Participation aux Foires Internationales de Détroit, Philadelphie et Toronto . . . fr. 33.000.000

Total . . fr. 47.000.000

In dit werelddeel moet dus de inspanning van de expansie niet alleen verder met kracht worden gevoerd maar er nog ontwikkeld worden.

Daarom werd het plan opgevat handelsmanifestaties in te richten, in Brazilië en Venezuela, nieuwe landen die nog niet door de officiële afgevaardigden van het Departement werden bezocht.

Dit laatste neemt zich insgelijks voor hetzelfde te doen in Afrika (Belgisch Congo) en in Azië (Turkije), waar grote mogelijkheden ontstaan.

Wat betreft de weerslag op de begroting, zal er een bezuiniging kunnen verwezenlijkt worden van 6 miljoen frank (10 miljoen in 1951 tegenover 16 miljoen in 1950), door de afschaffing van onze deelname te Leipzig, Praag, Zagreb en Barcelona en door de vervanging, in de aangrenzende landen van België, van de deelname der vorige jaren door de oprichting van een officieel Inlichtingsbureau.

Daarentegen zal een nieuwe last, geraamd op 23 miljoen frank, voortvloeien uit de gevoelige ontwikkeling van onze deelname in de Verenigde Staten van Amerika en uit de bovenvermelde inspanning in de andere werelddelen. Er werd inderdaad voor overzee een globaal krediet voorzien van 37 miljoen frank voor 1951, tegenover 31 miljoen in 1950.

Het totaal krediet aangevraagd voor de tentoonstellingen en buitenlandse jaarbeurzen in 1951, bedraagt aldus 47 miljoen en rechtvaardigt zich als volgt :

Europa :

Inrichting van Belgische afdelingen op de internationale jaarbeurzen en verwezenlijking van tentoonstellingen van Belgische produkten (Jaarbeurzen van Utrecht, Parijs, Lyon, Frankfort, Keulen, Milaan, Bari, Stockholm, Zwitserland, Internationale Tentoonstelling voor textiel te Rijsel, Driejaarlijkse van Milaan . . . fr. 10.000.000

Afrika :

Tentoonstelling in Belgisch Congo . fr. 3.000.000

Azië :

Inrichting van een Belgische afdeling op de foir van Izmir . . . fr. 1.000.000

Amerika :

Voortzetting van de tentoonstellingen van belgische produkten te Chicago, Nieuw-Orléans, Dallas, Kansas-City, Los-Angeles, San-Francisco, Seattle. Tentoonstellingen van Belgische produkten in Brazilië en Venezuela. Deelname aan de Internationale Jaarbeurzen van Detroit, Philadelphia en Toronto . . . fr. 33.000.000

Totaal . . fr. 47.000.000

28-2. — *Propagande pour soutenir la politique économique du Gouvernement en faveur des produits nationaux et notamment ceux de nos métiers d'art et de notre artisanat.*

Crédit sollicité : 1.000.000 francs.

Ce crédit est destiné spécialement à promouvoir une politique cohérente en matière d'industrie d'art et d'artisanat.

Son montant se décompose comme suit :

Etudes des conditions de production en Belgique et à l'étranger . . . fr.	50.000
Intervention dans la création de modèles nouveaux	100.000
Intervention dans l'emploi de techniques de fabrication plus rationnelles et dans l'application de matériaux nouveaux	150.000
Frais d'exposition de la dentelle au fuseau et à l'aiguille, du vitrail religieux et profane du décor dans la maison	300.000
Publicité, concours et expositions organisés par les Offices provinciaux des artisanats et industries d'art	200.000
Dépenses similaires pour les sections spécialisées en matières d'artisanat et d'industrie d'art	100.000
Aide aux organismes faisant une propagande générale en faveur de nos produits nationaux	100.000

28-3. — *Collation de décorations spéciales, organisation d'expositions, achat de médailles, etc.*

Crédit sollicité : 50.000 francs.

Dépenses courantes résultant de l'objet précité.

28-4. — *Acquisitions de matériel, médailles, diplômes, carnets sanitaires, etc.*

Crédit sollicité : 40.000 francs.

Crédit établi compte tenu du nombre de carnets sanitaires et des fiches nécessaires pour l'application des dispositions régissant la tutelle sanitaire.

28-5. — *Petit outillage : application éventuelle de l'article 7 de l'arrêté-loi du 23 décembre 1946, relatif à l'outillage artisanal.*

Crédit sollicité : 1.000 francs.

Menues dépenses résultant des dispositions régissant la matière.

28-2. — *Propaganda om de economische politiek van de Regering te steunen, ten voordele van de nationale produkten en onder andere deze van onze kunstambachten en ons ambachtswezen.*

Aangevraagd krediet : 1.000.000 frank.

Dit krediet is vooral bestemd tot het bevorderen van een geordende politiek op gebied van kunstnijverheid en ambachtswezen.

Zijn bedrag wordt als volgt onderverdeeld :

Studiën der voortbrengstvoorwaarden in België en in het buitenland . . . fr.	50.000
Tussenkost in de ontwerpen van nieuwe modellen	100.000
Tussenkost in het gebruik van meer rationele fabricage technieken en in de toepassing van nieuwe materialen	150.000
Kosten voor tentoonstelling van gekloste en met de naald bewerkte kant, van kerkelijk en profaan glasschilderwerk, van binnenhuisversiering	300.000
Publiciteit, wedstrijden en tentoonstellingen ingericht door de Provinciale Diensten van het ambachtswezen en de kunstnijverheden	200.000
Gelijkaardige uitgaven voor de gespecialiseerde afdelingen op gebied van ambachtswezen en kunstnijverheid	100.000
Hulp aan instellingen die een algemene propaganda voeren ten voordele van onze nationale producten	100.000

28-3. — *Verlening van bijzondere eretekens, inrichting van tentoonstellingen, aankoop van medailles, enz.*

Aangevraagd krediet : 50.000 frank.

Lopende uitgaven, voortspruitend uit bovenvermeld voorwerp.

28-4. — *Aankoop van materieel, medailles, diploma's, gezondheidsboekjes, enz.*

Aangevraagd krediet : 40.000 frank.

Krediet vastgesteld, rekening houdend met het aantal gezondheidsboekjes en met de nodige steekkaarten voor de toepassing van de beschikkingen die het gezondheidstoezicht beheren.

28-5. — *Klein gereedschap : eventuele toepassing van artikel 7 van het wetsbesluit van 23 December 1946 betreffende het ambachtsgereedschap.*

Aangevraagd krediet : 1.000 frank.

Kleine uitgaven voortspruitend uit de desbetreffende beschikkingen.

28-6. — *Publicité en vue d'intensifier le recrutement de la main-d'œuvre dans les mines et de remettre au travail les ouvriers mineurs menacés de chômage.*

Crédit sollicité : 500.000 francs.

Projet d'utilisation de crédit :

a) Affiches (création, impression et affichages)	fr. 100.000
b) Publicité dans les établissements d'enseignement	100.000
c) Tracts (création, impression, diffusion)	100.000
d) Film (publicité par actualités cinématographiques)	200.000
Total . . fr.	500.000

Ce programme n'est fourni qu'à titre indicatif et les modes de propagande seront choisis selon les circonstances du moment et les besoins de la situation.

TITRE II.

Dépenses résultant de la guerre.

CHAPITRE I.

DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.

§ I. — Rémunérations et indemnités.

ART. 305. — *Services temporaires. — Agents défunts détachés et agents temporaires.*

Crédit sollicité : 14.500.000 fr.

Ce crédit se justifie comme suit :

28-6. — *Publiciteit ten einde de werving van arbeidskrachten in de mijnen meer kracht bij te zetten en de met werkloosheid bedreigde mijnwerkers terug aan het werk te stellen.*

Aangevraagd krediet : 500.000 frank.

Voorstel tot gebruik van het krediet :

a) Aanplakbiljetten (ontwerpen, drukken, aanplakken)	fr. 100.000
b) Publiciteit in de onderwijsinstellingen	100.000
c) Strooibiljetten (ontwerp, drukken, verspreiding)	100.000
d) Film (publiciteit door filmactualiteiten)	200.000
Totaal . . fr.	500.000

Dit programma is slechts medegeeld ten titel van inlichting en de wijze van propaganda kan gekozen worden naargelang de tijdsomstandigheden en de noodwendigheden van de toestand.

TITEL II.

Uitgaven voortvloeiende uit de oorlog.

HOOFDSTUK I.

UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

§ I. — Bezoldigingen en vergoedingen.

ART. 305. — *Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel.*

Aangevraagd krediet : 14.500.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt gerechtvaardigd :

GRADE — GRAAD	Barème — Barema		Effectif — Effectief			Evaluation — Raming		Total — Totaal
	Min.	Max.	Déf. — Vaste	Temp. — Tijd.	Total — Totaal	Déf. — Vaste	Temp. — Tijd.	
Directeur Général — <i>Directeur-Generaal</i>	270.000		1	—	1	249.600	—	249.600
Directeur — <i>Directeur</i>	163.920 à 207.120		1	—	1	138.720	—	138.720
Conseiller juridique adjoint — <i>Adjunkt rechtskundig adviseur</i>	135.120 à 192.720		—	1	1	—	149.520	149.520
Chef de division — <i>Afdelingshoofd</i>	127.920 à 160.320		—	2	2	—	288.240	288.240

[illegible]

ART. 306. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers.*

Crédit sollicité : 40.000 francs.

ART. 307. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux Administrations de l'Etat).*

Crédit sollicité : 300.000 francs.

Ce crédit se justifie comme suit :

1. Fonctions supérieures	fr. 262.000
2. Heures supplémentaires	38.000

ART. 308. — *Allocations et dépenses de service social.*

Crédit sollicité : 25.000 francs.

Secours.

§ II. — *Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.*

ART. 309. — *Eclairage, chauffage, force motrice, service des eaux, affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de consommation.*

Crédit sollicité : 500.000 francs.

Ce crédit se justifie comme suit :

1. Eau	fr. 20.000
2. Gaz et électricité	150.000
3. Loyers. — Frais de confort (y compris les dépenses afférentes aux immeubles qui ne peuvent être imputées à charge du budget des Travaux Publics)	170.000
4. Téléphones	120.000
5. Correspondances et télégrammes . .	10.000
6. Transports	30.000

ART. 310. — *Locaux, matériel et mobilier : dépenses d'entretien et d'équipement. — Fournitures de bureau autres que celles faites à l'intervention de l'O.C.F. — Acquisition d'ouvrages et de publications et abonnements aux journaux et publications officielles. — Impressions. — Reliures. — Achat d'uniformes.*

Crédit sollicité : 1.100.000 francs.

ART. 306. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.*

Aangevraagd krediet : 40.000 frank.

ART. 307. — *Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen).*

Aangevraagd krediet : 300.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt gerechtvaardigd :

1. Hogere functiën	fr. 262.000
2. Overuren	38.000

ART. 308. — *Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon.*

Aangevraagd krediet : 25.000 frank.

Hulpgelden.

§ II. — *Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.*

ART. 309. — *Verlichting, verwarming, drijfkraft, waterdienst, frankering van brieven, telegrammen, abonnements op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen en andere verbruiksuitgaven.*

Aangevraagd krediet : 500.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt gerechtvaardigd :

1. Water	fr. 20.000
2. Gas en electriciteit	150.000
3. Huurgelden. — Comfortkosten (met inbegrip van de uitgaven betreffende de gebouwen welke niet ten laste van de Openbare Werken kunnen gesteld worden)	170.000
4. Telefoon	120.000
5. Briefwisseling en telegrammen . .	10.000
6. Vervoer	30.000

ART. 310. — *Lokalen, materieel en meubilair : uitgaven voor uitrusting en onderhoud. — Bureelbenodigdheden andere dan deze bemiddeld door het C. B. B. — Aanschaffen van werken en publicaties en abonnements op dagbladen en officiële publicaties. — Drukwerken. — Inbindingen. — Aankoop van uniformen.*

Aangevraagd krediet : 1.100.000 frank.

Ce crédit se justifie comme suit :

1. Entretien des locaux suivant contrats	fr. 380.000
2. Location et entretien de matériel	25.000
3. Travaux de réparation et d'entretien des locaux	30.000
4. Indemnités pour dégâts locatifs	635.000
5. Acquisition d'ouvrages et abonnements aux journaux et publications, impressions, reliures	20.000
6. Fournitures de bureau	10.000

ART. 312. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O. C. F.*

Crédit sollicité : 140.000 francs.

Ce crédit se justifie comme suit :

1. Combustibles	fr. 120.000
2. Fournitures de bureau	20.000

ART. 313. — *Achat et utilisation des véhicules automobiles, propriété de l'Etat, mis à la disposition de l'Administration Centrale.*

Crédit sollicité : 75.000 francs.

ART. 314. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

Crédit sollicité : 266.000 francs.

Ce crédit se justifie comme suit :

1. Titres de transport	fr. 132.000
2. Indemnités forfaitaires de route et de séjour	71.000
3. Indemnités journalières de route et de séjour	48.000
4. Autres dépenses de transport (cartes de tram, etc.)	15.000

ART. 316. — *Contentieux résultant de l'activité administrative du Département.*

Crédit sollicité : 1.200.000 francs.

Ce crédit se justifie comme suit :

1. Frais de procédure, déboursés, amendes, dédommagements, etc.	fr. 250.000
---	-------------

(Versement direct de provisions aux avocats, avoués et huissiers. Autres dépenses de même nature permettant au Département de se constituer partie civile dans des procès relatifs à la falsification de titres de rationnement et d'exécuter les décisions judiciaires en matière administrative.)

Dit krediet wordt als volgt gerechtvaardigd :

1. Onderhoud der lokalen volgens contracten	fr. 380.000
2. Huur en onderhoud van materieel	25.000
3. Werken van herstelling en onderhoud der lokalen	30.000
4. Vergoedingen voor huurschade	635.000
5. Aanschaffen van werken en abonnementen op dagbladen en publicaties, drukwerken, inbindingen	20.000
6. Bureelbenodigdheden	10.000

ART. 312. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C. B. B.*

Aangevraagd krediet : 140.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt gerechtvaardigd :

1. Brandstoffen	fr. 120.000
2. Bureelbenodigdheden	20.000

ART. 313. — *Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat, ter beschikking gesteld van het Hoofdbestuur.*

Aangevraagd krediet : 75.000 frank.

ART. 314. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

Aangevraagd krediet : 266.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt gerechtvaardigd :

1. Reisbewijzen	fr. 132.000
2. Forfaitaire vergoedingen voor reizen verblijfkosten	71.000
3. Dagelijkse vergoedingen voor reizen verblijfkosten	48.000
4. Andere vervoeruitgaven (tramkaarten, enz.)	15.000

ART. 316. — *Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement.*

Aangevraagd krediet : 1.200.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt gerechtvaardigd :

1. Kosten voor rechtsvordering, onkosten, boeten, schadeloosstelling, enz.	fr. 250.000
--	-------------

(Rechtstreekse storting van voorschotten aan advocaten, pleitbezorgers en deurwaarders. Andere uitgaven van dezelfde aard, welke aan het Departement moeten toelaten zich burgerlijke partij aan te stellen in gedingen betreffende de vervalsing van rantsoeneertitels en de uitvoering te verzekeren van rechterlijke beslissingen in bestuursaangelegenheden.)

2. Indemnités aux accidentés du travail
(application de l'arrêté royal de coor-
dination du 28 septembre 1931) . 900.000

3. Dépenses devant découler de l'enga-
gement de la responsabilité de l'Etat
à l'égard d'actes commis par ses orga-
nes et ses préposés. Versement direct
de provisions aux avocats, avoués, ex-
perts et huissiers. Ce crédit est prévu
pour les dépenses de toute nature ré-
sultant de la responsabilité de l'Etat
à l'égard de tiers. Amendes, frais de
procédure, dommages et intérêts,
honoraires et émoluments des avoués
et experts non rétribués par abonне-
ment. 50.000

ART. 320. — *Intervention de l'Etat en matière de
politique des prix.*

320-1. — Subvention à l'industrie du gaz.

Crédit sollicité : 20.000.000 francs.

Estimation, pour une période de 3 mois du cré-
dit destiné à combler la différence de prix du gaz
servi à taux réduit au consommateur (au rythme
mensuel d'environ 6.500.000 francs).

320-2. — Subvention à l'industrie charbonnière.

Crédit sollicité : 413.000.000 francs.

Ce crédit permettra de poursuivre, en 1951,
l'exécution du plan gouvernemental mis en appli-
cation à partir du 1^{er} octobre 1949, en vue d'assu-
rer la normalisation progressive de l'économie
charbonnière.

Son montant se justifie comme suit :

a) Subventions dites « dégressives »
(application de l'arrêté du Régent du
18 janvier 1950). fr. 80.000.000

Comme en 1949 et en 1950, il sera
attribué, en 1951, des subventions aux
entreprises charbonnières qui conti-
nuent à être en déficit malgré l'adap-
tation des prix du charbon . . .

Le montant de ces subventions
diminue de 5 % par mois pour tom-
ber à néant en juin 1951 . . .

b) Subventions dites « complémen-
taires » et « supplémentaires » (appli-
cation de l'arrêté du Régent du 4 fé-
vrier 1950) 333.000.000

2. Vergoedingen aan slachtoffers van
arbeidsongevallen (toepassing van ko-
ninklijk besluit van coördinatie dd.
28 September 1931) 900.000

3. Uitgaven die moeten voortvloeien
uit de verantwoordelijkheid van de
Staat ten aanzien van handelingen
begaan door zijn organen en aange-
stelden. Rechtstreekse stortingen van
voorschotten aan advocaten, pleitbe-
zorgers, experten en deurwaarders.
Dit krediet is voorzien voor de uitga-
ven van alle aard betreffende de aan-
sprakelijkheid van de Staat ten aan-
zien van derden. Geldboeten, proces-
kosten, schadevergoedingen, erelonen
en emolumenten van pleitbezorgers en
niet per abonnement bezoldigde des-
kundigen 50.000

ART. 320. — *Tussenkoms van de Staat in zake
prijzenpolitiek.*

320-1. — Toelage aan de gasnijverheid.

Aangevraagd krediet : 20.000.000 frank.

Raming, voor een duurtijd van 3 maanden van
het krediet bestemd om het verschil aan te vullen
van de gasprijs, geleverd aan de verbruiker tegen
verminderd tarief (aan het maandelijks rythme
van ongeveer 6.500.000 frank).

320-2. — Toelage aan de steenkolennijverheid.

Aangevraagd krediet : 413.000.000 frank.

Dit krediet zal toelaten, in 1951, de uitvoering
voort te zetten van het plan van de Regering, in
toepassing gebracht van 1 October 1949 af, ten
einde de geleidelijke normalisatie van de steen-
koleneconomie te verzekeren.

Zijn bedrag wordt als volgt gerechtvaardigd :

a) Zogenaamde « geleidelijk ver-
minderende » toelagen (toepassing van
het besluit van de Regent van 18 Janu-
ari 1950) fr. 80.000.000

Zoals in 1949 en 1950 zullen er in
1951 toelagen toegekend worden aan
de steenkolondernemingen die, niet-
tegenstaande de aanpassing van de
steenkolenprijs, nog steeds een tekort
hebben.

Het bedrag van deze toelagen ver-
mindert met 5 % per maand, om
nihil te worden in juni 1951.

b) Zogenaamde « aanvullende » en
« bijkomende » toelagen. (toepassing
van het besluit van de Regent van
4 Februari 1950) 333.000.000

Outre les subventions dégressives régies par l'arrêté du Régent du 18 janvier 1950, il est accordé des subventions dites « complémentaires » aux entreprises exploitant des mines de houille qui réunissent les trois conditions suivantes:

1. — leur production d'ensemble de l'année 1949 doit comporter au moins 66 % de charbons gras à plus de 22 % de matières volatiles.

2. — leur perte de référence, servant à la fixation des subventions dégressives doit dépasser 100 francs par tonne.

3. — leurs réserves de gisement exploitable doivent permettre une exploitation de durée suffisante pour assurer l'amortissement des installations nouvelles nécessaires à leur redressement

Estimation du montant des subventions complémentaires 280.000.000 fr.

Enfin, certains charbonnages bénéficiant déjà des subventions complémentaires ci-avant pourront, en outre, obtenir des subventions dites « supplémentaires » récupérables. Ces subventions ne seront accordées que si un contrôle effectué par l'Administration des Mines établit que le prix de revient, calculé suivant une formule conventionnelle, dépasse celui ayant servi de base à la fixation des taux forfaitaires des subventions complémentaires ou que le montant, par tonne extraite, de certaines recettes, n'atteint pas le niveau prévu.

Estimation du montant des subventions supplémentaires récupérables : 53.000.000 de francs.

Total Général . . . fr. 413.000.000

=====

320-3.— Subventions allouées à l'occasion de la mobilisation de la récolte indigène. (L'exercice d'imputation est déterminé par la date de paiement de ces dépenses qui seront payées au moyen de fonds tenus à la disposition du Ministre sur ordonnance d'ouverture de crédit. La justification des sommes payées se fera par la production des bordereaux récapitulatifs des paiements approuvés par le Ministre ou son délégué. Autorisation est donnée au Ministre de reporter à l'exercice 1952 le disponible

Boven de geleidelijk verminderende toelagen beheerd door het besluit van de Regent van 18 Januari 1950, worden er zogenaamde « aanvullende » toelagen toegekend aan de ondernemingen die steenkolenmijnen uitbaten en die de volgende drie voorwaarden vervullen:

1. — hun volledige voortbrengst van het jaar 1949 moet tenminste 66 % vette kolen met meer dan 22 % vluchtige bestanddelen bedragen.

2. — hun referentieverlies, dat dient om de geleidelijk verminderende toelagen vast te stellen moet 100 frank per ton overschrijden;

3. — hun ontginbare voorraden moeten een voldoende lange uitbating toelaten, om de delging te verzekeren van de nieuwe instellingen, nodig voor hun herstel.

Raming van het bedrag der aanvullende toelagen : 280.000.000 frank.

Tenslotte zullen zekere steenkolenmijnen, die reeds genieten van voornoemde aanvullende toelagen daarboven zogenaamde « bijkomende » terugvorderbare toelagen kunnen bekomen. Deze toelagen zullen maar toegekend worden indien een contrôle, uitgevoerd door het Mijnbestuur, vaststelt dat de kostprijs, berekend volgens een overeengekomen formule, deze overschrijdt, die gediend heeft als grondslag tot de vaststelling van de forfaitaire tarieven van de aanvullende toelagen, of dat het bedrag, per ontgonnen ton, van zekere ontvangsten het voorziene peil niet bereikt.

Raming van de bijkomende terugvorderbare toelagen : 53.000.000 frank.

Algemeen Totaal . . . fr. 413.000.000

=====

320-3. — Toelagen toegestaan ter gelegenheid van de mobilisatie van de inlandse oogst. (Het dienstjaar van aanrekening wordt bepaald door de datum van betaling van deze uitgaven welke op de gelden ter beschikking van de Minister gesteld bij de ordonnantie van kredietopening zullen vereffend worden. De rechtvaardiging der betaalde sommen zal geschieden door het voorleggen der samenvattende borderellen van de betalingen door de Minister of zijn afgevaardigde goedgekeurd. Aan de Minister

éventuel qui apparaîtrait à cet article à la date du 31 décembre 1951.)

Crédit sollicité : 1.750.000 francs.

320-4. — Office commercial du Ravitaillement. — Intervention du Trésor résultant de la différence entre les prix d'acquisition et de cession, tant des marchandises en provenance du pays que des marchandises importées. — Pertes généralement quelconques résultant d'avaries, vols, pillages, freintes, coulage, etc... — Dépenses diverses de même nature. Autorisation est donnée au Ministre de reporter à l'exercice 1952, le disponible éventuel qui apparaîtrait à cet article à la date du 31 décembre 1951.)

Crédit sollicité : 1.000 francs.

ART. 324. — *Dépenses administratives de l'Office commercial du Ravitaillement (application de l'arrêté-loi du 25 janvier 1945).*

Crédit sollicité : 16.980.000 francs.

Ce crédit se justifie comme suit :

1. Frais d'achat de valeurs patrimoniales :

Matériel de bureau	10.000
Mobilier de bureau	—
Matériel spécial	—
Installation téléphonique	5.000
Bibliothèque	—
	15.000

2. Frais de personnel.

Appointements agents temporaires :

X Directeur général.	1 × 270.000	270.000
VIII Directeur	3 × 163.920	491.760
	1 × 178.320	178.320
VII Directeur-adj.	2 × 135.120	270.240
	3 × 149.520	448.560
VI Chef bureau T.S. ...	1 × 117.120	117.120
	1 × 127.920	127.920
Chef de bureau ...	1 × 106.320	106.320
	2 × 117.120	234.240
V Conseiller	1 × 91.920	91.920
	5 × 99.120	495.600
	6 × 106.320	637.920

wordt machtiging verleend het saldo welk eventueel op 31 December 1951, op dit artikel zou beschikbaar blijven op het dienstjaar 1952 over te brengen.)

Aangevraagd krediet : 1.750.000 frank.

320-4. — Handelsdienst voor Ravitaillering. — Tussenkost van de Schatkist voortvloeiende uit het verschil tussen de prijs van aanschaffing en de prijs van afstand van waren zowel voortkomende van het binnenland als van ingevoerde waren. — Om het even welke algemene verliezen, tengevolge van schade, diefstal, plundering, lekken, uitvloeien, enz... — Verschillende uitgaven van dezelfde aard. Aan de Minister wordt machtiging verleend het saldo welk eventueel op 31 December 1951, op dit artikel zou beschikbaar blijven op het dienstjaar 1952, over te brengen.)

Aangevraagd krediet : 1.000 frank.

ART. 324. — *Administratieve uitgaven van de Handelsdienst voor Ravitaillering (toepassing van de besluitwet dd. 25 Januari 1945).*

Aangevraagd krediet : 16.980.000 francs.

Dit krediet wordt als volgt gerechtvaardigd :

1. Kosten voor aankoop van patrimoniale waarden :

Kantoormaterieel	10.000
Kantoormeubilair	—
Bijzonder materieel	—
Telefooninstelling	5.000
Bibliotheek	—
	15.000

2. Personeelskosten.

Wedden tijdelijk personeel :

X Directeur generaal	1 × 270.000	270.000
VIII Directeur	3 × 163.920	491.760
	1 × 178.320	178.320
VII Adj.-directeur	2 × 135.120	270.240
	3 × 149.520	448.560
VI Bureelhoofd spec.		
spanning	1 × 117.120	117.120
	1 × 127.920	127.920
Bureelhoofd	1 × 106.320	106.320
	2 × 117.120	234.240
V Adviseur	1 × 91.920	91.920
	5 × 99.120	495.600
	6 × 106.320	637.920

IV	Chef de section ...	5 × 86.160	430.800	IV	Sectiehoofd	5 × 86.160	430.800
		5 × 90.480	452.400			5 × 90.480	452.400
	Comptable	7 × 76.080	532.560		Boekhouder	7 × 76.080	532.560
		16 × 80.400	1.286.400			16 × 80.400	1.286.400
		4 × 86.160	344.640			4 × 86.160	344.640
III	1 ^{er} employé	3 × 68.400	205.200	III	1 ^{ste} bediende	3 × 68.400	205.200
		9 × 71.760	645.840			9 × 71.760	645.840
		6 × 75.120	450.720			6 × 75.120	450.720
		2 × 78.480	156.960			2 × 78.480	156.960
		1 × 81.840	81.840			1 × 81.840	81.840
	2 ^e employé T.S. ...	2 × 58.320	116.640		2 ^e bediende met		
		9 × 61.680	555.120		spec. spanning .	2 × 58.320	116.640
		5 × 65.040	325.200			9 × 61.680	555.120
		1 × 68.400	68.400			5 × 65.040	325.200
II	2 ^e employé	2 × 53.040	106.080	II	2 ^e bediende	1 × 68.400	68.400
	Sténo-dactylo ...	1 × 51.360	51.360		Steno-typiste	2 × 53.040	106.080
		1 × 54.720	54.720			1 × 51.360	51.360
	3 ^e employé	1 × 45.360	45.360		3 ^e bediende	1 × 54.720	54.720
		2 × 48.720	97.440			1 × 45.360	45.360
		2 × 50.400	100.800			2 × 48.720	97.440
I	Dactylo-Téléph. .	1 × 42.960	42.960	I	Typiste-Telephon.	2 × 50.400	100.800
		1 × 46.560	46.560			1 × 42.960	42.960
	Huissier	1 × 36.000	36.000		Deurwachter	1 × 46.560	46.560
		1 × 43.680	43.680			1 × 36.000	36.000
	Garçon de course	1 × 38.640	38.640		Loopjongen	1 × 43.680	43.680
						1 × 38.640	38.640
Gens de service :				Dienstlui :			
	Chauffeur mécanic.	1 × 48.720	48.720		Autovoerder-		
					mekaniker .	1 × 48.720	48.720
	Ouvrier qualifié...	1 × 42.960	42.960		Geschoolde		
					werkman ...	1 × 42.960	42.960
	118		9.877.920		118		9.877.920
	Augmentations au 1/1/51 et 1/7/51 .		187.680		Verhogingen op 1/1/51 en 1/7/51 .		187.680
	Indemnité foyer et résidence. . .		203.760		Haard- en verblijfvergoeding . . .		203.760
	O.N.S.S.		965.333		Maatschappelijke Zekerheid . . .		965.333
	Indemnités familiales		162.562		Gezinsvergoedingen		162.562
	Allocations compensatoires		133.200		Compensatievergoedingen		133.200
			11.530.455				11.530.455
	Double pécule 1951 personnel en service		350.000		Dubbel verlofgeld 1951 voor het in dienst zijnde personeel		350.000
			11.880.455				11.880.455
	Prévisions réduction effectifs au 1/7/51 — 1.000.000				Vooruitzichten vermindering effectieven op 1/7/1951		— 1.000.000
	Charges totales des préavis et indemnités de départ du personnel licencié le 1/1/1951 :				• Totale lasten van de vooropzeggen en vergoedingen bij vertrek van het ontslagen personeel op 1/1/1951 :		
	58 agents	3.240.404			58 agenten	3.240.404	
	Prévisions licenciements du 1/7/1951		1.026.630		Vooruitzichten afdankingen op 1/7/1951		1.026.630
			4.267.034				4.267.034
	Pécule de congé 1952 du personnel sortant (prestat.1951)	86.000	86.000		Verlofgeld 1952 van het uittredend personeel (prestaties 1951)	86.000	86.000
			15.233.489				15.233.489
	Arrondi		15.235.000		Afgerond op		15.235.000

REPORT	15.235.000	OVERDRACHT	15.235.000
Frais de déplacement	50.000	Verplaatsingskosten	50.000
Frais de route et de séjour	50.000	Verblijfkosten	50.000
Intervention en faveur du personnel	50.000	Tussenkost ten voordele van het personeel	50.000
Accidents de travail et autres	50.000	Werkongevallen en andere	50.000
Cotisation S.S.A.	12.500	Bijdrage A.G.D.	12.500
Divers	5.000	Allerlei	5.000
	15.452.500		15.452.500
3. Frais de locaux :		3. Kosten der lokalen :	
Loyer et impôts s/dito	300.000	Huur en belasting op dito	300.000
Electricité, Eau, Gaz, Chauffage	190.000	Electriciteit, Water, Gas, Verwarming	190.000
Entretien et Réparations	300.000	Onderhoud en Herstellingen	300.000
Divers	5.000	Allerlei	5.000
	795.000		795.000
4. Frais de bureau :		4. Kantoorkosten :	
Fournitures de bureau	50.000	Kantoorbenodigdheden	50.000
Imprimés	25.000	Drukwerken	25.000
Frais de tél. et télégrammes	125.000	Tel. en Telegramkosten	125.000
Loyer et entretien mat. et mob. de bureau	25.000	Huur en onderhoud kantoor mat. en mob.	25.000
Documentation et abonnem. journaux	7.000	Documentatie en abonnementen dagbladen	7.000
Frais d'affranchissement	3.000	Frankeringskosten	3.000
	235.000		235.000
5. Prestations de tiers :		5. Prestaties van derden :	
Frais de déplacement et de séjour	10.000	Verplaatsings- en verblijfkosten	10.000
Jetons de présence	—	Zitpenningen	—
Frais de représentation	10.000	Vertegenwoordigingskosten	10.000
Honoraires	120.000	Honoraria	120.000
Frais de liquidation	250.000	Likwidatiekosten	250.000
	390.000		390.000
6. Frais généraux divers :		6. Diverse Algemene kosten :	
Déménagements et Messageries	10.000	Verhuizingen en kleine vervoerkosten	10.000
Divers	8.000	Allerlei	8.000
	18.000		18.000
7. Frais d'auto :		7. Autokosten :	
Frais d'auto	45.000	Autokosten	45.000
Petit matériel d'auto	5.000	Klein auto-materieel	5.000
Responsabilité vis-à-vis des tiers	25.000	Verantwoordelijkheid tegenover derd.	25.000
	75.000		75.000
	16.980.500		16.980.500
Arrondi à 16.980.000		Afgerond op 16.980.000	
=====		=====	

ART. 328. — *Dépenses d'administration et de fonctionnement généralement quelconques du Service de Liquidation des unités militaires mises à la disposition du Département,*

Crédit sollicité : 1.000.000 francs.

Le Service de Liquidation des Prisonniers de Guerre allemands, réorganisé en 1949, s'est vu confier, en plus de ses attributions antérieures la liquidation des Corps de Forestiers Militaires et la solution de quelques litiges résultant de l'activité de la Mission Militaire de Contrôle « SEDICHAR », déjà dissoute.

Il poursuit l'achèvement des tâches entamées en 1950 dans le cadre de l'apurement des dettes des charbonnages vis-à-vis du Trésor (salaires de prisonniers de guerre non versés par les charbonnages, frais d'installation de camps, fourniture de baraquements et de matériaux divers, transports portés arbitrairement en compte au Service).

En outre le service a supporté indûment des dépenses engagées pour le Déminage.

De ces divers chefs, il y aura lieu à récupération de plusieurs millions de francs.

En ce qui concerne la liquidation des Corps de Forestiers Militaires, il reste à dresser et à produire à la Cour des Comptes de nombreux comptes en deniers (notamment ceux des ménages et des cantines) et en matières (exploitation des bois en Belgique et en Allemagne — camions — pièces détachées, carburants et lubrifiants, outillage).

De ce côté, également, des récupérations importantes sont à prévoir, des fraudes ayant été constatées dans la répartition et l'affectation des coupes de bois abattues par les Forestiers Militaires, en Belgique notamment.

C'est l'action vigilante du Service qui a permis de découvrir ces irrégularités et de faire des diligences nécessaires en vue de redresser ces abus et de tenir le Trésor indemne des sommes qui lui reviennent.

Pour tout l'exercice 1951, le crédit aurait dû s'élever à 2.019.000 francs.

Cette somme se décomposait comme suit :

1. — Rémunération du personnel militaire (6 officiers et 10 militaires subalternes)	1.450.000
officiers fr.	674.000
militaire subalternes	540.000
Indemnités	236.000

2. — Rémunération du personnel civil (transféré du Service de Liquidation des Produits Industriels Importés, dissous en 1950)	319.000
---	---------

Traitements de 3 unités. Indemnités et Sécurité Sociale	286.000
Frais de déplacements	33.000

ART. 328. — *Alle beheer- en werkingskosten van de Dienst voor Likwidatie der militaire eenheden ter beschikking gesteld van het Departement.*

Aangevraagd krediet : 1.000.000 frank.

De Dienst voor Likwidatie der Duitse krijgsgevangenen, heringericht in 1949, werd, boven zijn vroegere bevoegheden, belast met de likwidatie van de Militaire Houtvesterskorpsen en met de oplossing van enkele geschillen die voortvloeien uit de werking van de Militaire Controlezending « SEDICHAR », reeds ontbonden.

Hij gaat voort met de voltooiing van zijn opdrachten in 1950 aangevat, in het kader van de aanzuivering van de schulden van de steenkolenmijnen tegenover de Schatkist (lonen van de krijgsgevangenen, niet gestort door de steenkolenmijnen, inrichtingskosten, levering van barakken en verschillende materialen, vervoer, ten onrechte op de rekening van de Dienst gebracht).

Daarenboven heeft de dienst ten onrechte sommen gedragen vastgelegd voor de Ontmijning.

Om die verschillende redenen, zal er een terugwinning zijn van meerdere millioenen frank.

Wat de likwidatie betreft van de Militaire Houtvesterskorpsen, blijven er nog talrijke rekeningen « gelden » (onder andere deze der keukens en der cantines) en rekeningen « goederen » (uitbating van hout in België en in Duitsland — vrachtwagens — losse stukken, brand- en smeerstoffen, gereedschap) op te maken en af te leggen aan het Rekenhof.

Van die zijde zijn eveneens belangrijke terugvorderingen te voorzien, daar er, onder andere in België, bedrog werd vastgesteld in de verdeling en de aanwending van het hout geveld door de Militaire Houtvesterskorpsen.

Het is de waakzaamheid van de Dienst die toegelaten heeft deze onregelmatigheden vast te stellen en de nodige voetstappen aan te wenden om dit misbruik te herstellen en de Schatkist te vergoeden voor de sommen die haar toekomen.

Voor gans het dienstjaar 1951, zou het krediet 2.019.000 frank moeten bedragen hebben.

Deze som werd onderverdeeld als volgt :

1. — Bezoldiging van het militair personeel (6 officieren en 10 lagere militairen)	fr. 1.450.000
officiëren fr.	674.000
lagere militairen	540.000
vergoedingen	236.000

2. — Bezoldiging van het burgerlijk personeel (overgeplaatst van de Verffeningsdienst van de Ingevoerde Nijverheidsprodukten, ontbonden in 1950)	319.000
--	---------

Wedden van 3 eenheden. Vergoedingen en Maatschappelijke Zekerheid	286.000
Verplaatsingskosten	33.000

3. — Equipement, couchage, soins médicaux et armement personnel militaire subalterne (10 unités à fr. 16,85 pendant 360 jours). 61.000

4. — Charroi, carburants et lubrifiants et entretien. 63.000

5. — Frais d'administration 126.000
 eau, gaz, électricité. 30.000
 loyer 36.000
 fournitures de bureau 20.000
 télégrammes — téléphone 30.000
 entretien immeuble 10.000

Total fr. 2.019.000

=====

Ce crédit est toutefois ramené à 1.000.000 de frs., le service en question devant être dissous dans le courant de l'année 1951.

3. — Uitrusting, slaapgelegenheid, geneeskundige zorgen en bewapening van het lager militair personeel (10 eenheden aan 16 fr. 85 gedurende 360 dagen) . . . 61.000

4. — Vervoermiddelen, brand- en smeerstoffen en onderhoud 63.000

5. — Beheerkosten 126.000
 water, gas, electriciteit . fr. 30.000
 huur 36.000
 bureelbenodigdheden 20.000
 telegrammen — telefoon 30.000
 onderhoud gebouw 10.000

Totaal fr. 2.019.000

=====

Dit krediet wordt echter tot 1.000.000 frank teruggebracht, daar de dienst waarvan sprake ontbonden wordt in de loop van het jaar 1951.

(75)

N° 5 XIV

1950 – 1951

Tableau de décomposition des dépenses de personnel
Uiteenzettingstabel der personeel uitgaven

Cfr. 35 mm.
1 plan

(76)

N° 5 XIV

1950 – 1951

Tableau de décomposition des dépenses de personnel
Uiteenzettingstabel der uitgaven voor personeel

Cfr. 35 mm.
1 plan